

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl



ROSZADY KADROWE W ŁCM

str. 3



DZIECKO NA ŚRODKU ULICY

str. 3



ORATORIUM BEZ RUBIKA

str. 12

POWIAT NA ZAKRĘCIE



- Stało się to, czego się wszyscy obawialiśmy. Starostwo powiatowe w Lubaniu musi zapłacić długi likwidowanego szpitala w wysokości aż 36 mln zł, tymczasem budżet powiatu na ten rok po stronie dochodowej wynosi tylko 33 mln zł. Mimo wszystko władze powiatu wierzą, że uda im się wyjść z tej trudnej sytuacji obronną ręką.

Więcej na str. 3

GENTRUM STOMATOLOGICZNE

Lubań, ul. Rynek-Sukiennice 20
(Tret, I piętro) Dr Dominik Chodyra

**Pełna opieka stomatologiczna
w jednym miejscu!
Najnowsze technologie!**



GODZINY PRZYJĘĆ:
* poniedziałek 8.00-20.00
* wtorek 8.00-20.00
* środa 8.00-20.00
* czwartek 8.00-20.00
* piątek 8.00-20.00
* sobota 10.00-18.00



**DEKODER - 99 zł
ABONAMENT 9,90 zł
1 miesiąc GRATIS**

Tadex SKLEP RTV-AGD

Konkurencyjne ceny
Raty 0%
Szeroki wybór
towarów

Lubań, Pl. Strażacki 19
tel. (075) 722-24-27
Gryfów Śl., ul. Kolejowa 61
tel. (075) 78 11 496

Transport Gratis!



GABINETY

STOMATOLOG
lek.stom. Agnieszka Szandera
* stom. zachowawcza
* protetyka
* dzieci mile widziane

LARYNGOLOG
lek.med. Sławomir Szandera
* badania laryngologiczne
* dgn. zawrotów głowy
* bad. profilaktyczne
kierowców i nauczycieli
(tel.kom.604-778-322)

LUBAŃ
róg Rataja-Torowej
tel.6464-006



CENTRUM HANDLOWE

HURT PROFIT DETAL
59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 0-75-722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 721-66-84

ARTYKUŁY BIUROWE

- usługi biuroserwisu dla firm, biur i urzędów
- usługi kserograficzne

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA

Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00



W POPIE zawsze dostajesz coś ekstra.
Teraz wyjątkowa oferta - Zetafon, czyli telefon na kartę za 1 zeta.
A w dodatku dalej korzystasz ze wszystkich promocji POPa:
Szczegóły szukaj pod numerem *800 lub na stronie www.orange.pl

SMS za 1 grosz
oraz Lepsze numery
- 15 groszy za minutę.
Przyłącz się do POPa.

**59-800 Lubań
ul. Ratuszowa 8**

tel./fax 075-722-21-04, kom. 501-224-228



POGOTOWIE KOMPUTEROWE ORAZ SALON KOMPUTEROWY

Lubań, ul. 7-mej Dywizji 4
www.netcomp.republika.pl

JANUSZ WYSPIAŃSKI

SPRZEDAŻ NOWOCZESNYCH ZESTAWÓW KOMPUTEROWYCH

NISKIE CENY I RABATY !!!

- NOTEBOOKI - taniej niż myślisz
- drukarki, skanery, aparaty cyfrowe
- TUSZE DO WSZYSTKICH DRUKAREK

ZESTAWY KOMPUTEROWE, TUSZE, PŁYTY CD, AKCESORIA SIECIOWE

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5, tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)
Ryszard Danielewski

Najlepszy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach

NOWOŚĆ!
Wczytywanie
zdjęć
z telefonów!
Zdjęcia cyfrowe
od 10 x 15 cm
do 20 x 30 cm
cyfrafotoluban@onet.pl

...świat
cyfrowej
fotografii...

Zapraszamy
w godzinach:
pn.-pt. 8.00-18.00, sobota 9.00-15.00



INTERMARCHÉ

Muszkietariusze



Z KALENDARZA

9.05.07
Karoliny, Adriana
10.05.07
Izydora, Antoniego
11.05.07
Ignacego, Mirandy
12.05.07
Dominika, Pankracego
13.05.07
Roberta, Serwacego
14.05.07
Macieja, Bonifacego
15.05.07
Zofii, Nadziei
16.05.07
Andrzeja, Szymona
17.05.07
Stawomira, Weroniki
18.05.07
Eryka, Feliksa
19.05.07
Piotra, Iwony
20.05.07
Wiktoria, Bazylego
21.05.07
Jana, Tymoteusza
22.05.07
Julii, Heleny

Pytanie
do...

Janusza Włoska –
naczelnika Wydziału Spraw
Obywatelskich UM w Lubaniu



*** Jakże zasady obowiązują przy organizowaniu zbiórek pieniężnych w miejscach**

publicznych - sklepach, stacjach benzynowych, parkingach itp

Zgodnie z ustawą pozwolenie na zbiorke publiczną może być udzielane tylko wówczas, gdy jej cel nie bywa przeciwny prawu oraz jest godny poparcia. Za takie przeznaczenie uważa się przede wszystkim zadania religijne, państwowe, oświatowe, kulturalno-społeczne, społeczno-opiekuńcze i zdrowotne. Zbiórki publiczne urządzone w interesie osobistym są wzbronione. Pozwolenie na jej przeprowadzenie może być udzielone jedynie stowarzyszeniu i organizacji posiadającym osobowość prawną, albo komitetom organizowanym dla realizacji określonego celu. Zbiórki mogą być prowadzone do puszek kwestarskich lub skarbon stacjonarnych, umieszczonych w obiektach za zgodą ich właścicieli. Taką zbiorke jednak też jest publiczna i należy na nią uzyskać zezwolenie - w zależności od terenu jaki obejmuje - od burmistrza, starosty albo wojewody. Reasumując - o wydanie pozwolenia nie może się ubiegać jakiś pojedynczy pan Kowalski a jedynie stowarzyszenie lub komitet. Zbiórka prowadzona w interesie osobistym - a tym bardziej bez zezwolenia - jest niezgodna z prawem.

Kolumnę redagują
Czytelnicy, którzy
dzwoniąc lub pisząc do
redakcji - zadają
konkretnym osobom
pytania dotyczące ważnych
spraw społecznych
i gospodarczych.

tel. 6464-564
e-mail: ziemia@post.pl

Opinie, poglądy, komentarze...

Dotowanie młodych przestępców?

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej i rozporządzeniem ministra pracy w sprawie usamodzielnienia wychowanków placówek opiekuńczo - wychowawczych każdemu młodemu człowiekowi, opuszczającemu takie miejsce, przysługuje wyprawka w wysokości od niemal 1700 zł do około 5 tys. zł. Nie byłoby w tym nic dziwnego gdyby nie fakt, iż na takie pieniądze mogą liczyć nie tylko wychowankowie domów dziecka, ale i zakładów poprawczych, a kwota ich wyprawki zależy od czasu, jaki spędzili w... zakładzie. Wnioski są szokujące - im cięższe przewinienie i wymierzona kara, tym większe pieniądze do kieszeni! O opinię w tej sprawie spyaliśmy specjalistów.

* Jan Surowiec, dyrektor Młodzieżowego
Ośrodka Socjoterapii w Smolniku

- Przepisy prawne nie powinny być demoralizujące. Omawiany przypadek jest niestety tego przykładem. Pełnoletnia osoba opuszczająca dom dziecka, dom pomocy społecznej dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie, dom dla matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży zostaje objęta pomocą pieniężną na usamodzielnienie, pieniężną na kontynuowanie nauki, w uzyskaniu odpowiednich warunków mieszkaniowych, w tym w mieszkaniu chronionym, w uzyskaniu zatrudnienia i pomocą na zagospodarowanie - w formie rzeczowej. Taką samą pomocą są objęci pełnoletni wychowankowie opuszczający „wziewienia dla nieletnich”, czyli zakłady poprawcze i „areszty dla młodocianych”, tj. schroniska dla nieletnich. Taki stan prawny funkcjonuje od wielu lat i mimo częstych nowelizacji ustawy o pomocy społecznej, przepisy w tym zakresie pozostają niezmiennie. Nie kwestionuję koncepcji udzielania pomocy tym osobom, lecz nie można zgodzić się z formą i zasadą, że każdemu należy się to samo. Osoby, które „wracają do społeczeństwa” po odbyciu kary nie mogą być pozostawione same sobie, ale nagradzanie ich pieniędzmi i to jeszcze uzależnionymi od czasu odosobnienia nie jest w żadnym stopniu motywujące do zachowań zgodnych z normami społecznymi i prawnymi. Co prawda są ograniczenia umożliwiające wstrzymanie pomocy, lecz są to raczej martwe przepisy. Warto zauważyć jeszcze inny aspekt tej sprawy, mianowicie to, czy każdy wychowanek opuszczający nawet dom dziecka lub ośrodek szkolno - wychowawczy powinien otrzymać pomoc w tej samej wysokości? Sierot naturalnych prawie nie ma, a nierozadko wychowanek pochodzący z rodzin wcale nie najbiedniejszych. Czy wysokość i formy pomocy nie powinny być uzależnione od konkretnej sytuacji życiowej i materialnej? Tylko w ich obliczu problemów absorbujących od dłuższego czasu wszystko i wszystkich takich jak afery, lustracje, korupcja, podsłuchy, denuncjacje itp., tak blady problem będzie zauważony?

* Katarzyna Wójcik, kierownik Powiatowego
Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu

- Zapisy ustawy o pomocy społecznej oraz przepisy dotyczące usamodzielnienia wychowanków placówek (w szerokim zakresie) faktycznie przewidują wyprawkę z tytułu usamodzielnienia dla wychowanków zakładów poprawczych. W praktyce wygląda to tak, iż dzieci wychowujące się w placówkach opiekuńczo-wychowawczych, czyli w domach dziecka po uzyskaniu pełnoletniości są na równi traktowane z nieletnimi i młodocianymi przestępcami. Wychowankowie wszystkich typów placówek muszą spełnić jednakowe warunki aby uzyskać pomoc finansową od państwa. Obecnie za okres pobytu powyżej lat trzech w rodzinie zastępczej, placówce opiekuńczo-wychowawczej, specjalnym ośrodku szkolno wychowawczym czy młodzieżowym ośrodku socjoterapii bądź zakładzie poprawczym wyprawka wynosi równowartość 300% podstawy obecnie obowiązującej, tj. 1847zł. Im krótszy jest okres pobytu tym mniejsza pomoc finansowa. Warte zastanowienia jest to komu ta pomoc należy się faktycznie. Nie jest tajemnicą kto i za co zostaje umieszczony w zakładzie poprawczym. Pobyt w tego typu placówce jest karą za przestępstwo umyślne orzeczone na podstawie kodeksu karnego. Ustawodawca zmieniając wielokrotnie ustawę o pomocy społecznej być może przeoczył fakt rozróżnienia wychowanków domów dziecka i zakładów poprawczych. Wnioski same się nasuwają co do zasadności wypłaty usamodzielnienia. Dziecko, które zostaje umieszczone w domu dziecka, odpowiada i ponosi konsekwencje zaniedbania oraz błędów wychowawczych swoich opiekunów. Ich nieodpowiedzialności oraz braku dojrzałości. To co przeżywa i jakie doświadczenia zdobywa pozostawia w nim ślad na całe życie. Opuszczając dom dziecka niejednokrotnie nie ma gdzie wrócić nawet otrzymując wyprawkę w wysokości prawie 5000zł. W dalszym ciągu brak jest mieszkań chronionych czy lokali socjalnych dla tych wychowanków. Dla porównania wychowanek zakładu poprawczego odbywa karę opuszczając zakład poprawczy i dostaje taką samą pomoc finansową. Wiele się mówi o tym jaka pomoc społeczna jest kosztowna, ale ustawodawca nie widzi potrzeby zmiany takiego stanu rzeczy. Wygląda na to, iż jesteśmy państwem promującym młodocianych przestępców, a oszczędności szuka się nie tam gdzie potrzeba. Warto również podkreślić, iż pomoc finansowa dla pełnoletnich wychowanków pochodzi z budżetu powiatu.

Nasza sonda

Matury – stres czy luz

Egzamin dojrzałości to wielkie przeżycie dla młodego człowieka. Stres, nerwy i niepewność czy będzie łatwo czy trudno, czy ktoś mi pomoże kiedy będę miał problem? Takie pytania zadaje sobie każdy kto podchodzi do matury. Postanowiliśmy spytać mieszkańców Lubania i okolic jak wyglądał ich egzamin dojrzałości - czy byli ścigani, podpowiadanie, stres i jakie mają wspomnienia co do tych kilku dni?

* Jolanta Jaroszczyk, mieszkanka Lubania

- Na próbnej wszyscy straszili, pilnowali i panował ogólny postrach. Natomiast właściwa matura to przyjemne wspomnienie, nauczyciele przyjaźnie nastawieni, chodzili, podpowiadali i udawali, że nie widzą ścigi. Poza tym była pełna współpraca między uczniami. Na ustnej było trochę więcej stresu, ale wszystko skończyło się pomyślnie.

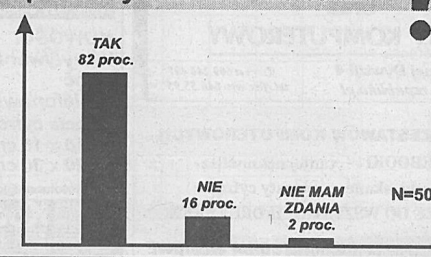
* Ewelina Zalewska, studentka z Wrocławia

- Maturę zdawałam w 2003 roku. Muszę przyznać, że było to dla mnie ważne wydarzenie, któremu towarzyszył stres i lekkie nerwy. Ten lęk pojawił się jednakże dopiero w szkole, w ostatnich minutach przed maturą. Nie miałam ścigi, ale na ławce stały cztery słoniki z zadartymi trąbkami. Wiedziałam, że zdam! Tamte chwile wspominam mile, bo w tych dniach miałam wsparcie osób mi bliskich.

* Dariusz Madejski, student z Wrocławia

- Na pisemnej był luz. Kiedy pisałem matematykę po sali latały ścigi, nawet nauczyciele udzielali nam pomocy w miarę

swoich możliwości. Ustny egzamin nie był już taki prosty - nie było podpowiedzi, a ze ścigi nie można było skorzystać. Ogólnie panowała bardzo napięta atmosfera.

Czy Pan/Pani był/a świadkiem
sprzedaży alkoholu nieletnim ?

WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ	
ALARMOWE	
Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Policja	997
Pogotowie ciepłne	993
Pogotowie gazowe	992
Pogo. sieci elektr.	722 26-80
Pogotowie wodne	646 43-37
Służba zdrowia	
Szpital Powiatowy	721 39-20
Apteki	
ul. Mikołaja 24	722 31-40
ul. Spółdzielcza 9	721 03-40
ul. Ratusza	646 04-32
ul. Tkacka 27	721 60-63
ul. Bracka 6	722 36-67
ul. K. Wielkiego 2	722 59-78
Rejonowa (szpital)	646 45-77
Banki	
Bank Zach. i WBK SA	722 96 50
Gosp. Bank Pl. Zach.	722 29-30
Bank Gosp. Żywn.	722 20-76
Bank PKO	722 22-60
Inne	
Punk Inf. Turyst.	722 25-41
Informacja kolejowa	94-36
Informacja PKS	722 29-20
TAXI	802 31-65
Starostwo w Lubaniu	6464-3000
Rada Miejska Luban	6464-409
Urząd Miasta Luban	6464-400
Urząd Gminy Luban	6465-920
Urząd Skarbowy Luban	722 91-00
Policja	722 90-00
Straż Miejska	6464-442
Pow. Urz. Pracy	722 25-48
ZUS O/Luban	6468-780
Miejski Dom Kultury	6462-340
MOPS w Lubaniu	6460-471
Pokoje hotelowe UM	722 37-81
Sanepid w Lubaniu	6464-043
GRYFÓW ŚL.	
Urząd M i G	78 13-552
Ośrodek Kultury	78 12-900
Policja	78 13-515
Biuro Rady Miasta	78 13-342
Straż Miejska	78 13-318
LEŚNA	
Urząd M i G	72 11-239
Rada M-G	72 42-882
Apteka	72 11-246
Policja	72 11-207
LUBOMIERZ	
Urząd G i M	78 33-151
Dom Kultury	78 33-185
Gminny Ośr. Zdr.	78 33-550
Straż Miejska	78 33-201
MIRSK	
Urząd M i G	64 70-440
Przych. Lekarza	78 34-357
Policja	78 34-385
NOWOGRODZIEC	
Urząd M i G	73 80-660
Ośrodek Kult. i Sportu	16-398
Zespół Opieki Zdr.	16-225
Policja	16-295
Straż Miejska	16-419
Straż Pożarna	16-336
OLSZYN	
Urząd Miejski	72 12-368
Ośrodek Kultury	72 12-483
Apteka	72 12-264
Policja	72 12-207
PLATERÓWKA	
Urz. Gminy Platerówka	722 16-90
Ośrodek Zdrowia	722 16-28
SIEKIERCZYN	
Urząd Gminy	722 17-78
Ośrodek Kultury	722 17-77
Policja	722 17-17
SULIKÓW	
Urząd Gminy	77 87-288
Apteka	77 87-273
Policja	997, 77 87-320
Straż Pożarna	998, 77 87-208
ŚWIERADÓW ZDRÓJ	
Urząd Miasta	78 16-489
Biuro Inf. Turyst.	78 16-350
Policja	78 16-206
ZAWIDÓW	
Urz. Miasta i Gminy	77 88-282
Pogotowie Ratunkowe	999
Przejście graniczne	77 88-324
Policja	997, 77 88-268
Straż Pożarna	998, 77 88-285

Zmiany w ŁCM

To o czym jeszcze do niedawna się tylko mówiło stało się faktem. Prezes Łużyckiego Centrum Medycznego Jarosław Mączyński został odwołany w trybie natychmiastowym bez obowiązku świadczenia pracy.

Zdecydowała o tym Rada Nadzorcza spółki na posiedzeniu 25 kwietnia br., równocześnie powierzając prowadzenie firmy do czasu powołania nowego szefa – dr. Tulliszkiewiczowi, przedstawicielowi załogi w radzie. Jednak już nazajutrz

Medycznej w Poznaniu. To jednak jest tylko rozwiązanie do czasu, z czego zdają sobie sprawę władze powiatowe. Dlatego rozpoczęto natychmiast działania.

- Wszczęliśmy już procedurę konkursową – informuje wi-

zgodnie z groźbami lekarzy lubańskiego szpitala – że w ślad za nim odejdą także ortopedzi, chirurdzy i anestezjolodzy.

- Będziemy się tymczasem przyglądać – mówi ordynator oddziału ortopedii Władysław Trent. – Nie godzimy się po prostu na takie potraktowanie lekarza. Doktor Mączyński jest doskonałym specjalistą i bardzo bym się cieszył, gdyby był przy moim boku jako mój asystent a nie prezes. A w nowej sytuacji wcale go



26 kwietnia br. gremium to podjęło decyzję o tymczasowym powołaniu na stanowisko prezesa ŁCM Krzysztofa Konopki, byłego starosty bolesławieckiego, który funkcję tę piastował w latach 2002-2006. Jest on absolwentem Uniwersytetu Wrocławskiego, ukończył również zarządzanie w służbie zdrowia na Akademii

cestarosta Wojciech Zembik. – W interesie wszystkich chcemy jak najszybciej wyłonić nowego prezesa ŁCM. Jednak jesteśmy zobligowani pewnymi terminami proceduralnymi, których nie da się ominąć. Faktem stało się odwołanie Jarosława Mączyńskiego. Należy się teraz spodziewać –

nie będzie. Ze słów ordynatora wynika, że zamknięcie ortopedii to zarządzanie "kury znoszącej złote jajka", ponieważ gros kontraktu zawartego na ten rok z NFZ to właśnie zabieg tego oddziału. No cóż, być może nowy prezes będzie miał jeszcze lepsze pomysły.

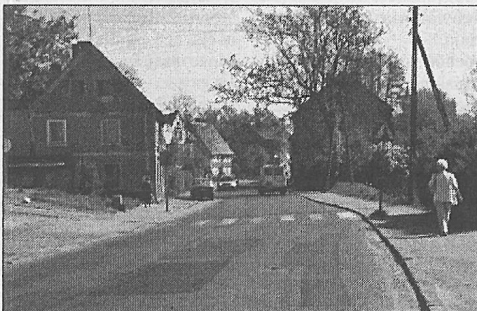
(JAK)

Policjant po służbie uratował dziecko pozostawione przez rodziców bez opieki

0 mały włos

22 kwietnia jeden z funkcjonariuszy lubańskiej policji wyszedł z domu na wieczorny spacer. W pewnym momencie zauważył stojący na środku drogi ciągnik siodło-

rolatek szedł środkiem ulicy w poszukiwaniu swojej mamy. Na miejscu zdarzenia znajdował się także trzy lata starszy brat chłopca. Policjant o zdarzeniu powiadomił



wy, przy którym stał mężczyzna trzymający na rękach 4-letnie dziecko. Nieopodal znajdowała się kobieta narodowości romskiej, która zawołała policjanta. Z jej opowieści wynikało, że to właśnie ona zatrzymała ciągnik, ponieważ zauważyła, że gdzieś on prosto na idące ulicą dziecko. Okazało się, że cze-

dyżurnego jednostki, który na miejsce skierował patrol interwencyjny. Po kilkunastu minutach na tejże ulicy do policjantów podeszła kobieta z wózkiem, wewnątrz którego znajdowała się 8-miesięczna dziewczynka. Wygląd zewnętrzny kobiety wskazywał, że jest ona w stanie nietrzeźwym. Jak się oka-

zało była to matka chłopców, 25-letnia mieszkanka Lubania. Badanie alkomatem wykazało 2,5 promila alkoholu w jej organizmie. Po chwili na miejscu pojawił się mąż kobiety, 36-latek, w organizmie którego wykryto 1,5 promila alkoholu. On także szukał żony. Do czynności z udziałem dzieci i ich nietrzeźwych rodziców włączyła się pracownica Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu. Ze względu na stan nietrzeźwości rodziców, chłopców oraz dziewczynkę przekazano pod opiekę siostrze pijanej matki. 25-letnią lubaniankę, w związku z narażeniem dzieci na bezpośrednie niebezpieczeństwo utraty życia, zatrzymano do wytrzeźwienia i wyjaśnienia. Groziło jej 5 lat pozbawienia wolności, jednak – jak się dowiedzieliśmy – została zwolniona – sąd uznał, że nieumyślnie narażała życie swoich dzieci. Cóż, choć taki werdykt może dziwić, nie nam to oceniać... (S)

Powiat na zakręcie



Stało się to, czego się wszyscy obawialiśmy. Starostwo w Lubaniu musi zapłacić długi likwidowanego szpitala w wysokości aż 36 mln zł. Tyle nie wynosi roczny budżet całego powiatu.

Hiobowa wiadomość

Zacznijmy od krótkiego przypomnienia. W 2003 roku rada powiatu lubańskiego tworząc Łużyckie Centrum Medyczne zdecydowała, że zlikwiduje miejscowy SP ZOZ w ciągu trzech lat. Kiedy zorientowała się, że jest to niemożliwe, w kolejnej uchwale termin ten przesunęła na koniec 2009 roku. Tę decyzję zakwestionował wojewoda dolnośląski. 18 kwietnia br. Naczelny Sąd Administracyjny we Wrocławiu przyznał mu rację. Sprawa stała się jasna. Starostwo Powiatowe w Lubaniu musi szybciej spłacić wierzycieli likwidowanego szpitala, zaś globalne zobowiązania z tego tytułu wynoszą 36 mln zł. Jakby nie patrzeć, to katastrofa dla powiatu.

Zawinili poprzednicy

- Przypomnę, ta nieszczęsna uchwała zapadła pod koniec poprzedniej kadencji – mówi obecny starosta Walery Czarnecki. – Był to taki gest rozpacz w kontekście decyzji o powołaniu ŁCM. Oczywiście można było pójść wówczas różnymi drogami, ale ta decyzja chyba nie była najlepszym pomysłem. Jej główną wadą było to, że pozbawiła powiat możliwości sięgnięcia po środki na odwołanie – przyznawane na mocy ustawy o restrukturyzacji samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej. Tymczasem nasi sąsiedzi, np. Bolesławiec, którzy zachowali się roztropnie w tej chwili korzystają z takiego wsparcia, my natomiast ze względu na przyjęte rozwiązanie – nie. No i jeszcze ten wyrok NSA. Skracza nam czas na podjęcie jakichkolwiek kroków, które mają nas uchronić przed najczarniejszym scenariuszem, czyli przed egzekucjami komorniczymi z majątku powiatu. A chodzi o niebagatelną kwotę. Dług wynosi 36 mln zł, a przypomnę, że budżet powiatu na ten rok po stronie dochodowej to 33 mln zł. Sytuacja jest trudna, ale powiem, że nie

beznadziejna – puentuje starosta.

Powiat to sprawa publiczna

Po zapadnięciu wyroku NSA zapanowała kilkudniowa wymowna cisza, ale obecnie mamy już pierwsze konstruktywne reakcje na zaistniałą sytuację. Wynika z nich, że powiatowi lubańskiemu nie grozi bankructwo po wyroku nakazującym spłatę długu zlikwidowanego szpitala.

- Pierwszym krokiem jest na pewno w tej chwili przygotowanie skargi kasacyjnej – mówi starosta. – Z tym co nas spotkało do końca się nie godzimy. Czekamy teraz na przedstawienie nam protokołu z rozprawy i uzasadnienia wyroku. Stosowne wnioski w tej sprawie zostały złożone. Przygotowujemy również informację dla ministrów finansów, spraw wewnętrznych i administracji, zdrowia oraz kancelarii premiera o sytuacji, w jakiej w niedleglele przyszłości może znaleźć się nasz powiat. Oczekujemy na pomoc w poszukiwaniu określonych rozwiązań. Oprócz tego przygotowujemy wystąpienia do wspólnej komisji rządu i samorządu terytorialnego. Wkrótce odbędzie się posiedzenia wszystkich zespołów tego gremium i tam, przy wsparciu przedstawicieli Związku Powiatów Polskich, będziemy się starali naświetlić ten problem szerzej, bo to nie jest li tylko sprawa powiatu lubańskiego. Podobnie rzecz się ma np. z powiatem jeleniogórskim. Wobec tego samorządu 5 lutego br. zapadł identyczny wyrok. A więc sprawa ma szerszy wymiar, bowiem chodzi tu o funkcjonowanie podmiotów publicznych, jakimi są powiaty – zauważa starosta.

Nadzieja w restrukturyzacji zadłużenia

Jak dało się zauważyć, starostwo nie ogłada się tylko na to, co robi państwo. Podej-



muje działania we własnym zakresie, które mają zapobiec najgorszemu. - Przygotowujemy w tej

chwili program naprawczy – mówi starosta Czarnecki. - Wiadomo, jeśli staramy się o wsparcie państwa np. w formie pożyczki, to musimy przedstawić nasz realny plan działania i takowy też program spłaty tego zadłużenia. Zresztą już podjęliśmy w tej sprawie kontakty z ministerstwem finansów. Co więcej, we wspomnianym projekcie zawrzemy procedury ostrożnościowe, które mają zapewnić bezpieczne funkcjonowanie powiatu i ochronić go przed nieuzasadnionymi zajęciami komorniczymi, które mogą mieć miejsce przy tym całym zamieszaniu prawnym. Chcemy tego uniknąć. Naszym problemem zainteresowali się również parlamentarzystów. Możemy ewentualnie liczyć na ich wsparcie chociażby przy zmianie ustawy o restrukturyzacji zadłużenia samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, aby można było sięgać po pieniądze rządowe. Mam nadzieję, że nasze działania w tym roku doprowadzą do tego, że w budżecie państwa na przyszły rok znajdzie się taka pozycja jak pożyczka dla powiatu lubańskiego. Ustawa o finansach publicznych dopuszcza takie rozwiązanie wobec jednostek, które znalazły się w tarapatkach ekonomicznych. Taką sytuacją zdarzyła się chociażby w gminie Żurawina pod Wrocławiem. Dzięki pożyczce rządowej udało się ustabilizować kondycję finansową tego samorządu. Jasne jest, że te pieniądze trzeba będzie oddać. Ważne jest natomiast to, że spłata tego zadłużenia będzie odbywała się w sposób przewidywalny i zaplanowany. Znamy wierzycieli, znamy terminy, znamy kwoty do spłacenia. Taką restrukturyzację zadłużenia bardzo by nam odpowiadała – kończy z nutką optymizmu starosta.

A więc mamy zarysowaną ścieżkę wyjścia z kryzysu. Oby jeszcze tylko była efektywna.

(RYS)

Intruz w domu

Zdziczenie obyczajów pogłębia się. 22 kwietnia policjanci z Lubania zatrzymali 39-letniego przybysza z Nawojowa Łużyckiego, który znajdując się w stanie nietrzeźwym na-

ruszył mir domowy jednej z mieszkanki Henrykowa. Używając siły fizycznej wtargnął do jej domu, gdzie przy użyciu słów wulgarnych groził właścicielce oraz towa-

rzyszającej jej koleżance pozbawieniem życia. 24 kwietnia Prokurator Rejonowy z Lubania zastosował wobec agresora dozór policyjny.

(R)

Jednogłośnie poparli burmistrza

Głównym punktem ostatniej sesji Rady Miasta było absolutorium udzielone burmistrzowi Konradowi Rowińskiemu w związku z realizacją budżetu Lubania w 2006 roku.



Sam burmistrz miniony rok ocenia jako niezły, podobnego zdania byli też zgromadzeni radni.

- Warto przypomnieć choćby najistotniejszą inwestycję tego okresu, czyli oddanie do użytku oczyszczalni ścieków. Jest to ogromny sukces, a zarazem największe przedsięwzięcie od 17 lat, czyli od czasu powstania samorządu – powiedział Konrad Rowiński. – Oprócz

niej realizowaliśmy oczywiście szereg mniejszych inwestycji, takich jak podłączenie wody na cmentarzu na Uniegoszczu, czy naprawa dróg.

Rok 2006 to także przygotowanie do aplikowania w przyszłych latach o środki Unii Europejskiej. Zakończono przygotowanie dokumentacji technicznej basenu odkrytego na Kamiennej Górze, przebudowy ul. Łokietka i IV etapu

kanalizacji miasta, a więc ośrodku szpitala.

Dochody do budżetu miasta wyniosły w minionym roku 43 507,934 zł, co stanowi 95,02% planowanych wpływów, zaś wydatki zamknęły się w kwocie 47 034, 575 zł (95%). Niepełne wykonanie budżetu wynikało w dużej mierze z braku wpłat z tytułu czynszów i innych opłat ponoszonych przez lokatorów mieszkań komunalnych, zaś pozostała część to niezupełne wykonanie planów sprzedaży mienia komunalnego.

Deficyt budżetowy wyniósł 3,5 mln zł, jednak był planowany.

- Kwota ta to w istocie kredyty i pożyczki zaciągnięte w związku z budową oczyszczalni ścieków. Nie jest więc tak, że deficyt przeznaczaliśmy na wydatki bieżące, lecz były to zadania inwestycyjne – wyjaśnia burmistrz Lubania.

W roku 2006 spłacono ponadto kredyty i pożyczki na kwotę 1 mln 600 tys. oraz wykupiono obligacje oświadczone wartościowo w granicach 1 mln.

(MAJA)

Niesolidni współmieszkańcy

O tym, jakie korzyści i obowiązki związane są z przynależnością do wspólnot mieszkaniowych pisaliśmy w poprzednich numerach ZL. Dzisiejsza rozmowa z zastępcą burmistrza Henrykiem Rogackim pomoże nam naświetlić nieco inny problem – co z właścicielami mieszkań, którzy z owych obowiązków się niewiązują.

Ziemia Lubańska: Zaczniemy może od przypomnienia jakie są najważniejsze obowiązki właścicieli lokali.



Henryk Rogacki: Zgodnie z art.13 ustawy są to: ponoszenie wydatków związanych z utrzymaniem

lokali, zachowanie tych obiektów w należytym stanie technicznym i sanitarnym, przestrzeganie zasad współżycia międzysąsiedzkiego oraz porządku domowego. Spełnianie przez właścicieli mieszkań, i nie tylko przez nich, tych zasad powoduje, że budynek wspólnoty staje się przysługiwą „krainą miodem i mlekiem płynącą” i oazą spokoju.

ZL: Niestety nie zawsze i nie wszędzie właściciele lokali żyją w zgodzie z przepisami ustawy i swoimi sąsiadami. Jakimi środkami prawnymi dysponuje wspólnota wobec niesolidnych właścicieli lokali?

HR: Po pierwsze wspólnota ma prawo domagać się od właściciela zapłaty należnych jej środków finansowych. To uprawnienie wspólnoty wynika z art.15 ust.2 ustawy o własności lokali.

Stanowi on, że należności z tytułu kosztów zarządu mogą być dochodzone w postępowaniu upominawczym, bez względu na ich wysokość. Tego rodzaju działanie wobec właściciela zmierza do uproszczenia procedur wobec osób nie spełniających swoich obowiązków. Wobec tych, którzy mimo upominania nie wykonują swoich obowiązków pozostaje sądowa droga postępowania.

ZL: Oczywiście to wspólnota występuje w takiej sytuacji do sądu?

HR: Tak, warto wiedzieć, że zgodnie z art.6 ustawy o własności lokali wspólnota może „nabywać prawa, zaciągać zobowiązania, pozywać i być pozywaną”. Wobec swoich dłużników może występować do sądu z powództwem o zapłatę należnych jej środków pieniężnych. Po uzyskaniu wyroku wspólnota ma w razie potrzeby prawo spowodować wszczęcie postępowania komorniczego.

ZL: Ostatecznym środkiem przeciwko niesolidnym właścicielom jest przymusowa sprzedaż lokali. Jakże są okoliczności uzasadniające takie powództwa?

HR: Takimi okolicznościami są: długotrwałe zaleganie z zapłatą należnych opłat, uprzejmy, rażąco występowanie

nie przeciwko porządkowi domowemu oraz utrudnianie korzystania z części wspólnych nieruchomości.

ZL: Kogo może dotyczyć ten przepis?

HR: Przepis ten dotyczy właścicieli mieszkań, nawet jeśli sprawcą wymienionych „grzechów” są ci, którym wynajęli oni swoje lokale, bądź są osobami zamieszkałymi wspólnie z nimi. Wystąpienie wspólnoty mieszkaniowej z powództwem o nakazanie sprzedaży lokalu mieszkalnego stanowi czynność przekraczającą zwykły zarząd. Z tego powodu wymaga ona podjęcia uchwały przez wspólnotę mieszkaniową. Jeśli sąd orzeknie o licytacji lokalu właściciel wraz z osobami zamieszkałymi winien go opuścić i opróżnić.

ZL: Czy wobec tego właścicielowi lokalu przysługuje prawo do lokalu socjalnego, zamiennego?

HR: Otóż nie, w takiej sytuacji nie przysługuje takie prawo, ale środki uzyskane ze sprzedaży lokalu przekazywane są na rzecz byłego właściciela i pozwalają na ewentualne nabycie mieszkania na wolnym rynku.

ZL: Dziękujemy za rozmowę.

HR: Dziękuję i zapraszam wszystkich czytelników do zadawania pytań na temat wspólnot mieszkaniowych. Jeśli są kwestie, które do tej pory nie zostały poruszone na łamach „Ziemi Lubańskiej”, proszę o kierowanie listów na adres redakcji. Na wszystkie pytania i wątpliwości postaram się udzielić wyczerpujących odpowiedzi.

oprac. MAJA

Chrześcijananie w życiu miasta

Z inicjatywy Konferencji Pastoralnej Kościoła Ewangelickiego Badenii 18. kwietnia br. w Lubaniu przebywała grupa 21. księży. Miejscem spotkania była parafia ewangelicka w Lubaniu.



Wizyta pozwoliła na wymianę doświadczeń w zakresie pracy duszpasterskiej na terenie przygranicznym trzech państw tj. Polski, Niemiec i Czech, które porównywano z doświadczeniami Kościoła Badenii, gdzie stykają się granice Francji, Szwajcarii oraz Niemiec.

Goście lubańskiej parafii zapoznali się z historią powstania i obecnym jej rozwojem. W spotkaniu uczestniczył również Konrad Rowiński burmistrz miasta Lubania,

który na zaproszenie ks. Cezarego Królewicza przekazał najważniejsze informacje z życia miasta. Goście otrzymali od burmistrza upominki w postaci dwujęzycznych wydawnictw poświęconych historii i współczesności Lubania. W dyskusji z burmistrzem stawiano wiele pytań. Jedno z nich, które zadała Susanne Labsch – radca kościelny, dotyczyło oczekiwania burmistrza wobec zamieszkałych w mieście chrześcijan bez względu na

ich wyznanie. Swoje pytanie uzasadniła powołując się na Pismo Święte z księgi proroka Jeremiasza z 29 rozdziału, gdzie znajdujemy słowa: „A starajcie się o pomyślność miasta... i módlcie się za nie do Pana, bo od jego pomyślności zależy wasza pomyślność”. Dodała jeszcze, że tym wskazaniem biblijnym kierują się w życiu społecznym ewangelicy. W odpowiedzi burmistrz podkreślił, że chciałby przede wszystkim dobrej współpracy ze wszystkimi, którym leży na sercu dobro lokalnej społeczności. W tym kontekście proboszcz lubańskiej parafii poinformował o planowanych działaniach diakonijnych, które służyć będą w zamysle całemu miastu. Przygotowania do takiej działalności trwają już od dłuższego czasu i wiele wskazuje na to, że wkrótce staną się możliwe. Wspólna modlitwa wieczorna w kościele ewangelickim w Lubaniu, prowadzona wg porządku modlitwy błogosławieństwa pielgrzymów z Görlitz, zakończyła wizytę duchownych ewangelickich w lubańskiej parafii.

(Iwa)

Za Ojczyznę

Samorządowcy miasta i powiatu oraz lubańscy wierni uczestniczyli w uroczystościach związanych z rocznicą

uchwalenia konstytucji 3 Maja. Pochód rozpoczął się na lubańskim osiedlu Piast, a następnie

złożono wieńce w miejscach pamięci i odczytano mszę św. w intencji Ojczyzny. (S)



Caritas poczeka

Radni Miasta Lubania nie podjęli jeszcze decyzji w sprawie utworzenia w budynku byłego przedszkola kolejowego świetlicy środowiskowej i punktu „Caritasu” dla osób starszych. Parafia rzymskokatolicka pw. Naro-

dzenia Najświętszej Marii Panny zwróciła się z wnioskiem do burmistrza miasta o przekazanie nieruchomości przy ul. Jeleniogórskiej 11. W miejscu tym miałyby mieścić się kaplica, świetlica środowiskowa, klub sportowy dla

dzieci i młodzieży oraz punkt „Caritasu”. Cena sprzedaży nieruchomości wynosi 151 tys. zł, a według założenia miasto miałoby ponieść 90% tej ceny. O tym, czy tak się stanie radni zdecydują podczas czerwcowej sesji. (S)

24 kwietnia w Łużyckim Centrum Rozwoju odbyły się Targi Pracy

Targi dla bezrobotnych

Oferty pracy zaprezentowały firmy ze Specjalnej Kamienogórskiej Strefy Eko-

lonej Góry. Osoby zainteresowane miały okazję na bezpośredni kontakt z potencjal-

- Organizacja Targów Pracy jest odpowiedzią na stały wzrost zainteresowania oraz zapotrzebowania na tego rodzaju przedsięwzięcia – podkreślała Anna Książko, pracownik lubańskiego GCIZ. – W dzisiejszej szybko zmieniającej się rzeczywistości jednym z najważniejszych elementów każdego przedsiębiorstwa stają się zasoby ludzkie, a posiadanie dobrze wykwalifikowanej kadry umożliwia stały rozwój firm. Targi cieszyły się sporym zainteresowaniem. Animatorzy przedsięwzięcia nie wykuczają w przyszłości organizację tego typu spotkania.

(S)

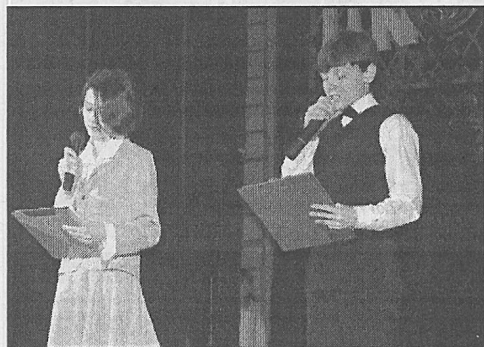


nomicznej HMS Polska, BDN Sp. z o.o. CM3 oraz Platforma Pracy – Latour Ant z Zie-

nym pracodawcą oraz wymianę informacji i poznanie wzajemnych oczekiwań.

Przyjaciele z pól i lasów

A dokładniej z łąk, pól i lasów. To oni byli bohaterami koncertu zorganizowanego w Lubaniu z okazji obchodów Dnia Ziemi.



Od kilku lat tradycją stało się organizowanie inauguracji Lubańskiej Wiosny Ekologicznej specjalnym koncertem. Jak zwykle inicjatorami

tego przedsięwzięcia były Powiatowe Centrum Edukacji Ekologicznej oraz Miejski Dom Kultury. W występach wzięły udział zarówno naj-

młodsze dzieci, jak i uczniowie szkół podstawowych. Tegoroczny koncert jednym z zadań miało być przypomnienie, że od zwykłych codziennych zachowań zależy życie na Ziemi – podkreślała kierownik PCEE Agnieszka Wierzbicka. Dlatego w tekstach wierszy i piosenek pojawiały się poważne tematy, związane między innymi z globalnym ociepleniem, zaś obok nich lekkie przypomnienie o tym, by nie śmiecić w lasach i dbać o zwierzęta. Jak słusznie zauważyły dzieci, to od nas zależy, jaką Ziemię zastaną następne pokolenia. Impreza została zorganizowana z gminnego i powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska miasta Lubania i powiatu lubańskiego.

(S)

Spotkajmy się – z Lubaniem

Jak już wiemy, tegoroczne święto Lubania „Lawa” odbędzie się 16 i 17 czerwca i zapowiada się bardzo atrakcyjnie. W te dni społeczność miasta i regionu bawić będą wykonawcy z tzw. najwyższej półki. Należy się nam bezsprzecznie taka godziwa kultura i rozrywka.

Ale doroczne święto miasta może być także najodpowiedniejszym pretekstem do tego, aby raz na jakiś czas głębiej się zastanowić nad nim samym, jego postrzeganiem współcześnie, czy w końcu nad naszymi osobistymi związkami z tym „przypisanym” nam miejscem życia i pracy. Pora po prostu na budowanie naszej wspólnej tożsamości – tych wszystkich, którym przyszło żyć w mieście nad Kwisą. Zapraszamy zatem do wspólnej refleksji o Lubaniu, jego teraźniejszości, przeszłości i przyszłości. Napiszcie nam:

1. Co dla Was jest symbolem Lubania, co jest w nim takie typowo „lubańskie”? Na czym polega wyjątkowość tego miasta?
2. Co skłania Was do pobytu

tutaj, a co zniechęca? Czy czujecie się lubanianinami?

3. Jak oceniacie Lubania na tle sąsiednich miast?
4. Kiedy zaszły największe zmiany w Lubaniu?
5. Czym jest dla Was przeszłość miasta? Jaki jest Twój stosunek do jego przedwojennej tradycji?
6. Jaki powinien być Luban Twoich marzeń za 10-15 lat? W jakim mieście chciałbyś żyć – Ty, Twoje dzieci i wnuki w 2020 roku? W jakim kierunku powinien się rozwijać Luban? To parę naszych sugestii, teraz czekamy na Wasze wypowiedzi, które należy kierować na adres redakcji ul. Kościuszki 4, 59-800 Luban, lub e-mail ziemia@post.pl. Najciekawsze opublikujemy na łamach ZL w czasie Dni Lubania.

(RYS)

Radni pomogli

Jak się po raz kolejny okazało, medialne nagłośnie nie dramatycznych losów mieszkańców naszych okolic, może przynosić wymierne rezultaty.

W nr 7 ZL pisaliśmy o dwuletniej Leili chorej na cukrzycę i apelowaliśmy o pomoc w zakupie koniecznej dla niej pompy insulinowej. Efekty przerosły nasze oczekiwania, a do akcji przystąpiły także radni Lubania. Podczas ostatniej sesji Rady Miasta zbierano pieniądze na pomoc dziewczynce.

- Nie możemy pozostawać obojętni

(S)

na krzywdę drugiego człowieka – podkreślała przewodnicząca rady Małgorzata Grzesiak, inicjatorka kwesty. – Jeśli tylko jest to w naszej mocy powinniśmy wyciągnąć rękę do tego, kto potrzebuje pomocy. Brawo, panie i panowie radni!

Małe Las Vegas

Lubańscy radni zgodzili się na utworzenie w Lubaniu salonu gier na automatach. Ma on znajdować się przy ul. Robotniczej 11 w budowanym obecnie obiekcie, przyległym do pobliskiego supermarketu. Wejście do

salonu znajdować się będzie od strony ul. Rybackiej, a samo pomieszczenie pozbawione będzie okien, co zapobiegnie wydobyciu się hałasu na zewnątrz.

(S)



Będą mieszkania

Na terenie Lubania poza prywatnymi inwestorami budownictwem mieszkaniowym para się jeszcze tylko Towarzystwo Budownictwa Społecznego. Podmiot ten przygotowuje się do zasiedlenia kolejnego adaptowanego

na cele mieszkaniowe budynku, tym razem przy ul. Skalnicy. Już w najbliższym czasie do dyspozycji chętnych będzie 7 lokali – 1-, 2- i 3-pokojowych.

(TOR)

Urząd Miasta Luban
ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek - w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
- tel. 6464 400, fax 6464 405
Urząd Stanu Cywilnego
- tel. 6464 431 do 32
Wydział Gospodarki Komunalnej
- tel. 6464 423 do 25
Wydział Finansowy
- tel. 6464 414 do 18
Wydział Organizacyjno-Pracowy
- tel. 6464 406 do 08
Wydział Techniczno-Inwestycyjny
- tel. 6464 411 do 13
Wydział Rozwoju Miasta
- tel. 6464 426 do 29
Wydział Oświaty
- tel. 6464 433 do 34
Wydział Spraw Obywatelskich
- tel. 6464 436 do 41
Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej
- tel. 6464 435 do 37
Wydział Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa
- tel. 6464 419 do 22
Biuro Rady Miejskiej
- tel. 6464 400
Straż Miejska
- tel. 6464 442 do 43
Punkt Inf. Turystyczny
- tel./fax 722-25-41
INTERNET
www.przetarg.luban.pl
- informacje o przetargach i zamówieniach publicznych

GMINNE PLACÓWKI OŚWIATOWE
Gimnazjum nr 1
- tel. 646-44-57, 646-02-61
Gimnazjum nr 2
- tel. 722-28-85, 722-30-39
Gimnazjum nr 3
- tel. 722-26-67, 646-44-59
Szkoła Podstawowa nr 1
- tel. 722-29-57, 646-44-50
Szkoła Podstawowa nr 2
- tel. 721-76-25, 721-31-64
Szkoła Podstawowa nr 3
- tel. 646-44-56, 646-02-64
Szkoła Podstawowa nr 4
- tel. 646-44-58, 722-22-32

Burmistrz Lubania przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy **PONIEDZIAŁEK** w godz. 13.00-16.00 w siedzibie Urzędu Miasta Luban.

Kierownicy wydziałów i podlegli pracownicy przyjmują interesantów w sprawach skarg i wniosków codziennie w godzinach pracy.

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Lubaniu pełnią dyżur w każdy **PIĄTEK** w godz. 13.00-15.00 w pok. nr 19.

PRZETARG

Burmistrz Miasta Luban

ogłasza

V przetarg ustny nieograniczony

- na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej, położonej w Lubaniu przy ul. Leśnej (Obręb V, AM 17), stanowiącej działkę nr 93/4 o powierzchni 1478 m/kw, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi Księgę Wieczystą Nr 31754;

- na sprzedaż udziału w wysokości 1/2 części nieruchomości niezabudowanej, położonej w Lubaniu przy ul. Leśnej, stanowiącej działkę nr 93/3 (Obręb V, AM 17) o powierzchni 136 m/kw, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi Księgę Wieczystą Nr 31753

Przedmiotem sprzedaży są łącznie: działka nr 93/4 i 1/2 części udziału w działce nr 93/3.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 30.000,- zł (słownie: trzydzieści tysięcy złotych)

Wadium 3.000,- zł (słownie: trzy tysiące złotych)

Przetarg odbędzie się w dniu 17 maja 2007 roku o godz. 12.00 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej do dnia 11 maja 2007 roku na konto Urzędu Miasta Luban - Bank Gospodarki Żywnościowej Oddział Luban, ul. 7-ej Dywizji 14, konto nr: 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550. Na dowódzie wpłaty wadium należy dopisać "Przetarg ul. Leśna".

Bliższe informacje o przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój nr 5, tel. (075) 646-44-22.

"ŚWIAT ZABAWEK"

GALERIA ŁUŻYCKA - I PIĘTRO

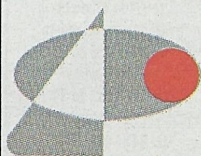
tel. (075) 647-81-09

- * szeroki wybór najróżniejszego typu zabawek
- * wszystko, by świat dziecka był jeszcze radośniejszy
- * udzielamy korzystnych rabatów
- * od 15 lat współpracujemy ze szkołami, przedszkolami i ośrodkiem szkolno-wychowawczym

JEŚLI SZUKASZ ATRAKCYJNYCH
UPOMINKÓW NA DZIEŃ DZIECKA -
ZNAJDZIESZ JE WŁAŚNIE TUTAJ !!!

OFERUJEMY W SPRZEDAŻY

ZABAWKI
już od 1 zł



**BEZPŁATNA
INFOLINA: 0 800 70 30 35**

Karkonoskie Biuro Kapitałowe
Niezależny Doradca Finansowy

KREDYTY GÓTOWKOWE do 60 000 zł

- minimum formalności, błyskawiczna decyzja
- na oświadczenie do 6 000 zł
- również bez BIK-u

KREDYTY KONSOLIDACYJNE do 100 000 zł

- tym kredytem spłacisz wszystkie posiadane kredyty
- będziesz płacił jedną niską ratę

KREDYTY SAMOCHODOWE

- Zupełna nowość, otrzymasz pieniądze nie mając jeszcze samochodu, zabezpieczysz po jego kupnie

KREDYTY I POŻYCZKI HIPOTECZNE również dla firm

- niskie oprocentowanie
- 0 zł prowizji bankowej
- 0 zł za rozpatrzenie wniosku
- 0 zł za wcześniejszą spłatę
- bez konieczności wyceny rzeczoznawcy
- atrakcyjna oferta ubezpieczeń

KREDYTY dla małych i średnich przedsiębiorstw

- do 100 000 zł
- bez zaświadczeń z ZUS i US
- minimalny czas prowadzenia działalności 12 miesięcy

Lubań: ul. Tkacka 27 tel. (075) 721-00-94

DNI LUBANIA

LAWA 2007 * 16-17 CZERWCA

Niechlubny rekord

Problemy lubańskiej Spółdzielni Mieszkaniowej z lokatorami zalegającymi z opłatami czynszowymi ciągną się od wielu lat. Upowszechniane co kwartał dane na ten temat pokazują, że jednym razem jest odrobinę lepiej, innym trochę gorzej, generalnie jednak spółdzielnia ma z tym garbem zadłużenia wielkie utrapienie.

Na koniec I kwartału 2006 roku odnotowaliśmy rekordową liczbę lokatorów dłużników. Było ich wówczas 709. Stanowili oni aż 36,9 proc. ogółu lokatorów i wygenerowali dług w wysokości 667.809 zł. Po roku historia się powtarza. Ostatnio upublicznione dane pokazują, że mamy w tym względzie kolejny rekord. Na 31 marca br. ogólna liczba lokatorów dłużników wzrosła do 733. Stanowią oni już 38,2 proc. ogółu

członków spółdzielni, zaś ich globalny dług wynosi 651.089 zł. Jest on troszkę niższy od tego sprzed roku, ale przy innych negatywnych faktach marnie to pocieszenie. Patrząc na ten kolejny rekordowy przyrost nie można uciec od pytania, co się za nim kryje? Wszelkie możliwe wskaźniki ekonomiczne mówią o ożywieniu gospodarczym i poprawie sytuacji materialnej ludności, także tej zamieszkującej w ogarniętym jeszcze marazmem Lubaniu, więc i spółdzielnia powinna teraz łatwiej finansowo wiązać koniec z końcem i wywiązywać się z obowiązków opłat czynszowych. Ich liczba winna spadać a nie rosnąć. Chyba, że upowszechniają się złe przyzwyczajenia – bagatelizowanie zobowiązań lub liczenie, że jakoś to będzie. (Yach)



**RESTAURACJA
ZANUBIA**
gyros • falafel • kebab • humos • pizze
kawę i herbatę

Czynna codziennie
od godz. 10⁰⁰ - 21³⁰

Lubań, ul. Armii Krajowej 30
(w podwórzu Agencji Rozwoju Miasta)

tel. 880 629 448

Optima Beata Łasica
Zapraszamy: pn.-pt. w g. 8.00-18.00
sobota w g. 8.00-14.00

USŁUGI LEKARSKIE

NZOZ Vena-Med
Sklep medyczny

Lubań, ul. Wąska 2a

tel. 721-40-48 lub 509-042-966

czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynaly
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rajstopy) MEDIVEN (konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace p/odciążeniowe, pieluchy
- materiały:
- opatrunkowe, medyczne
- sprzęt medyczny:
- ciśnieniomierze, glukometry
- dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista - konsultacje bezpłatne: środy w g. 12.00-15.00)

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia)

Dr n.med. Bronisław Górski
specjalista chirurg

choroby żył, USG kolorowy Doppler,
echo skleroterapia pianką,
kriochirurgia żyłaków i owrzodzeń
podudzi

Żary - Partyzantów 4, tel. (068) 363 03 30
Konsultacje:

Lubań - Wąska 2a, tel. (075) 721-40-48

Wiosenne porządki

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Każdego roku władze Gryfowa dokonują przeglądu miejscowego parku. W ramach tego przeglądu zieleni uzupełniane są brakujące ławeczki, sadzone kwiaty. Nie inaczej było także i tej wiosny.

W tym roku będą jeszcze też nowe nasadzenia drzew i krzewów, które pozyskano od nadleśnictwa w Świeradowie, za co gospodarze gminy są bardzo wdzięczni Świeradowskiemu nadleśniczemu Wiesławowi Krzewinie. W ostatnim czasie decyzją miejscowych władz zostało wyciętych siedem dużych topoli, co wywołało niepokój społeczny łącznie z interwencją

do ministra środowiska. Były to jednak wiekowe drzewa i odlatujące z nich konary mogły stanowić znaczne niebezpieczeństwo dla ludzi. Dlatego też na wypadek burzy albo innych niesprzyjających warunków atmosferycznych należało je po prostu wyciąć. Na pozostałych po topolach pniakach z inicjatywy Zakładu Budżetowego Gospodarki Komunalnej i Mieszkanio-

wej zostaną zrobione ławeczki. Odnowiony też został ogródek zabaw dla dzieci przy ul. Kolejowej w Gryfowie. Od 27. kwietnia br. zainstalowano również pierwsze elementy skejtparku, będące częścią większego projektu specjalnie z myślą o gryfowskiej młodzieży. Już pierwszego dnia znalazło się wielu śmiółków, którzy postanowili na własnej skórze sprawdzić czy inwestycja jest warta świeczki. Powstanie rzeczowego skejtparku to wynik spotkań gryfowskich włodarzy z młodzieżą i odpowiedź na potrzeby młodych ludzi.

(AG)

Edukujemy się

Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego w ramach programu Interreg IIIA dofinansował ze środków unijnych kolejne projekty, wśród których znalazły się także z naszego terenu.

I tak gmina miejska Świeradów Zdrój na realizację przedsięwzięcia zt. "Menager turystyczny – przyszłość Euroregionu Neisse – Nisa – Nysa" – otrzymała 19088 euro. Beneficjentem tej transzy rozdziału jest pośrednio również Powiatowe Centrum

Edukacyjne w Lubaniu. Dolnośląskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli i Informacji Pedagogicznej we Wrocławiu, z którym nasza placówka współpracuje realizując projekt "Dolnośląsko – Saksońska Akademia Edukacyjna", otrzymało środki unijne na

dwa zadania. Pierwsze pt. "Pogranicze bez granic – mała ojczyzna młodych Polaków i Niemców" wsparło sumą 152,819 euro, natomiast drugie – "Edukacyjna platforma polsko – niemieckiego pogranicza" dofinansowano kwotą 183,742 euro. Z powyższego widać, że nasze działania na bazie pozyskanych środków koncentrować się będą w sferze szkolenia, kształcenia i szeroko rozumianej edukacji.

(TOR)

Rozpoczęto procedurę planistyczną

(GM. LUBAŃ) Gmina Lubań uchwaliła w 2005 roku plan zagospodarowania przestrzennego.

Od chwili uchwalenia dokumentu do tutejszego urzędu gminy sukcesywnie wpływały wnioski głównie osób indywidualnych, o dokonanie zmian w jego treści i założeniach. W marcu bieżącego roku zainteresowane osoby zostały powia-

domione o organizowanym spotkaniu z projektantami, w celu ewentualnego rozpatrzenia wniosków i przystąpienia do zmian w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Gminy Lubań. Przedmiotowe spotkanie miało miejsce

na początku kwietnia br. Zaakceptowano 33 wnioski. W związku z powyższym przygotowano stosowne projekty uchwał, które 19 kwietnia br. podczas VII Sesji Rady Gminy Lubań zostały uchwalone. Tym samym gmina rozpoczęła procedurę planistyczną z zamiarem dalszego ekspansywnego jej rozwoju.

(Iwa)

Po wyborach

(GM. LUBAŃ) Odbłyły się wybory uzupełniające do rady Gminy Lubań.

22 kwietnia przeprowadzono wybory uzupełniające do Rady Gminy Lubań w okręgu wyborczym nr 6 w Pisarzowicach. Elekcję zarządzono wskutek zrzeczenie się mandatu radne-

go przez Zbigniewa Zjawina, który został powołany przez wójta na swojego zastępcę. W niedzielę do urny poszło 292 mieszkańców na 1219 uprawnionych do głosowania. Wy-

borach brało udział trzech kandydatów. Największą liczbę głosów otrzymał Jerzy Szytma. Na najbliższej sesji rady gminy wyłoniony w wyborach kandydat złoży uroczyste ślubowanie i oficjalnie rozpocznie pełnić funkcję radnego.

(Iwa)

Batalia o kubły i umowy

(SULIKÓW) Samorząd gminy Sulików przygotowuje się do kolejnej batalii o podniesienie stanu czystości na zarządzanych terenie. Okazuje się, że mniej więcej

połowa posesji nie ma zawartych umów na wywóz śmieci i nie posiada odpowiednich do tego celu kubłów. Władze gminy zapowiadają kontrolę domostw i podejmo-

wanie prób uregulowania tych spraw. Nie wyklucza się sięgania po środki administracyjne w stosunku do najbardziej opornych.

(RYS)

Środki na drogi

(ŚWIERADÓW ZDRÓJ) Świeradów Zdrój w ramach programu Interreg III A otrzymał na moderniza-

cję dróg gminnych znaczne unijne dofinansowanie w wysokości 1.197.000 zł. Wartość całości reali-

zowanego zadania w zakresie infrastruktury drogowej opiewa na 208765 zł.

(TOR)

Radzili i uchwalali

(OLSZYNA) Ostatnia kwietniowa sesja Rady Miejskiej w Olszynie upłynęła pod znakiem absolutorium udzielonego burmistrzowi Olszyny. Jednak nie tylko ta kwestia zdominowała obrady radnych. Poruszono wiele innych spraw, których realizacja jest istotna zarówno dla gospodarzy gminy jak i jej mieszkańców.



Głównym zagadnieniem poruszonym podczas sesji było udzielenie burmistrzowi Olszyny Leszkowi Leśko absolutorium za rok 2006. Zanim jednak radni podjęli stosowną uchwałę kwestia była rozpatrywana przez Regionalną Izbę Obrachunkową, która opiniowała wniosek skierowany doń przez Komisję Rewizyjną. Rzeczoną komisja podała ocenę działania organu wykonawczego poczynając od gromadzenia dochodów i realizacji wydat-

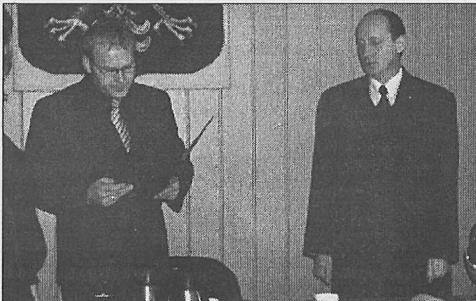
ków bieżących i inwestycyjnych w ramach kwot planowanych w budżecie na poszczególne zadania, kontroli wykorzystywania dotacji przez podmioty realizujące zadania na podstawie zawartych umów, poprzez zaciąganie zobowiązań w ramach udzielonych upoważnień aż po spłatę zadłużenia oraz wydatkowania środków na inwestycje realizowane przy współudziale Unii Europejskiej oraz gospodarności i celowości w toku wykony-

wania budżetu. Te wszystkie działania, które były poddane ocenie Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu zyskały pozytywną opinię. Opierając się na opinii tego gremium Rada Miejska większością głosów udzieliła gospodarzowi Olszyny absolutorium. Po przyjęciu związanej z tym faktem uchwały przewodniczący Rady Miejskiej w Olszynie wręczył wójtowi gminy kwiaty, dziękując przy tym za to wszystko, co zostało dokonane w minionym roku. Jednak nie było to jedyną podnoszoną kwestią podczas kwietniowych obrad radnych. Wróciła sprawa sprawozdań z rzeczowej i finansowej działalności pięciu placówek oświatowych z terenu gminy. Tym razem radni przyjęli powtórnie opracowane raporty. Oprócz tego przedstawione zostało także sprawozdanie specjalnej komisji ds. oceny stanu drzew pod względem zagrożenia bezpieczeństwa dla ludzi i mienia. Okazuje się, że spośród wszystkich miejscowości wchodzących w skład gminy jedynie w Biedrzychowicach nie znaleziono żadnego drzewa, znajdującego się na terenie samorządowym, które stwarzało by niebezpieczeństwo dla mieszkańców i ich otoczenia. Sesja zakończyła się odpowiedzią olszńskiego burmistrza na skierowane doń zapytania, w której przedstawił on relację ze swej bieżącej działalności.

(Alois)

Udzielono absolutorium wójtowi Gminy Lubań

Zaufali wójtowi



19 kwietnia odbyła się VII Sesja Rady Gminy Lubań. Głównym celem sesji było rozpatrzenie sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Lubań za rok 2006 i ewentualne udzielenie absolutorium jej wójtowi. Radnym gminy,

rozpatrującym sprawozdanie z wykonania budżetu wspólnoty, ułatwiła podjęcie stosownej decyzji pozytywna opinia Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu. Ponadto wniosek Komisji Rewizyjnej o udzielenie

absolutorium wójtowi Gminy Lubań również został pozytywnie zaopiniowany przez Regionalną Izbę Obrachunkową. W związku z powyższym radni bezdyskusyjnie i jednogłośnie przyjęli sprawozdanie z wykonania budżetu Gminy Lubań za rok 2006 oraz udzielenie absolutorium Wójtowi Gminy Lubań – Mirosławowi Herdzikowi. Wójt podziękował radnym za okazane mu zaufanie oraz poparcie jego dotychczasowych działań. Ponadto zwrócił uwagę, iż na ten sukces zapracował nie tylko on sam ale i wszyscy pracownicy urzędu gminy, za co im bardzo serdecznie podziękował.

(Iwa)

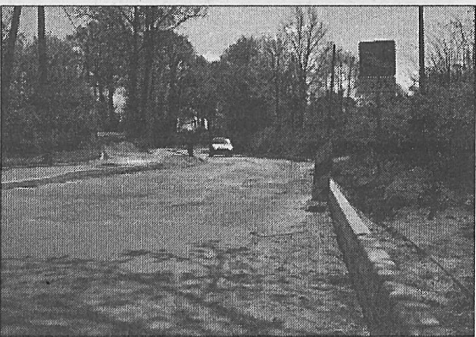
Będzie nowa droga

(GM. GRYFÓW ŚLĄSKI) Ruszyły prace przy modernizacji drogi między Gryfowem a Proszówką. Zadanie to re-

alizowane w ramach projektu „Poprawa dostępności obszaru pogranicza poprzez przebudowę układu drogo-

wego Gryfów Śląski – Chmielnia, etap Gryfów Śląski – Proszówka (droga nr 2526D). Projekt współfinansowany jest przez Unię Europejską. Wartość całej modernizacji zamknąć ma się w kwocie przeszło 4 mln 619 tys. zł. Inwestorem projektu jest powiat lwówecki. Aktualnie trwają tam prace mające na celu poszerzenie drogi i wykonanie chodników. Całość inwestycji obejmuje praktycznie drogę od samego zamy Gryf, potem obok gryfowskiego szpitala aż do Izotermu. Oddanie do użytku planowane jest na wrzesień tego roku.

(AG)



Euroeuforia i dzielenie tortu

Mamy Euro 2012! Cały kraj w euforii bo to nie lada wyróżnienie i niepowtarzalna szansa na skok cywilizacyjny, choć pomalą zaczyna również docierać do niektórych twarda prawda, że z organizacją tych mistrzostw Europy nie będzie lekko, łatwo i przyjemnie, a mówiąc metaforycznie – czeka nas krew, pot i łzy. Jako Polak i kibic cieszę się bezgranicznie z tej decyzji UEFA, ale gdzieś tam w podświadomości włącza się od czasu do czasu ostrzegawczy dzwonek z prostym i banalnym pytaniem: co my, mieszkańcy ziemi nad Kwisą, poza uniesieniami patriotycznymi i czysto piłkarskimi będziemy z tego mieli?

Wielu zapewne w tym momencie oburzy się na takie komercyjne stawianie sprawy, ale tak właśnie widzi się ją na całym świecie, tak patrzą na nią polscy organizatorzy w poszczególnych miastach i w centrali, pora żebyśmy i my choć przez chwilę tak spojrzeli na to czym żyje dzisiaj Polska. I zaczniemy mocno. Kiedyś cały kraj budował swoją stolice i do dziś taki np. Nowogrodziec liże rany po tamtym zrywie, obecnie cały naród będzie organizował lubłożył na przygotowanie tych mistrzostw, bo to taka skala przedsięwzięcia, ale tylko niektórzy będą mieli z tego – mówiąc kolokwialnie – konfitury. Już dziś wiadomo, że wszystkie możliwe środki finansowe kraju, a i tak może ich brakować, pójdą na stadiony, lotniska, autostrady, które powstaną gdzie powstaną. Czy my w podziale tego tortu będziemy mieli jakiś udział? Niestety, chyba nie. Leżymy gdzie leżymy i to wiele tłumaczy. Co więcej, przy wspomnianym niedostatku funduszy może dojść do sytuacji, że ktoś szukając dodatkowych źródeł finansowania licznych inwestycji może coś nam jeszcze uszczknąć. Wiadomo EURO 2012 to narodowa a przez to i gardłowa sprawa. Już nas "kantują" przy podziale środków unijnych, a

teraz będzie okazja by to uczynić na jeszcze większą skalę. Poniesiemy więc jakieś koszty organizacji tych mistrzostw, praktycznie nie z tego nie mając. Ale, czy musi być tak do końca beznadziejnie? Czy zawsze musi wiać nam wiatr w oczy? Jeśli będziemy bierni to na 100 proc. tak będzie. Ale są pewne nadzieje, że z tego ogromnego przedsięwzięcia coś jednak możemy mieć. Marzenia, jak pokazało przyznanie nam Euro 2012, czasami się materializują... Niewątpliwie jakimś beneficjentami rodu są sytuacje mogą być niektóre nasze firmy, realizujące zamówienia na potrzeby licznych inwestycji. Może to być czas np. tutejszych kamieniołomów. I to prawie że od zaraz. Bardziej odległa ale nie mniej frapująca jest sprawa z najazdem tysięcy kibiców. Wiadomo, że mistrzostwa trwają ponad miesiąc, zwykle tak mniej więcej na przełomie czerwca i lipca, wiadomo też, że fani futbolu nie będą cały czas siedzieć tylko na stadionach i pubach. W Wrocławiu przygotowywane są rozgrywki grupowe a mecze będą się odbywały co kilka dni. Pozostanie czas, który trzeba będzie zagospodarować przybyłym. I tu jest miejsce na naszą ofertę. W najlepszej sytuacji jest Świe-

radów Zdrój – uzdrowisko, góry, baza hotelowa itp. Po "upojnych" dniach kibicowania miejscowości pod Słogiem lzerskim może być wymarzone miejsce na ukojenie, relaks, albo i lizanie ran. W podobnej sytuacji jest zamek Czocha i zalew leśniański. Trzeba tylko odpowiednio się przygotować i wyjść z super ofertą. No i rozwiązać sprawę z transportem. To są nasze atuty, które trzeba wykorzystać. Ale również – i tu uwaga – możemy być piłkarsko użyteczni. Wspomniany Świeradów Zdrój może być doskonałą bazą mieszkalców – treninową dla jakiejś zagranicznej drużyny. Już dzisiaj walory tego miejsca doceniają liczni nasi ligowcy i tu organizują kilkutygodniowe zgrupowania. Czysta, spójna, oddalenie, piękne tereny – takie warunki są na wagę złota w okresie powszechnego zgiełku. Oczywiście bez poważnych inwestycji sportowych (boisko treninowe) i drogowych się tu nie obejdzie. Ponoć na takie przedsięwzięcia będą środki rządowe, a więc gra idzie o wielkie sprawy i wielkie pieniądze. I trzeba ją podjąć. A jak nie z tego nie wyjdzie, to na osłode pozostanie nam – miejmy nadzieję – satysfakcja z pięknej gry narodowej drużyny.

(Yach)

KOMUNIKAT

Dyrektor Powiatowego Urzędu Pracy w Lubaniu

zaprasza do udziału
w bezpłatnym spotkaniu informacyjnym w dniu 17 maja 2007 r.
w siedzibie powiatowego urzędu pracy
ul. Lwówecka 10, i piętro, pok. Nr 3, godz. 9.00

"JAK ROZPOCZĄĆ DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ"

Spotkanie poprowadzi przedstawiciel Powiatowego Urzędu Pracy w Lubaniu, który: Poinformuje jak podjąć i rozpocząć działalność gospodarczą, Przedstawi warunki i zasady przyznawania bezzwrotnych jednorazowych środków na podjęcie działalności gospodarczej, Wskaże sposób wypełnienia wniosku wraz z wymaganymi do złożenia dokumentami, Udzieli odpowiedzi na zadane pytania.

W spotkaniu wezmą udział przedstawiciele:

- BIURO RACHUNKOWE "SIRSA", Renata Szafraniec, Luban,
- KANCELARIA RADCY PRAWNEGO, Jakub Szmigiel, Luban,
którzy zaprezentują i przedstawią ogólne informacje nt. rejestracji firm, form opodatkowania, rodzajów prowadzonej działalności oraz odpowiedzą na pytania m.in. w zakresie: podatków, przepisów związanych z zatrudnianiem pracowników.

Serdecznie zapraszam do udziału w spotkaniu osoby zainteresowane podjęciem własnej działalności gospodarczej oraz w szczególności osoby zainteresowane przyznaniem jednorazowych bezzwrotnych środków na podjęcie działalności gospodarczej.

Szanowna Redakcjo!

W poprzednim numerze Ziemi Lubuskiej ukazał się artykuł pt. „Będzie restauracja”, w którym Artur Grabowski zarzucił mi kradzież i przetrzymywanie dwóch elementów poniemieckiego pomnika żołnierzy poległych w I wojnie światowej i... podżucenie ich w Wielki Czwartek pod kościół – zapewne grzesznik, czyli ja, uderzywszy się w pierś, oddałem to co zawlaszczyłem. Zaisłem, takie rozumowanie tego pseudo dziennikarza jest równie mylne co do faktów, jak i społecznie szkodliwe co do treści. Ile trzeba mieć w sobie nienawiści i złych intencji, aby w sposób w całości kłamliwy i z pełną premedytacją zarzucić mi kradzież. Losy wspomnianych elementów pomnika nie dotyczą mojej osoby, a o ich prawdziwych losach pisze w swoim liście do redakcji burmistrz Olszyny pan Leszek Leśko, a także prezes stowarzyszenia prowadzącego prace, pan Janusz Kulczycki. Szanowni Państwo! Moje poirytowanie

Echa publikacji

Poniższe riposty odnoszą się do artykułu zt. „Będzie restauracja”, który zamieszczony został na łamach ZL w nr 8 z bieżącego roku.

wynika z faktu, że pomiędzy czasem ukazaniem się paskudnego w intencjach i oszczerczego artykułu a moją dzisiejszą reakcją upłynęły trzy tygodnie. Czas ten może u wszystkich łatwo-wiernych utrwalić pierwszą informację! Szkoda, że szykując numer do druku redakcja nie wylała faktu umożliwienia ustosunkowania się ad vocem do zarzutu wręcz kryminalnego. Bezasadny zarzut kradzieży, bo tym jest przywłaszczenie, w kontekście jednoznacznej wskazania mojej osoby, narusza moją godność jako człowieka, społecznika, a i olszńskiego aptekarza – bo jest to zawód społecznego zaufania! Sposób dochodzenia moich niezbywalnych praw zależy w dużej mierze od decyzji re-

dakcji. Moim zdaniem, i nie tylko, świadomość społeczną nie może kształtować nieodpowiedzialny i złośliwy człowiek, gdyż mając narzędzie w postaci słowa pisanego i kierując się niskimi pobudkami wyrządzi jeszcze nieraz szkodę! Ważne jest to, aby mieszkańcy Olszyny potrafili wyrobić sobie swoje zdanie i nie ulegli indoktrynacji. Nie bójcie się tak zachowującym się ludziom pokazywać należne im miejsce w cywilizowanym społeczeństwie, w tym lokalnym! W ciągu moich ponad pięćdziesięciu lat życia nikt do tej pory nie zarzucił mi kradzieży. Stało się to teraz. Zrobił to człowiek Europy, katolik(!) i mieszkaniec Olszyny, za którego powinniśmy się wstydić.

Zbigniew Madurowicz

Oświadczenie Burmistrza Olszyny Leszka Leśko – fragmenty

Jestem niemile zaskoczony treścią artykułu w ostatnim numerze „Ziemi Lubuskiej” Pt. „Będzie restauracja”, napisanego przez Artura Grabowskiego (AG), w kontekście samowolnych działań przy odsłanianiu płyt poniemieckiego pomnika, a przede wszystkim, w treści kuriozalnych i kłamliwych zarzutów pod adresem ogólnie szanowanego miejscowego aptekarza, pana Zbigniewa Madurowicza. W 2005 roku zwróciło się do mnie Stowarzyszenie Miłośników Górnych Łużyc z prośbą o zgodę na odsłonięcie wytniętych przez wodę jednej z płyt wspomnianego pomnika. W wyniku prac powierzchniowych odsłonięto trzy tablice, w tym jedną pek-

niętą. Podobnym pismem zainteresowany został proboszcz miejscowej parafii i z tego co wiem również wyraził zgodę. Prace zakończone na tym etapie nie chcą przekonywać i dewastować przykościelnego terenu. Trzy płyty zostały w miejscu odsłonięcia, natomiast płytę pękniętą pracownicy Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych w Olszynie przetransportowali na teren bazy celem sklejenia. Pęknięta płyta pozostawała na terenie olszńskiego PUK do kwietnia tego roku, kiedy przy porządkowaniu zakładowego placu kierownik zdecydował o przeniesieniu jej pod kościół i złożeniu obok pozostałych. Tyle fakty... W artykule Artu-

ra Grabowskiego te istotne fakty nie znalazły miejsca, natomiast w sposób nieuzasadniony i nie licujący z dobrą praktyką dziennikarską, autor oskarżył pana Zbigniewa Madurowicza (pisząc - olszński aptekarz) o zawłaszczenie (czytaj kradzież) i przetrzymywanie zabytkowych elementów. Naruszenie dóbr osobistych i nieczym nieuzasadnione narazienie powszechnie szanowanego w Olszynie aptekarza na utratę społecznego zaufania, stanowi naruszenie wszystkich zasad etyczno – moralnych i międzyludzkich...

Od redakcji: Podobne w treści i przesłaniu pismo otrzymaliśmy od Stowarzyszenia Miłośników Górnych Łużyc

Od autora publikacji:

W związku z zarzutem pomówienia przeze mnie i oskarżenia pana Zbigniewa Madurowicza o rzekomą kradzież zabytkowych płyt Pomnika Poległych 1914-1918 w Olszynie oświadczam, że użyte przeze mnie sformułowanie nie zostało odczytane zgodnie z intencjami, z jakimi pisałem o planach restauracji pomnika. Faktem jest, że popełniłem *four pas* nie sprawdzając dokładnie miejsca przechowywania pękniętej płyty i za ten mój

błąd urażoną tym faktem osobą pana Zbigniewa Madurowicza z głębi serca przepraszam. To właśnie ja powinienem być tym, który nim poda coś do publicznej wiadomości powinien to dostatecznie potwierdzić faktami. Sformułowanie przeze mnie użyte - „znalazła się w posiadaniu olszńskiego aptekarza” - nie miało w swym zamysłu pejoratywnego zabarwienia, czy też wręcz oskarżenia kogokolwiek o kradzież, narażając tym samym dobrą osobistą pana Maduro-

wicza. Nie pałam doń nienawiścią i nie miałem zamiaru wywoływać jakichkolwiek kontrowersji. Przyjmuję wszystkie skierowane do redakcji gazety pisma związane z faktem tego nieszczonego sformułowania z mojego artykułu jako naukę i dobrą praktykę na przyszłość, by więcej takie rzeczy się nie powtórzyły. Raz jeszcze z głębi serca przepraszam pana Zbigniewa Madurowicza za zaistniałą sytuację.

Artur Grabowski

Gdzie jest prawda?

Wjednym z poprzednich numerze ZL ukazała się publikacja dotycząca pożaru pustostanu we wsi Radoszów. Jak wynikało z naszych ówczesnych ustaleń, zaproszony przez kogoś ogień łatwo strawił budynek, ponieważ wypelniony był on śmieciami pozostawianymi przez okolicznych mieszkań-

ców. Ci zaś nie zgadzając się z tą – ich zdaniem – krzywdzącą opinią, jako swojego przedstawiciela broniącego dobrego imienia radostowian wydelegowali sołtysa Bernarda Smusza, aby informację sprostował. Według niego wszystkie zalegające w budynku śmieci pozostały po właścicielce, która od

kilku lat nie żyje, a której pasją było gromadzenie przedmiotów. Gdzie jest prawda – trudno powiedzieć. Wszak nasze informacje opublikowane wcześniej także pochodziły od okolicznych mieszkańców. Mimo to jak widać wersje różnią się, a prawda leży – jak zwykle – pośrodku. (JAK)

Nie wszystko od razu

Rewitalizowane centrum Lubania z roku na rok poprawia swój wizerunek. Urokliwe kamieniczki są niewątpliwą ozdobą naszego miasta. Ale niestety - obok odrestaurowanych albo nowo wybudowanych - zdarzają się też prawdziwe szpetoty. Przy ulicy Brackiej kupiony jakiś czas temu przez prywatnego właściciela budynek swoim wyglądem wręcz straszy. Ale na szczęście już nie grozi katastrofą budowlaną. Choć jeszcze kilka lat temu taka groziła. Zgodnie z ówczesnymi zaleceniami inspektora budowlanego, wszystkie naprawy elementów konstrukcyjnych zostały wykonane. I na dzisiaj nie stanowi już zagrożenia. Ale za to pod względem estetyki nic nie zrobiono. Inspektor Nadzoru Budowlanego Jan Cegliński komentując ten stan rzeczy

mówi, że priorytetowa jest jednak sprawność techniczna obiektów a dopiero później estetyczna. A kamienic, które wymagają przede wszystkim napraw jest w Lubaniu dużo. Jeśli chodzi o wygląd zewnętrzny to dobrą ilustracją - zdaniem inspektora - jest na przykład budynek Urzędu Miasta, który obecnie trudno nazwać estetycznym. Dobrą drogą jest tworzenie wspólnot mieszkaniowych, które naprawdę dbają o swoje posesje. Ponieważ funkcjonują stosunkowo krótko, nie mają jeszcze zbyt wiele środków finansowych przeznaczonych na remonty. Zaczynają więc - jak na dobrych gospodarzy przystało - od dachów, instalacji wewnętrznych budynku, a później przyjdzie czas na elewacje. Obryzgać - jak mówi Jan Cegliński - ściany farbą jest łatwo,



ale nie o to chodzi. Starannie odnowione detale architektoniczne, których na kamieniczkach w Lubaniu jest mnóstwo, mogą być prawdziwą ozdobą. Ale przyjdzie na to czas później, bo na dzisiaj wspólnota na to nie stać. Wprawdzie mogłoby wydać nakazy ale rozumie sytuację finansową. Na to przyjdzie czas. I wtedy będzie pięknie.

(JAK)

Alkoholowe problemy

Jak się okazuje nie tylko Lubań ma problemy ze sklepem monopolowym, a raczej z jego klientami. W Kościelniaku rzecz ma się podobnie.

Mieszkańcy pogięrowskich bloków w Kościelniaku skarżą się na amatorów trunków korzystających z tutejszej placówki handlowej. Dla tych osób nie istnieje świat zewnętrzny i jacyś ludzie obok. Po spożyciu znacznej ilości piwa wiadomo, że trudno zapanować na potrzebami fizjologicznymi. Więc - nie oglądając się na innych - mocno wstawieni osobnicy bez skrępowania oddają mocz czy też wydają to, co nie mieści się im w żołądku. W trakcie tych libacji nie przebiegają

także w słowach. Z ich ust sypią się takie „wiązanki”, że co bardziej wrażliwi mieszkańcy bloków zamykają okna, by ich nie słyszeć. Najbardziej krzywdzone przy tym są dzieci narażane co dnia na niesmaczne widoki i niecenzuralne słowa.

- Nie chodzi nam o zabranie koncesji na alkohol właścicielowi sklepu - mówią mieszkańcy. - Zależy nam jedynie na utrzymaniu porządku w okolicy. Stolik ustawiony pod sklepem przyciąga jak magnes. On jest zupeł-

nie tutaj niepotrzebny. Niech kupią butelkę i idą do domu pić. Nasze próby o interwencję zgłaszane na policję są ignorowane.

Z punktu widzenia dzielnicowego tego rewiru mł. aspiranta Mirosława Smusza wygląda tak, że w momencie jego rutynowego obchodu „smakosze” alkoholu natychmiast znikają z pola widzenia. Jednak w najbliższym czasie zwróci jeszcze bardziej uwagę na podnoszony problem - zapewni. Ponownie również pouczy właściciela, że jeśli nie dopilnuje przestrzegania ustawy o zakazie spożywania alkoholu w pobliżu sklepu - wystąpi z wnioskiem o zabranie koncesji. Być może deklarowana pomoc policji okaże się wreszcie skuteczna.

(Wrzolek)

Założ sobie, ile zyskasz

do
3,8%

Lokata 3-miesięczna

■ minimalna wpłata: 500 zł

■ sposoby założenia: w oddziale Banku BGŻ, przez telefon, przez Internet

10%
z lokaty

Lokata z funduszem
inwestycyjnym

■ minimalna wpłata: 500 zł

■ 50% pracuje na lokacie, 50% w funduszu inwestycyjnym

■ możliwość wyboru funduszu inwestycyjnego spośród oferowanych przez naszych sprawdzonych partnerów: Robeco i Union Investment

Opłata za połączenie według cennika operatora

Infolinia 0 801 123 456

www.bgz.pl



INTERMARCHÉ

Muskieterowie

i lubisz zakupy...

LUBAŃ - ul. Zgorzelecka 34
poniedziałek-sobota: 8-21
niedziela: 9-18



Saint Elói

Chabrior

FAST
&
GOOD

Pâturages

COTTERLEY

LOOK

May

Apta

MINI CENA
Szeroki wybór
najtańszych produktów
w danej grupie asortymentowej
Taniej nie kupisz!



Certyfikat **SELECTION** gwarantuje:

- sprawdzoną **JAKOŚĆ**
- dobrą **CENĘ**
- różnorodny **ASORTYMENT**
- znane **POCHODZENIE**
- łatwą **IDENTYFIKACJĘ**



Jakość i dobra cena!

Kupuj TANIEJ

Tak
tanie
**INTER
TANIO**

Ponad 3000 produktów
markowych w najniższych cenach
i w szerokim wyborze.

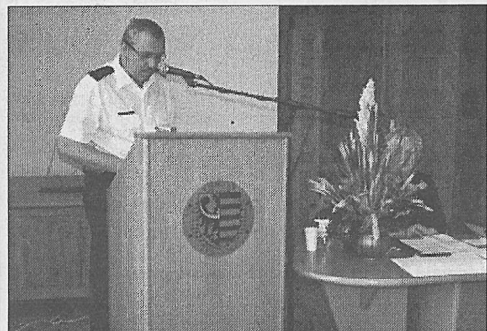
Tak Tanie InterTanie!



Zapraszamy do zakupów wędzonek
i kielbas z naszej wędzarni

Nie tylko gaszą pożary

Ważną jednostką – poza policją – od której zależy bezpieczeństwo publiczne jest również straż pożarna. Informację na temat jej funkcjonowania złożył na sesji Rady Powiatu Lubańskiego Państwowy Powiatowy Komendant Straży Pożarnej Roman Mroczkowski.



W roku 2005 miało miejsce ogółem 366 pożarów, zaś w minionym nastąpił spadek bo było ich 292. Miejscowych zagrożeń w roku 2005 było 589, zaś w ubiegłym – 744. Większa ilość tych zdarzeń spowodowana była ulewami deszczami, które w roku ubiegłym nawiedziły nasz region. W roku 2005 ilość interwencji wynosiła łącznie 893, w tym 22 to alarmy fałszywe. W roku 2006 takich zdarzeń odnotowano 1070 – w tym 34 alarmy fałszywe. W roku ubiegłym ofiar śmiertelnych było 11 a rannych 100 osób, w tym 1 ratownik. Wzrost liczby pożarów w stosunku do roku 2005 odnotowano na terenie gminy Platerówka i Siekierczyn. Największy spadek z kolei na

stał na terenie miasta Lubania (36) i gminy Lubań (20). W każdej gminie naszego powiatu odnotowano znaczny wzrost miejscowych zagrożeń. Największy na terenie gminy Lubań oraz miasta Lubania. Główną przyczyną pożarów były podpalenia i nieostrożność posługiwania się osobami dorosłymi ogniem otwartym, co stanowi przyczynę prawie 66 proc. wszystkich zdarzeń tego typu w roku ubiegłym. Jeśli chodzi o wyposażenie jednostek to trzeba powiedzieć, że pozwala ono na natychmiastowe podjęcie każdej akcji ratowniczo-gaśniczej z jedynym ograniczeniem, jakim są działania w strefie zadymienia. Powodem jest brak aparatów tlenowych. W najbliższej przyszłości – jak sądzi komendant – zostaną one zakupione ponieważ w budżecie państwa znalazły się pieniądze na ten cel. W przyszłym roku wszystkie – siedem – jednostki z Krajowego Systemu Gaśniczego będą już w aparaty do oddychania wyposażone. Na koniec komendant Roman Mroczkowski stwierdził, że w celu podniesienia skuteczności działań konieczne jest doposażenie jednostki. Wyraził nadzieję, że na przedstawione przez niego potrzeby wkrótce znajdą się pieniądze. (JAK)

Z roku na rok bezpieczniej

W czasie ostatniej sesji Rady Powiatu Lubańskiego – w punkcie dotyczącym bezpieczeństwa w powiecie – informację przedstawił między innymi powiatowy komendant policji w Lubaniu Tadeusz Sumara.



Wynika z niej, że w roku 2006 zaobserwowano pozytywne tendencje w zakresie bezpieczeństwa oraz funkcjonowania policji. Nie zdarzyły się żadne poważne przestępstwa, które by bulwersowały opinię publiczną, oprócz jednego – zabójstwa w Olszynie na tle nieporozumień rodzin-

nym. Nie odnotowano również – pomimo dużej ilości imprez masowych – zbiorowych zakłóceń porządku publicznego, wyrywków czy ekscesów chuligańskich. Podobnie nie miały miejsca zdarzenia, które by nosiły znamiona porachunków między grupami przestępczymi.

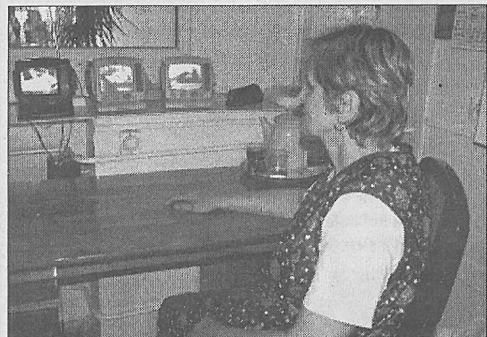
- Na przestrzeni lat ilość przestępstw systematycznie spada – podkreślił komendant Sumara. – Obserwujemy, że tych najbardziej uciążliwych dla mieszkańców typu kradzieże, rozbój, włamanie, bójki, jest coraz mniej. Z analizy wynika, że powiat lubański odnotował począwszy od roku 2000 największy spadek jeśli chodzi o ograniczenie przestępczości, w wysokości aż pięćdziesięciu procent.

Jak wynika z najnowszych danych za cztery miesiące tego roku, dynamika przestępstw typu rozbój spadła o 40 procent w porównaniu do analogicznego okresu ubiegłego roku. Natomiast bójki i pobić było mniej aż o osiemdziesiąt procent, zaś kradzieży o dwadzieścia procent. Niestety, kradzieży z włamaniem odnotowano o cztery więcej niż w tym samym okresie roku 2006. Na przełomie roku – schwyłana już grupa przestępcza – dokonała szeregu włamań do samochodów w powiecie lubańskim i sąsiednich. Udowodniono jej około dwudziestu sześciu przestępstw. Należy dodać, że rozpracowała ją policja lubańska. Podobnie należy odnotować sukcesy naszych organów ścigania związane z ukróceniem procedury handlu narkotykami.

Na zakończenie wystąpienia komendant Sumara przedstawił zagrożenia, na które w przyszłości policja będzie zwracała szczególną uwagę. (JAK)

Monitorują od dawna

W Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu monitoring funkcjonuje już sześć lat.



Lidia Błażków tuż po objęciu stanowiska dyrektora w 2001 roku postanowiła zainwestować w bezpieczeństwo swoich uczniów. Powstało wówczas ogrodzenie z tyłu obiektu, zainstalowane także zo-

stały kamery i monitory we wnętrzu szkoły. – Ponieważ dochodziło do nas sygnały o prawdopodobnym dilerowaniu narkotyków, postanowiliśmy problemu nie bagatelizować i spróbować sobie z nim poradzić – mówi dyrektorka Lidia Błażków. – Przy każdym wejściu do budynku, na piętrach i w szatniach zostały zainstalowane kamery. Chodziło nam o zagrożenie z zewnątrz. Nie mogliśmy dopuścić aby nasza młodzież była demoralizowana. Wciąż nowymi i stale zmieniającymi się przepisami ministerialnymi szkoła się nie emocjonuje. Robi swoje. A wszystko w trosce o uczniów. (JAK)

Przed wielką modernizacją

Zarówno postępująca dekapitalizacja obiektów Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego w Lubaniu, jak i przede wszystkim konieczność dostosowania ich do potrzeb osób niepełnosprawnych spowodowały, że dyrekcja placówki podjęła energiczne kroki w celu pozyskania środków finansowych na przeprowadzenie niezbędnych prac remontowo – modernizacyjnych. Starania te mają charakter kompleksowy i realizowane są na wielu kierunkach.

Już w listopadzie ubiegłego roku SOSW Lubań wystąpił z wnioskiem do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego o dofinansowanie – ze środków PFRON-u – konkretnych robót budowlanych. Mowa tu o generalnym remoncie dachu i sanitariatów w budynku internatu oraz izolacji pionowych ścian fundamentowych i wymianie stolarki okiennej w szkole. Ogólna wartość robót opiewa aż na 480.962 zł, z czego 246.808 zł to środki własne, natomiast 234.154 zł to są fundusze do pozyskania, o które toczy się batalia. 24 kwietnia ośrodek odwiedziła komisja z Urzędu Marszałkowskiego

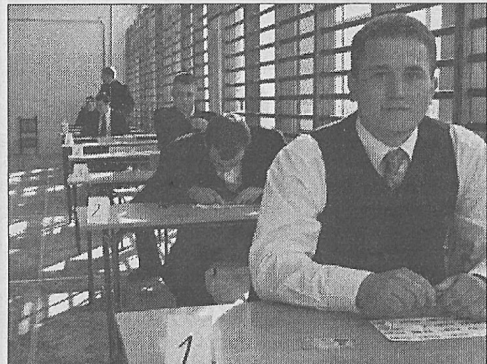
go, której celem była ocena zasadności przeprowadzenia zaplanowanych remontów. Wiza wypadła pomyślnie dla lubańskiej placówki. – Teraz wszyscy trzymają kciuki aby pieniądze zostały przyznane, bowiem gwarantują one zdecydowaną poprawę stanu technicznego zabudowy budynków, w których funkcjonuje ośrodek, a przede wszystkim lepsze warunki dla uczących się i mieszkających niepełnosprawnych wychowanków – zauważyła dyrektorka placówki Barbara Jaworowska. Z ostatnich przecieków z Urzędu Marszałkowskiego wiadomo, że starania ośrodka zakończyły się sukcesem. Otrzyma



234 000 zł na remonty. Ale to inwestowanie „w mury” to zaledwie preludium do dalszych działań. Już w lutym bieżącego roku lubański SOSW, za pośrednictwem Starostwa Powiatowego, złożył kolejne wnioski do PFRON-u o dofinansowanie – w ramach przedsięwzięcia „Edukacja – program pomocy w dostępie do nauki dzieci i młodzieży niepełnosprawnych” – dwóch projektów. Pierwszy zt. „Wymarzona rewalidacja” dotyczy doposażenia bazy dydaktycznej i rehabilitacyjnej ośrodka na kwotę 270.000 zł, natomiast drugi zt. „Nasz drugi dom” – ma na celu rozwój jego infrastruktury socjalno – bytowej na sumę 145.000 zł. Reasumując, przed lubańską placówką pojawiła się ogromna szansa na pozyskanie dużych środków finansowych na poziomie około 650.000 zł łącznie. Taka kwota spowodować powinna skok cywilizacyjny w funkcjonowaniu i bazie ośrodka, nieznaną dotąd w jego ponad 60-letniej historii. (RYS)

Gorący czas matur

4 maja br. punktualnie o godz. 9.00 egzaminem z języka polskiego rozpoczęła się tegoroczna matura. W powiecie lubańskim przystąpiło do niej 673 abiturientów szkół ponadgimnazjalnych



Maturzyści zdają pisemne i ustne egzaminy – na poziomie podstawowym lub rozszerzonym – z języka polskiego i obcego oraz z jednego z wybranych

przedmiotów ogólnokształcących. W tym roku wprowadzonych zostało kilka zmian. Przede wszystkim uczeń wybierając przedmioty egzaminacyjne musi wcześniej – a nie jak dotychczas w dniu egzaminu – określić, na jakim poziomie będzie je zdawał. Wprowadzono również przeliczanie punktów uzyskanych na poziomie rozszerzonym na poziom podstawowy. Ponadto nowością jest, że w jednym dniu odbywają się dwa egzaminy pisemne – jeden rozpoczyna się o godz. 9.00, drugi z przedmiotów, które wybrało niewielu uczniów o godz. 14.00. Dzięki temu ostatni egzamin pisemny abiturientów zdawać będą 23 maja, a nie jak w latach poprzednich 31 maja. Od 7 do końca maja w szkołach odbywają się egzaminy ustne z języka polskiego i języków obcych. Czy w tym roku będzie łatwiej, czy trudniej? Wyniki będą odpowiedziały. (JAK)

Przemawiać z godnością retora

Lubańskie Centrum Dialogu Edukacyjnego gościło legendę wrocławskiej polonistyki, dr. Bogusława Bednarka.

Dr Bogusław Bednarek jest adiunktem w Instytucie Filologii Polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, znanym gawędziarzem, erudyta, felietonistą i współtwórcą popularnego programu telewizyjnego „Labirynty kultury”. Ten uwielbiany przez swych studentów profesor wygłosił w Lubaniu wykład pt. „Retoryczne środki kształtowania oracji”.

Sztuka skutecznego przekonywania jest, jak wiadomo, znaczącym i pożądanym elementem życia politycznego, biznesu, czy prawa, lecz bywa też niezastąpiona w codziennym życiu. Porywający wykład profesora stanowił niecodzienną wędrówkę śladami sztuki pięknego wysłowienia, pokazując nam tak pierwsze ślady kunsztu

retorycznego od Protagorasa, Demostenesa, do Gorgiasa i Izokratesa, by następnie obserwować jej ewolucję i zmiany. Choć nauczyciele i pedagodzy – główni słuchacze wykładu – na co dzień w praktyce wykorzystują wiele środków retorycznych w swej pracy zawodowej, z pewnością wynieśli wiele z wystąpienia profesora. Wykład odbył się w ramach projektu Dolnośląsko – Saksońskiej Akademii Edukacyjnej. (S)

Plebiscyt o tytuł „Sprzedawcy Roku 2006” rozstrzygnięty

Najlepsi z najlepszych

Plebiscyt organizowany przez naszą gazetę pod patronatem Powiatowego Rzecznika Konsumentów o miano „Sprzedawcy Roku 2006” dobiegł końca. Jego idea jest wyłonienie najlepszych przedstawicieli lokalnego handlu.

Nasi czytelnicy za pośrednictwem kuponów najpierw zgłaszali swoich kandydatów, by potem także za ich pośrednictwem oddawać głosy. W tegorocznej edycji na rankingowej liście znalazło się prawie pięćdziesiąt osób. W trakcie trwania konkursu zmiany zachodziły praktycznie z numeru na numer a niejednokrotnie już po jego zamknięciu. Rywalizacja trwała praktycznie do ostatniej chwili. Ostatecznie w tegorocznych zmaganiach najlepsza okazała się Moni-

ka Sobotko z piekarni PSS „Społem” przy ul. Zawidowskiej w Lubaniu gromadząc 1320 punktów, dzięki czemu otrzymała - po raz kolejny - tytuł „Sprzedawcy Roku 2006” oraz puchar ufundowany przez Starostę Lubańskiego. II. miejsce przypadło w udziale Jolancie Czyżewskiej z marketu Inter-marche, III. lokatę zdobyła Alina Mileczarek, również z Inter-marche, IV. Izabela Butlewska, z tego samego marketu i wreszcie V. Maria Siećko ze sklepu PSS „Hermes”.

(JAK)

RANKING kandydatów do tytułu „SPRZEDAWCA ROKU 2006”

stan na 4 maja

- 1 - Sobotko Monika - Piekarnia PSS - 1320 pkt.
- Czyżewska Jolanta - Inter-marche - 1245 pkt.
- Mileczarek Alina - Inter-marche - 970 pkt.
- Butlewska Izabela - Inter-marche - 934 pkt.
- 5 - Siećko Maria - HERMES, ul. Spółdzielcza - 892 pkt.
- Tomkiewicz Tomasz - Apteka „Indyjska” - 884 pkt.
- Tomczuk-Łyp Agnieszka - „LIDL” - 694 pkt.
- Gilewska Renata - BRICOMARCHE - 660 pkt.
- Rosolowska Czesława - Ski. Spoż. ul. Łużycka - 392 pkt.
- 5 - Wnuk Marzena - EKO, ul. Tkacka - 332 pkt.
- Kazan Sylwia - LIDL - 278 pkt.
- Rutkowska Urszula - LIDL - 215 pkt.
- Borowik Bożena - PSS „HERMES” - 189 pkt.
- Gilewska Krystyna - Ski. TEXTIL, ul. Bracka - 169 pkt.
- Karkulowska Kamila - BRICOMARCHE - 157 pkt.
- Szlabowicz Kamila - BRICOMARCHE - 110 pkt.
- Wyspiańska Stanisława - EKO, ul. Łużycka - 102 pkt.
- Maciąg Anna - EKO ul. Łużycka - 96 pkt.
- Janik Bronisław - Ski. Warz.-Spoż., ul. Esperantystów - 85 pkt.
- 10 - Korowicka Izabela - WIKT - 80 pkt.
- Kasprzyk Ireneusz - Ski. Era
- Smaga Urszula - Ski. Mięsny, ul. Ratuszowa
- Smuga Izabela - Ski. Mięsny, ul. Spółdzielcza
- Kidoń Teresa - INTERMARCHE
- Gębuś Joanna - Bar „Stokrotka”
- Majewska Krystyna - LEWIATAN, ul. Robotnicza
- Czerepak Marzena - Ski. Spoż. ul. Łużycka
- Złomek Helena - Ski. PSS, ul. Mikołaja
- Jasińska Agnieszka - Ski. PSS ul. Mikołaja
- 20 - Rozmuz Zbigniew - Mini-Hurt, ul. A. Krajowej -
- Łakota Beata - EKO, ul. Tkacka
- Korobowska Izabela - Ski. spoż. WITK
- Bednarek Sylwia - EKO, ul. Tkacka
- Majewski Jerzy - LEWIATAN, ul. Robotnicza
- Rosa Agnieszka - LEWIATAN, ul. Robotnicza
- Zimna Aneta - Ski. PSS ul. Mikołaja
- Lipińska Bogusława - Kiosk RUCH, ul. Zawidowska -
- Gadek Helena - Kwaciarnia, ul. Bracka
- 30 - Mileczarek Jolanta - Inter-marche
- Mileczewska Jolanta - Inter-marche
- Kowerek Jadwiga - Ski. Renifer
- Wieczorek Alicja - INTERMARCHE
- Choroszy Jarosław - Ski. Optima Plus
- Wrońska Grażyna - Zakład Szkłarski
- Koczenasz Anna - Inkasa - Kaspol
- Konat Alicja - Optyk
- Rybak Halina - Sklep dla dzieci
- 38 - Rafał Feliks - Studio Kuchni



Absolutorium przyznane

26 kwietnia radni Powiatu Lubańskiego uczestniczyli w VII sesji obecnej kadencji. Obok szeregu ważnych spraw omawianych w czasie obrad, jedną z najistotniejszych było udzielenie absolutorium Zarządowi Powiatu.



Po wysłuchaniu i rozpatrzeniu sprawozdania z wykonania budżetu za rok 2006, opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej oraz stałych komisji rady, przewodniczący Komisji Rewizyjnej złożył wniosek w sprawie udzielenia zarządowi absolutorium, zaznaczając przy tym, że w zasadzie winno ono być rozpatrywane podwójnie - jako że w roku ubiegłym pracowali dwa zarządy. Poprzedni, do momentu listopadowych wyborów, i obecny - działający zaledwie miesiąc. Ale ponieważ takiej opcji nie ma, radni musieli podjąć jedną decyzję dotyczącą aktualnie pracującego gremium. I podjęli ją jednogłośnie głosując „za”.

Absolutorium jest formułą prawną rozliczania działalności zarządu - komentuje starosta Walery Czarnecki. - To akurat jest specyficzne, występujące na każdym przełomie kadencji. Udziela się jej niejako dwóm zarządom. Temu, którego już nie ma oraz aktualnie pracującemu. Wynika to z ciągłości władzy publicznej. Porządek obejmował także przedsta-

wienie informacji dotyczących bezpieczeństwa na terenie powiatu. Zaprezentowali je kolejno - komendant policji, komendant straży pożarnej, inspektor sanitarny, lekarz weterynarii, inspektor nadzoru budowlanego, komendant Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej, komendant Straży Miejskiej i podinspektor Powiatowego Centrum Reagowania Kryzysowego. Istotnymi kwestiami, o których dyskutowano w czasie sesji były również sprawy związane z NZOZ Łużyckie Centrum Medycznym. Starosta poinformował zebranych o odwołaniu przez Radę Nadzorczą spółki dotychczasowego prezesa ŁCM Jarosława Maczyńskiego i powierzenie jego obowiązków - do momentu wyłonienia nowego prezesa - przedstawicielowi załogi w tymże gremium dr. Tuliszkiewiczowi. Tego samego dnia wieczorem Rada Nadzorcza znalazła - jej zdaniem - odpowiedniego kandydata i podjęła decyzję o tymczasowym powierzeniu stanowiska prezesa ŁCM Krzysztofowi Konopce.

(TK)

Policjanci dla Papieża

Dolnośląscy policjanci uczczą 26 rocznicę zamachu na Jana Pawła II organizując, pierwszą w Polsce i prawdopodobnie na świecie, sztafetę - pielgrzymkę do grobu Wielkiego Polaka.



13 maja 1981 roku dokonano zamachu na Jana Pawła II. W rocznicę tego wydarzenia dolnośląscy policjanci zorganizowali pielgrzymkę, która przebiegać będzie w intencji szybkiej kanonizacji papieża Polaka. Sztafeta wyruszyła 2 maja z Wrocławia, a zakończy się 13 maja na Placu Św. Piotra w Rzymie modlitwą przy

Grobie Jana Pawła II. W przedsięwzięciu weźmie udział 24 policjantów, którzy pokonają trasę ok. 1900 km, biegnąc przez Polskę, Czechy, Austrię i Włochy. Patronat nad przedsięwzięciem objeli metropolita wrocławski, komendant główny policji, minister sportu, wojewoda dolnośląski i prezydent Wrocławia. (S)

Starostwo Powiatowe Lubań

 ul. Mickiewicza 2
 www.powiatluban.pl
 www.bip.powiatluban.pl
 e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek -
 w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
 w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
 tel. (075) 6464 300, 321,
 fax. (075) 6464 321
 e-mail: sekretariat@powiatluban.pl
Sekretarz Powiatu
 tel. (075) 6464 314
 e-mail: sekretarz@powiatluban.pl
Wydział Organizacyjno-Prawny
 tel. (075) 6464 324, 325
 e-mail: organizacjy@powiatluban.pl
Wydział Budżetu i Finansów
 tel. (075) 6464 317-320
 e-mail: księgowosc@powiatluban.pl
Wydział Komunikacji i Drogowicztwa
 tel. (075) 6464 326-330, 333
 e-mail: komunikacja@powiatluban.pl
Wydział Arch. Budowlany
 tel. (075) 6464 336-337, 331-332
 e-mail: budownictwo@powiatluban.pl
Wydział Środowiska i Rolnictwa
 tel. (075) 6464 347-349
 e-mail: srodowisko@powiatluban.pl
Wydział Infrastruktury Społecznej
 tel. (075) 6464 353-354, 364-365
 e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
Wydział Genetyki, Kartografii
 tel. (075) 6464 301-304
 e-mail: geodezja@powiatluban.pl
Wydział Gosp. Nieruchomościami
 (075) 6464 310, 368
Wydział Projektów Europejskich, Rozwoju i Promocji
 tel./fax (075) 6464 315-316
 e-mail: promocja@powiatluban.pl
Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
 e-mail: rada@powiatluban.pl
 tel. (075) 6464 361
Powiatowy Rzecznik Konsumentów
 tel. (075) 6464 359

DYŻURY

Starosta Lubański
 przyjmuje interesantów
 w każdy poniedziałek
 w godz. 13.30 do 16.00,
 w siedzibie Starostwa
 Powiatowego w Lubaniu
 przy ul. Mickiewicza 2.
 ...

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego
 pełnią stałe dyżury
 w następujących terminach:
 - **poniedziałek** -
 w godz. 15.00 - 16.30
 - **środa** -
 w godz. 13.00 - 14.30
 - **piątek**
 w godz. 14.30 - 15.30
 ...

Powiatowy Rzecznik Konsumentów
 przyjmuje interesantów:
 - **poniedziałek**
 w godz. 8.00 - 16.00
 - **wtorek - czwartek**
 w godz. 7.30 - 15.30
 - **poniedziałek nr 66 (II piętro)**
 Starostwa Powiatowego
 w Lubaniu

Blajda zamiast Rubika

O tym, że Piotr Rubik nie wystąpi w Lubaniu opinia publiczna dowiedziała się na kilka dni przed planowanym koncertem. Przewidywano wielki krach, jednak to muzyka, a nie osobowość dyrygenta okazała się najsilniejsza.



Na początku nieliczni wierzyli, że koncert w ogóle się odbędzie. Odstraszała cena biletu, zaś fanów dodatkowo rozczarowała wiadomość, że do Lubania nie zawita Piotr Rubik. Jak się okazało, obawy te nie do

końca się sprawdziły. Mimo braku Rubika amfiteatr wypełniła ponad tysięczna widownia, a wśród słuchaczy byli i tacy, którzy przemierzali kilkadziesiąt kilometrów, by usłyszeć słynne oratorium „Tu es Petrus”. Bez-

podstawne okazały się tym samym plotki, jakoby publiczność miała masowo zwracać zakupione wcześniej bilety. Jak się dowiedzieliśmy, zwroty nie przekroczyły 10 proc. Optymizm dotyczący przedsięwzięcia nie opuszczał także samych artystów.

- Wszyscy chcemy grać, zarówno Piotr jak i my, i konflikt nie powinien mieć wpływu na występy sceniczne – mówił solista Przemysław Branny. – Naszym zadaniem jest przekazanie ludziom tych pięknych treści i muzyki, niezależnie od tego w jakiej liczbie pojawią się na widowni.

Przypomnijmy – konflikt Piotra Rubika z krakowską agencją DUO na dobre zagościł w mediach już w kwietniu i począł się toczyć niemal publicznie. Na stronie internetowej dyrygenta zamieszczone zostały wy-czerpujące racje obu stron. W wielkim skrócie chodzi oczywiście o pieniądze, choć padają tam takie słowa jak wolność, honor, spisek, a przede wszystkim prawa autorskie. Choć sprawa nabrała medialnego rozgłosu, na szczęście nie miała większego przełożenia na wykonanie i odbiór samego oratorium. Piotra Rubika zastąpił Mikołaj Blajda, absolwent Krakowskiej Akademii Muzycznej, czynny muzyk, kabareciarz i dyrygent uczestniczący w największych przedsięwzięciach Zygmunta Koniecznego, w tym w planowanym koncercie z okazji 750 rocznicy lokacji Krakowa.

Spór między Rubikiem a krakowską agencją z pewnością długo nie zniknie jeszcze ze stron gazet, tymczasem publiczność z wielką życzliwością przyjęła nowego dyrygenta.

- Tu w Lubaniu miał miejsce pierwszy koncert bez Piotra i jest nam oczywi-

ście przykro z powodu takiej sytuacji, jednak to muzyka powinna tu mieć największą wartość. Jeśli mają mieć tylko ze zdjęciem Piotra na plakacie, to znaczy, że nie mają jej w ogóle, a ja tak nie twierdzę – podkreślał producent Marek Suszkiewicz. Z takim zdaniem całkowicie zgodziła się publiczność. (S)

LUBAN
mdk

II LUBAŃSKI FESTIWAL Małych Form Kabaretowych „STOZEK 2007”

12 MAJA
g. 12.00

SALA WIDOWISKOWA MDK
Lubań, ul. Kościuszki 4
WSTĘP WOLNY

IV FESTIWAL MUZYKI ROCKOWEJ EURO-ROCK 2007 19 SOBOTA MAJA G. 19.00 WJAZD WOLNY SALA WIDOWISKOWA MDK LUBAŃ, UL. KOŚCIUŠKI 4

SPOTKANIE GRUPY LITERACKIEJ „NURT” 29 maja, g. 16.30 Kawiarenka MDK „GALERIA”

LUBAN
mdk

Odwiedź naszą
stronę internetową!
www.mdk.luban24.pl



Miejski Dom Kultury w Lubaniu
ogłasza nabór muzyków do nowo tworzonej

ORKIESTRY DĘTEJ

Osoby grające na instrumentach dętych
zarówno dorośli jak młodzież stawiające
pierwsze kroki muzyczne,
proszone są o kontakt z MDK Luban
osobiście lub telefonicznie: 075-6462-240



Wirowali na parkiecie

Około stu par wzięło udział 21 kwietnia br. w IV Ogólnopolskim Turnieju Tańca Towarzyskiego o Puchar Burmistrza Lubania, który odbywał się w hali sportowej MOSiR-u.

Lubańskie zawody taneczne, zorganizowane przez Miejski Dom Kultury oraz działający przy placówce Klub Tańca Towarzyskiego AMETYST, przyciągnęły zawodników z m.in. Gliwic, Głogowa, Gryfowa Śląskiego, Jeleniej Góry, Kamienniej Góry, Legnicy,

Leszna, Lubina, Lublińca, Lwówka Śląskiego, Nowej Soli, Opola, Prochowic, Wrocławia, Zielonej Góry, Żar i Lubania. W sumie swoich tancerzy zaprezentowało dwadzieścia klubów tanecznych. Ze względu na ilość par tur-

niej rozegrany został w dwóch turach. W części dopołudniowej odbyły się eliminacje i finały klas - „E” 12-13 lat, „D” powyżej 15 lat i „C” powyżej 15 lat. Natomiast po południu prezentowały się pary - „E” 14-15 lat, „D” 14-15 lat i „B” powyżej 15 lat. Wśród zawodników wielu było takich, którzy uczestniczyli w lubańskich zawodach rok i dwa lata temu. Oceną umiejętności tancerzy zajmowała się Komisja Sędziowska pod

przewodnictwem Bernarda Lewandowskiego.

Nagrodę główną – Puchar Burmistrza Lubania – otrzymała para

- Szymon Kubka i Alicja Kotarba z KTT Gracja w Zielonej Górze.

Reprezentanci lubańskiego Klubu Tańca Towarzyskiego „Ametyst” wypadli doskonale. Trzeba przyznać, że z terenu byłego województwa jeleniogórskiego byli jedynymi, którzy podjęli walkę i niemal w każdej kategorii zdobyli puchar.

* W klasie „D” powyżej 15 lat w kombinacji 8 tańców II. miejsce zajęli Piotr Gajda i Katarzyna Krzysiek.

* W klasie „C” powyżej 15 lat w tańcach latynoamerykańskich III. miejsce wytańczyli Michał Krzywobłocki i Paulina Torończuk.

* W klasie „C” powyżej 15 lat w tańcach standardowych II. miejsce zdobyli Szymon Szkoda Szymon i Katarzyna Danel.

* W klasie „E” - 12-13 lat – kombinacja 9 tańców - I miejsce zajęli Jakub Kordas i Anna Blasiak.

* W klasie „E” 14-15 lat – kombinacja 8 tańców – tylko pierwsze miejsce oddał „Ametyst”. Pozostałe zdobyli - II. Paweł Kruczyk i Martyna Żuchowska, III. Kamil Wójcik i Nikola Ośko.

* W klasie „B” powyżej 15 lat – latynoamerykańskie - na III. miejsce zasłużyli zdaniem jury - Sebastian Demjanowicz i Małgorzata Kowalik.

* W klasie „B” powyżej 15 lat – standard – równych sobie nie mieli, a co za tym idzie zdobyli I. miejsce - Michał Krzywobłocki i Paulina Torończuk. Oni też zostali przekwalifikowani o klasę wyżej. Będą teraz tańczyć w najwyższej w Polsce klasie - „A”. Autorem sukcesu lubańskich par – oprócz nich samych – jest z pewnością trener Mirosław Mieczek, który kluba tańca przy MDK w Lubaniu prowadzi od 11 lat.

(CleO)



Na PIEROGI! GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - PIERÓG Z PIECĄ!

Tak na bezpłatne porcje otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

WOKALISTKA ZESPOŁU HEY TO:

JUSTYNA STECZKOWSKA CZY KASIA NOSOWSKA 6464564

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
ZAPRASZA CODZIENNIE OD G. 11.00 DO 18.00

WARTO PRZECZYTAĆ

„Zagubieni w czasie” - to piękna i metaforyczna opowieść o miłości, samotności i przeznaczeniu, której fabuła osadzona została w nierzeczywistych realiach współczesności. Jej bohater jest sam choć nie tak do końca. W jego snach pojawia się tajemnicza kobieta, istota eteryczna, zagadkowa i nieuchwytna. Wkrótce ich losy mają się spleść, połączyć ich głębokie uczucie, jednak nic nie będzie tu przypominało klasycznej historii miłosnej. Na świecie są tylko we dwoje, należą jednak - jak się okaże - do dwóch różnych światów.

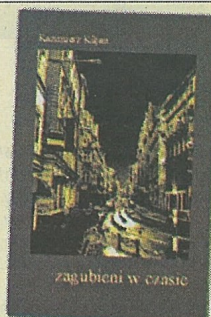
Miłość u Kiljana jest metafizyczna, jest uczuciem pozaracjonalnym, wręcz magicznym...

Intrygująca fabuła, zaskakująca puenta...

Książka dostępna jest w:

- lubańskich księgarniach,
- INTERMARCHE,
- saloniku prasowym przy ul. Brackiej,
- Miejskim Domu Kultury.

OGŁOSZENIE PŁATNE



Autorem powieści jest Kazimierz Kiljan, członek lubańskiej Grupy Literackiej NURT, autor dwóch tomików poezji: „Kropki życia” i „Zatrzymane wahadło” (www.kiljan.luban24.pl)

Instrumenty z duszą

Grupa niemieckich muzyków zaprezentowała pokaz unikatowych instrumentów sprzed wieków. Uczniowie lubańskiej szkoły muzycznej mieli dzięki temu niecodzienną okazję poznania historii antyków, które dziś są w posiadaniu nielicznych pasjonatów.

Na opis skrzynki kociolkowej (Paukenlade) Wolfgang Anton natknął się w książce z przełomu XVII i XVIII wieku. Jako muzyk, grający m.in. jako altowiolista w Orkiestrze Filharmonicznej w Hamburgu, potrafił docenić owo odkrycie.

Przez kilka kolejnych lat usiłował odtworzyć ten instrument, a trudność była tym większa, że nie posiadał żadnego rysunku, czy pierwowzoru, na którym mógłby oprzeć swą konstrukcję – opowiada. – Po pewnym czasie i niezliczonych pró-

bach udało się, a w ślad za paukenlade poczęły powstawać także inne zapomniane instrumenty, których ślady znajdujemy dziś w pisanym dla nich utworach najznakomitszych kompozytorów.

W ten sposób skonstruowane zostały viola pomposa, quinton, trąba Maryna (Trumscheit), baryton oraz viola d'amore. Wszystkie te smyczkowe instrumenty demonstrowane są obecnie w niemieckich muzeach i polskich szkołach muzycznych. Co ciekawe, mimo że prowadzone przez

Niemców prezentacje owe odbywają się w języku polskim.

Kolejno przedstawiamy historię poszczególnych instrumentów, opisujemy ich powstanie, prezentujemy literaturę na ich temat, a także własną kompozycję na violę d'amor do tekstu Heinricha Hoffmanna z 1856 roku – mówi Wolfgang Anton.

Po wysłuchaniu wykładu oraz koncertu uczniowie lubańskiej szkoły mieli też niepowtarzalną okazję gry na prezentowanych instrumentach.

(MAJA)



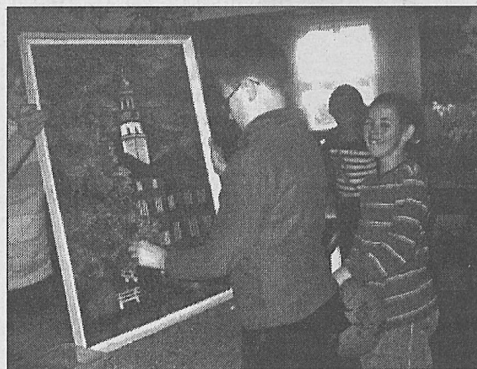
Muzeum wspiera najmłodszych artystów

Muzeum Regionalne w Lubaniu prezentuje obecnie ciekawe prace grupy dzieci z węglinieckiej świetlicy środowiskowej. Wszystkie wykonane są z naturalnych produktów i przedstawiają najciekawsze miejsca Lubania.

Świetlica środowiskowa w Starym Węglinie działa już od 2001 roku. Spotykają się tu w większości dzieci z rodzin dysfunkcyjnych, niepełnych lub po prostu ubogich. Znalazły tu drugi dom, miejsce gdzie czują się bezpiecznie i ciekawie spędzają wolny czas. Jednym z ich ulubionych zajęć jest wykonywanie prac plastycznych. W realizacji bieżącego projektu brali udział: Sylwia Prosiwiecka, Waldemar Prosiwiecki, Ewa Woźnica, Anna Marek, Bartek Zaczek, Szymon Zaczek, Kamil Kędziora i Wojciech Wojtyła. Dotychczas dzieci miały

szansę prezentować prace jedynie przed węgliniecką widownią, zarabiając w ten sposób choć w części na pomoce dydaktyczne, zaś dzięki Eugeniuszowi Witowskiemu i lubańskiemu muzeum pojawiła się szansa, by ich talenty zostały dostrzeżone także w Lubaniu.

To dla nas wielka przyjemność, że możemy zaprezentować twórczość dzieci poza granicami naszej gminy – podkreśla Elżbieta Kłosowska, opiekun grupy. Wszystkie obrazy zostały wykonane z igliwia, patyczków, liści, przy-



czym – jak podkreśla nadzorująca prace plastyczną – surowce pochodzą wyłącznie ze ściółki i przydomowych ogródków, a żadne rośliny nie zostały podczas zbiorów

uszkodzone. Imponujące wyniki żmudnej pracy węglinieckiej młodzieży można podziwiać w godzinach otwarcia muzeum. (S)

Poetyckie szranki

Eliminacje powiatowe do 52. Dolnośląskiego Konkursu Recytatorskiego odbyły się 19 kwietnia br. w Młodzieżowym Domu Kultury w Lubaniu.

W szranki stanęło siedemnastu gimnazjalistów ze szkół powiatu lubańskiego. Co ciekawe, żaden chłopiec nie miał odwagi zmierzyć się z poezją. Za to dziewczęta zaprezentowały naprawdę wysoki poziom. Jurorzy, aby wyłonić pięciu najlepszych recytatorów, którzy będą nas reprezentować w dalszych etapach, mieli nie lada orzech do zgryzienia. Ostatecznie zdecydowano, że w etapie

regionalnym, który odbędzie się w czerwcu w Bolesławcu, jako najlepsi w powiecie udział wezmą: Joanna Piech, Aleksandra Godek, Natalia Pietrasch, Magdalena Sobotko i Sylwia Porczyńska. Laureaci otrzymali nagrody książkowe i przepustkę do wrocławskiego finału. Teraz zależy od nich jak ją wykorzystają na etapie regionalnym – w Bolesławcu. (Cleo)



Posłuchajcie Cyganie

Wśród polskich Cyganów, a także wśród miłośników poezji cygańskiej znany jest tragiczny los Papuszy, pierwszej Cyganki, która pisała swe pieśni-wiersze w macierzystym języku romani.

Kiedy starszyzna cygańska dowiedziała się o tym, że ktoś czyta o „cygańskich tajemnicach”, a za taką tajemnicę uważa się w tradycyjnych grupach język – wykłeli Papuszę, skazali na banicję, odrzucili od swej społeczności. Do swej śmierci w 1984 r. żyła na marginesie. Papusza zaczęła spisywać swoje pieśni-wier-

sze już po osiedleniu się. Treścią jej twórczości jest jednak głównie tęsknota za życiem minionym. W pierwszych utworach, nie wiadomo do końca na ile wyrosłych z potrzeby serca a na ile inspirowanych koniunkturą polityczną, znajdujemy jednak treści nawołujące do osiedlania się, do porzucenia wędrowności.

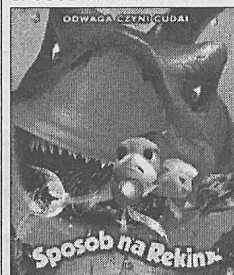
- No, posłuchajcie, Cyganie! Porzucicie już wędrowanie! Na dobrej drodze jesteśmy. Co mówili nam - zrobimy. Chcemy się osiedlić wreszcie. Inaczej dzieci wychować. Będą się uczyły w szkołach! Czy dzisiejsi Cyganie piszą wiersze za pośrednictwem których przekazują tęsknotę, protest a może akceptację rzeczywistości? Zachęcamy lubańskie środowisko romskie do podzielenia się z czytelnikami swoją twórczością. Na wiersze, pieśni, piosenki czekamy w redakcji mieszczą-



cej się w MDK przy ul. Kościuszki 4 w Lubaniu. (Cleo)

Kino „Wawel” zaprasza

SPOSÓB NA REKINA



USA-KOREA PŁD<06, bez ograniczenia wieku, DUBBING. 1 godz. 17 min. Mała rybka wraz z mieszkańcami rafy koralowej przeciwstawia się rekinowi - bandycie. Cena biletu: 14 i 13 zł. Seanse: 11, 12, 13 maja 2007 r. godz. 16.30.

NORBIT

USA<07, od 12 lat, Zwariowana ko-

media romantyczna. 1 godz. 42 minuty. Nieudacznik - mąż monstrualnej kobiety spotyka miłość swojego życia - śliczną znajomą z dzieciństwa. Komik EDDIE MURPHY w 3 rolach oraz THANDIE NEWTON i CUBA GOODING JR. Cena biletu: 14 i 13 zł. Seanse: 11, 12, 13 maja 2007 godz. 18.00.

TURISTAS

USA<06, od 15 lat, Horror. 1 godz. 34 minuty. Grupa turystów w środku egzotycznej brazylijskiej dżungli. Beztroskie wakacje zmieniają się w krwawy koszmar. Cena biletu: 14 zł. Seanse: 11, 12, 13 maja 2007 godz. 20.00.

Od 15 do 24 maja kino nieczynne. WAKACJE JASIA FASOLI – już wkrótce, od 25 do 27 maja – zwariowana komedia, w roli tytułowej komik Rowan Atkinson.

Przyroda oczami artystów

Ponad 100 prac napłynęło łącznie na konkursy zorganizowane przez Powiatowe Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu. 25 kwietnia laureatom obu zmagających przyznano nagrody.

Konkurs fotograficzny zt. „Kartka z przewodnika – podpatrzone latem” został rozstrzygnięty już w grudniu ubiegłego roku. Zakwalifikowało się do niego 39 prac, które napływały z Lubania, Olszyny i Świeradowa Zdroju, w tym także od osób dorosłych. Kolejnymi zmaganiem artystycznym był konkurs „W krainie wygasłych wulkanów”. Jury wybrało wśród 67 prac, w tym przed-szkolaków z Niepublicznego Przed-szkola w Lubaniu, uczniów szkół

podstawowych z Lubania, Płaterów-ki, Pobiednej, Olszyny, Radogoszczy, Zaręby i Świeradowa Zdroju, gimnazjów z Lubania, Leśnej i Olszyny, a także wychowanków Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego i Warsztatów Terapii Zajęciowej w Lubaniu. Laureatom wręczono 59 nagród książkowych i 39 dyplomów. Wszystkie nagrody związane były z przyrodą, bądź stanowiły opracowania encyklopedyczne. (S)

Zmagania flecistów

Flet jest instrumentem dość trudnym ale dźwięki, które potrafią z niego wydobyć muzycy chwytają rzeczywistość za serce. 25 kwietnia br. w Państwowej Szkole Muzycznej I st. w Lubaniu odbyły się VI Dolnośląskie Miniatury Zmagania Flecistów.



W konkursie wystąpiło czteremastu uczestników z wielu renomowanych szkół muzycznych Dolnego Śląska. Zmaganiom młodych flecistów przysłużyła się jury - Cezary Traczewski, Magdalena Pilch, Włodzimierz Tus i Urszula Ślusarz. I trzeba przyznać - nie miało łatwego zadania. Konkurs rozegrany został w dwóch kategoriach wiekowych. W kategorii dzieci najmłodszych I. miejsce zdobył Jarosław Chmura ze Szkoły Muzycznej I stopnia im. G. Bacewicz we Wrocławiu, II. Aleksandra Chojnacka reprezentantka tej samej szkoły, a III. ex equo zajęli I stopnia im. G. Bacewicz ze Szkoły Muzycznej im. G. Bacewicz

w Wrocławiu i Aleksandra Mikos z Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I stopnia nr 2 we Wrocławiu. W kategorii dzieci starszych jury postanowiło nie przyznawać I. miejsca, II. zdobyła Klara Malinowska ze Społecznej Szkoły Muzycznej I st. we Wrocławiu a III. w tej kategorii zajęła Anita Okienko z Państwowej Szkoły Muzycznej w Lubaniu. Wyróżnienie otrzymał Kajetan Rzepala ze Szkoły Muzycznej im. G. Bacewicz we Wrocławiu. W nagrodę młodzi fleciści otrzymali puchary i upominki ufundowane przez lubańskich starostów. (Cleo)

Bez strachu na drogach

Powiatowy konkurs wiedzy o ruchu drogowym jak zwykle przyciągnął rzesze młodych ludzi. W walce o laury musieli wykazać się nie tylko wiedzą teoretyczną, ale i sprawnością.



Aż 14 szkół podstawowych i gimnazjalnych stanęło w szranki podczas corocznego konkursu zorganizowanego przez Młodzieżowy Dom Kultury oraz Komendę Powiatową Policji w Lubaniu. Podobne eliminacje prowadzone

były na terenie całego kraju. Głównym zadaniem przygotowanych konkurencji było sprawdzenie znajomości bezpiecznego poruszania się po drogach. Elementem, który rokrocznie sprawia młodzieży największe trudności są te-

sty teoretyczne – wyjaśniał sierż. szt. Grzegorz Hybiński z lubańskiej policji. – Obecnie jednak, ponieważ żadne z przepisów nie uległy zmianie, testy przypominają te z poprzedniej edycji. Żadnych kłopotów nie sprawia natomiast z reguły tor przeszkód pokonywany na rowerze.

Laureatami w tumieju szkół podstawowych została drużyna z Pisarzowic w składzie: Michał Konopka, Marek Moczulajtyś i Kacper Konopski, zaś wśród gimnazjalistów zwyciężyła ekipa ze szkoły w Zarębie: Kamil Krymowski, Dariusz Kret i Marek Kret.

Zwycięskie drużyny wezmą udział w Tumieju Bezpieczeństwa w Ruchu Drogowym w Jeleniej Górze.

Warto zaznaczyć, że jednoślady nie są niczym nowym w Młodzieżowym Domu Kultury, bowiem stale są tu organizowane egzaminy na karty rowerowe i motorowerowe.

- Kolejne zapisy prowadzimy już na sierpień, czyli na następny rok szkolny – w tym mamy już komplet chętnych – mówił dyrektor MDK, Zbigniew Paluch. (S)

Sprzątali ziemię

W obchody Międzynarodowego Dnia Ziemi, przypadającego na 22 kwietnia zaangażowali się uczniowie wszystkich szkół Dolnego Śląska. Młodych ekologów nie zbrakło także na ziemi lubańskiej.



Co roku obchodom Dnia Ziemi towarzyszą akcje, mające na celu propagowanie wiedzy na temat szeroko pojmowanej ekologii, a zwłaszcza oszczędzania wody, ratowania lasów tropikalnych oraz ograniczenia emisji gazów wywołujących kwaśne deszcze. W tym roku podglądaliśmy młodzież z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych we Włosieniu. Chłopcy razem z wychowawcami zajęli się sprzątaniem okolicznych lasów.

- W lasach jest ogromna ilość śmieci i szybko zaczęło nam brakować worków – powiedzieli. – Poza tym natknęliśmy się na kilka dzikich wysypisk, złoża opon, akumulatorów i gruzu.

Cóż, młodzież z pewnością miałaby mniej pracy, gdyby dorośli bardziej dbali o środowisko, a z lasów nie robili śmietnisk. Niech więc Dzień Ziemi trwa cały rok! (S)

Przyszłość w młodych

W ramach projektu „Pszczelarstwo bez granic” i podpisanej umowy o współpracy z Związkiem Pszczelarzy w Saksonii, któremu patronuje Południowo - Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego Pogranicze w Lubaniu, trwa cykl szkoleń i prelekcji dla młodzieży ponadgimnazjalnej oraz pszczelarzy i sympatyków pszczelarstwa.



Zajęcia odbywają się w pięciu powiatach - lubańskim, bolesławieckim, łowickim, jeleniogórskim i zgorzeleckim. W Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Lubomierzu zajęcia z młodzieżą prze-

prowadziła specjalistka w tej dziedzinie - Stanisława Idziejczak. Tematy ochrony środowiska - a w tym w szczególności rola pszczół w zapylaniu roślin oraz korzyści wynikające z ich ho-

dowli - spotkały się z ogromnym zainteresowaniem słuchaczy. Także w godzinach popołudniowych i dniach wolnych od pracy z pszczelarzami i sympatykami pszczelarstwa w tejże szkole zajęcia prowadził Franciszek Bogdanowicz – przedstawiciel Związku Pszczelarzy w Lubaniu.

Widocznym efektem nauczania jest fakt, że już 12 młodych ludzi z powiatu łowickiego zgłosiło chęć uczestnictwa w dalszych działaniach. Zostanie im to umożliwione, ponieważ w miesiącach zimowych 2007-2008r. zostaną zorganizowane dwa kursy pszczelarskie - „Pracownika wykwalifikowanego w zawodzie pszczelarza” oraz drugi kurs na „Mistrza pszczelarskiego”.

- Umowa współpracy między związkami polskim i niemieckim kładzie główny nacisk na ochronę środowiska i pozyskanie młodych ludzi do tego pięknego, aczkolwiek trudnego zawodu pszczelarza – mówi Franciszek Bogdanowicz. - Myślę, że w przypadku powiatu łowickiego cel został osiągnięty dzięki życzliwości i uprzejmości Dyrektora Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Lubomierzu Joannie Paśko-Sikora, za co jej serdecznie dziękujemy. (Iwa)

Siła orkiestr

(OLSZYNA) Pierwszy dzień maja był w olszyniejskiej gminie dniem szczególnym. I to nie dlatego, że to było Święto Pracy, ale z powodu I Festiwalu Amatorskich Orkiestr Dętych. Na czas muzycznych wrażeń dopisała zarówno pogoda jak i liczne grono tych, którzy przyszli podziwiać zmagania muzyków.

z nich wspaniale się zaprezentowała i wręcz urzekła swymi barwnymi strojami i skoczną, radosną muzyką. Otwarcia imprezy oraz przywitania wszyst-



Owa impreza wpisuje się w znane z kart historii znakomite tradycje muzyczne Olszyny, które przetrwały mimo próby czasu. Patronami tego muzycznego wydarzenia byli burmistrz Olszyny wraz z dyrektorem Gminnego Ośrodka Kultury w Olszynie Tomaszem Majem i kapelmistrzem miejscowej orkiestry Andrzejem Drozdowiczem. Na orkiestrowe zmagania zaproszone zostały cztery orkiestry - z Przemkowa, Nowogrodzka, Chojnowa i oczywiście z Olszyny. W tym roku było ich tylko cztery, ale w przyszłości liczba koncertujących muzyków będzie z pewnością znacznie większa, o czym zapewniają organizatorzy. Tegoroczny festiwal odbył się pod znamiennym hasłem - „Jest w orkiestrach dętych jakaś siła”. Przegląd muzycznego dorobku rozpoczął się od krótkiej parady z udziałem wszystkich orkiestr. Każda

z nich przybyłych na to szczególne majowe wydarzenie dokonał gospodarz Olszyny burmistrz Leszek Leśko. Każda z orkiestr miała czas dla siebie, by zaprezentować publiczności całą gamę różnorodnych melodii i umiejętności muzycznych. Nie było to łatwe zważywszy na to, że koncert nie należał do najkrótszych, ale wszyscy wytrwali mogli cieszyć się i doskonale bawić przy znanych melodiach. Program festiwalowy zakończyło wręczenie kapelmistrzom każdej z orkiestr pamiątkowych pucharów i dyplomów, które z pewnością będą wspaniałą pamiątką

Wrocławiu, wręczając pamiątkowe wyróżnienia. Wielką to sztuką kierować orkiestrą – a co dopiero pomyśleć kiedy ktoś weźmie pod swą batutę ich aż cztery. Kulminacją całego festiwalowego programu był krótki zatem koncert połączonych orkiestr dętych pod kierunkiem kapelmistrza olszyniejskiej orkiestry Andrzeja Drozdowicza. Po ostatnim akcie uczestnikom imprezy pozostało już tylko bawić się i korzystać z innych przygotowanych przez władze gminy atrakcji. (Alois)

Majówka, majówka

Bez patosu i wielkich słów mieszkańcy Lubania świętowali 216 rocznicę uchwalenia najnowocześniejszej wówczas w Europie konstytucji.



można spotkać znajomych i coś w mieście się dzieje. Pozytywnych opinii co do tego rodzaju obchodów świąt państwowych było więcej.

- Pochody i akademie „ku czci”, które pamiętam to było napuszone i niestrawne – stwierdza pani Maria Antoszewska. - Dzisiejsze świętowanie trafia do ludzi. Kto chce weźmie udział w części patriotycznej w kościele a potem świętuje na festynie albo wybierze tylko piknik. Wybór należy do każdego. I to mi się podoba.

Pokazy artystyczne zakończyła wielka zabawa przy zespole muzycznym. (Cleó)

3 maja pod ratuszem przez wiele godzin trwała wielka rocznicowa majówka. Przed lubańską publicznością zaprezentowały się niemal wszystkie zespoły wokalne Miejskiego Domu Kultury. Piękna pogoda i artystyczne popisy zgromadziły pod fontanną wielką rzeszę mieszkańców, nie tylko Lubania. - Podoba mi się obchodzenie tego święta w taki sposób – mówi Evelina uczestniczka festynu. - Jest wesoło,



Zgubił dom

Znaleziono pieska, który przybłąkał się w Lubaniu na ul. Jeleniogórskiej. Jest młody, maści rudawo – kremowej. Tymczasem opiekunowie poszukują jego właściciela lub oddadzą go w dobre ręce. W tej sprawie można dzwonić pod nr tel.: 888105620 lub 508179263.



Olszyna nieznana

O olszyńskich zakładach raz jeszcze

W 1850 roku zakończono budowę szosy Lubań – Bolesławiec. Była to droga płatna. Równolegle powstawała droga do Ubocza. Jednak właśnie to linia kolejowa, której budowę rozpoczęto w 1863 roku, zadecydowała o dynamicznym rozwoju olszyńskiego przemysłu i rzemiosła.

W 1846 roku otwarto kopalnię węgla brunatnego Heinrichsgrube, bliźniacza, lecz mniejsza, nazywała się Floragrube. Powstała też fabryka brykietów, jedna z najstar-

szych maszyn rolniczych z odlewnią Dambon & Co. Początkowo znajdował się on w pokopalnianym budynku starej pompowni, a następnie przy Schosdorferstrasse (obecnie

wej kamieniarz nazwiskiem Dittes uruchomił przy torach kolejowych zakład produkcji lastrika (sztuczny marmur). Zakład nie utrzymał się długo. Niebawem w tym samym budynku powstała fabryka klusek, która też szybko splajtowała.

Zakładem usługowo-produkcyjnym, który poważnie zaistniał w Olszynie i okolicy był Konsumgenossenschaft – coś na kształt spółdzielni



szych w Niemczech. Suszar-
nia brykietów leżała tuż przy
torach kolejowych. Do 1872
roku wydobycie węgla brunat-
nego wzrosło do 500.000
ton rocznie, a zakład zatrud-
niał 250 robotników. Niemiec-
kie źródła podają, że w 1881
roku wyprodukowano 16 mil-
ionów brykietów, podczas
gdy dwa lata później już tyl-
ko 12 milionów. Własna boc-
nica kolejowa znakomicie uła-
twiała dystrybucję koleją.
Wyczerpanie pokładu zade-
cydowało o zamknięciu w
1892 roku prac wydobyw-
czych. W tym czasie eksplo-
atacja węgla brunatnego
przeniosła się do Zaręby,
gdzie powstała Lichtenauer
Kaiser-Wilhelm-Grube.

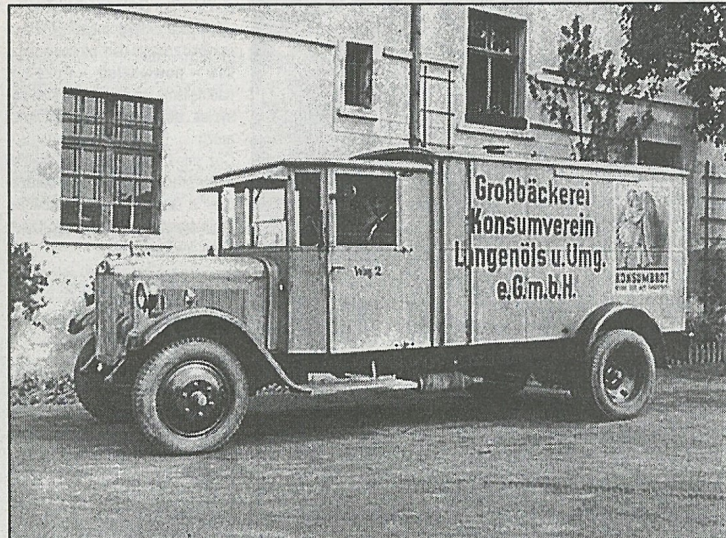
W obrębie terenu nieczynnej
już kopalni powstał znany
później zakład produkcji

ul. Legnicka). Firma funkcyj-
nowała dobrze do końca II
wojny światowej i zatrudnia-
ła 40 pracowników. Typowym
wyrobem, oprócz wspomnia-
nych elementów maszyn,
były drzewiczki do pieców,
zamawiane przez kaflarnie
Chwieralskiego i Christopha.
Pomimo dobrze rozwiniętej
produkcji wyrobów mleczar-
skich przez indywidualnych
gospodarzy, nie doszło w Ol-
szynie do powstania więk-
szego zakładu produkcyjnego.
Funkcjonowała tylko wy-
twórnia serów Böltnera i sy-
nów przy Bahnhofstrasse
(obecnie ul. Kolejowa). W Ol-
szynie Górnej pod koniec lat
dwudziestych Fritz Krause
założył fermę nerek, która z
powodzeniem funkcjonowa-
ła do końca wojny.

Po pierwszej wojnie świato-

spożywców. Podmiot ten po-
stał po 1900 roku i założo-
ny został przez grupę udziało-
wców w równym proporcjo-
nalnie kapitałem założyciel-
skim. Każdy z nich był
uprawniony do zakupów w
zakładanych sklepach. Pod
koniec każdego roku rozli-
czeniowego miał prawo do re-
kompensaty w wysokości 3-
4% od kwoty rocznych zaku-
pów. Kierownikiem spółdziel-
ni został pan Stahr, dotych-
czasowy szef zakładowej
stołówki i baru przy Rusche-
weyh A.G. Dobrze to służyło
firmie, gdyż posiadał on do-
bry kontakt z załogą najwięk-
szego olszyńskiego zakładu
produkcyjnego.

Po zakończeniu pierwszej
wojny światowej nastąpiła
znacząca rozbudowa firmy.
Obok starego zakładu wybu-



dowano przy Schosdorfer-
strasse nowy obiekt, w któ-
rym oprócz nowego sklepu i
pomieszczeń biurowych
przygotowano na piętrze
służbowe mieszkanie. Nieco
później biura przeniesiono do
budynku obok, adoptując
częściowo pomieszczenia po
dawnej stajni, urządzając w
to miejsce sklep włókienni-
czy i obuwniczy. W tym sa-
mym czasie wybudowano
wielką, istniejącą do dzisiaj,
piekarnię zatrudniającą 12
piekarzy. W przyległym bu-
dynku zlokalizowano rozle-
gły skład żywności. Tutaj też
znajdował się magazyn arty-
kułów gospodarstwa domo-
wego. W podwórzu istniał też
podręczny skład węgla.

W 1933 roku doszło do zmia-
ny nazwy na: Verbraucher-
genossenschaft Langenöls,
Spółdzielnię Spożywców w
Olszynie (w wolnym tłuma-
czeniu). Od 1942 roku, po
kolejnej reorganizacji i po-
działowi na okręgowe oddzia-
ły, powstał Gemeinschaft
swerk-Versorgungsring
Görlitz, G.m.b.H. Jeden ze
składów nowej spółki dalej
pozostał w Olszynie.
Olszyńska filia posiadała w
okolicy 22 punkty sprzedaży.
Jednym z nich był sklep
mieszący się w budynku
obok Eichschule (szkoły dę-
bowej) – dzisiaj dom miesz-
kalny. Pozostałe placówki
rozrzucone były w okolicz-
nych wsiach, a także w są-

siednim powiecie lwówe-
kim. Towar do placówek skle-
powych dowoził dwa samo-
chody ciężarowe.

Z wielu pamiątek po Consum
Verein Langenöls - związku
spożywców będącego pre-
kursorem późniejszej spół-
dzielni, pozostających w
moim posiadaniu jedna ma
charakter szczególnie – jest
to najstarsza olszyńska kar-
ta pocztowa, ze stemplem fir-
mowym z roku 1874! Nie uży-
wam jej dzisiaj do ilustracji
tekstu, zostawiając ją do pre-
zentacji przy okazji publika-
cji artykułu poświęconego
najstarszym olszyńskim kar-
tom pocztowym i pocztów-
kom.

Zbigniew Madurowicz

Nadzieje krwiodawców

11 kwietnia br. odbyło się nadzwyczajne posiedzenie Zarządu Klubu Honorowych Dawców Krwi Przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu.



Udział w nim wzięli, oprócz zarządu HDK, zaproszeni goście: Konrad Rowiński - burmistrz Lubania, Jan Smreczyński - sekretarz Powiatu

Lubańskiego, Mirosław Herdzik - wójt Gminy Lubań, Marian Kwolik - prezes Spółdzielni Mieszkaniowej, i Bożena Mierzwa - kierownik Punktu

Krwiodawstwa. Problem o pogarszającej się sytuacji w oddawaniu krwi poruszyła dr Bożena Mierzwa. Została również zgłoszona prośba do władz o wsparcie w propagowaniu krwiodawstwa. Henryk Maciaszczyk - prezes klubu, zwrócił się do wójta Gminy Lubań z prośbą o przekazanie nieodpłatnie autobusu gminnego na wycieczkę dla członków klubu po ziemi kłodzkiej, na co uzyskał zgodę. Burmistrz Konrad Rowiński z kolei obiecał przekazać na rzecz klubu komputer wraz z wyposażeniem. Prośba prezesa o dosponsorowanie przez władze sprzętu sportowego na rzecz krwiodawców również spotkała się z aprobatą. Henryk Maciaszczyk wystąpił na koniec z propozycją ufundowania pomnika poświęconego honorowym krwiodawcom z okazji 50-lecia Honorowego Krwiodawstwa, która przypada w przyszłym roku.

(lwa)

Pierwsze kroki

Po ukonstytuowaniu swoich statutowych organów lubańskie Towarzystwo Walki z Kalcem przystępuje do programowej działalności. Na początek zajęło się organizacją zajęć ogólnokondycyjnych dla wszystkich potrzebujących oraz przygotowywaniem spotkań z psychologiem i terapeutą. Celem tego ostatniego przedsięwzięcia jest tworzenie grup wsparcia dla osób wymagających specjalnego traktowania. W planie Towarzystwo ma również odbycie z okazji Dnia Dziecka wycieczki do Liberca (Czechy), w ramach której będzie miało miejsce zwiedzanie m.in. zoo i ogrodu botanicznego. Koszt wyjazdu wynosi 20 zł od osoby. Wszyscy zainteresowani działalnością Towarzystwa mogą wziąć udział w spotkaniach, z których najbliższe odbędzie się 29 maja o godz. 16:00 w kawiarence Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu.

(RYS)

PUNKT KRWIODAWSTWA przy Łużyckim Centrum Medycznym w Lubaniu oraz ZARZĄD KLUBU Honorowych Dawców Krwi przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu ZWRACA SIĘ Z APELEM

Do wszystkich Honorowych Dawców Krwi oraz zdrowych i pełnoletnich mieszkańców naszego miasta i okolic o honorowe oddawanie krwi dla ratowania życia ludzkiego. Pamiętajmy, że krew jest najcenniejszym darem, jaki można ofiarować drugiemu człowiekowi. Oddając honorowo krew dajemy wiarę w człowieka i nie pozwólmy, aby Ci, co stoja na krawędzi życia i śmierci zawiedli się na Honorowych Dawcach Krwi. Wstępujemy więc w szeregi Honorowych Dawców Krwi udowadniając sobie i innym, że jesteśmy zawsze gotowi oddać to, co jest najcenniejsze - własną krew dla ratowania życia ludzkiego. Zgłaszajmy się do najbliższej stacji Krwiodawstwa przy Łużyckim Centrum Medycznym w Lubaniu, by pomóc tym, którzy tej pomocy oczekują.

Kierownik Punktu Krwiodawstwa
dr Bożena Mierzwa

Prezes Klubu Honorowych Dawców Krwi
przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu
Henryk Maciaszczyk

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Lubań informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy Lubań przy ul. Dąbrowskiego 18 wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Ogłoszenie Nr 8/2007 Wójta Gminy Lubań z dnia 26 kwietnia 2007 roku w sprawie sporządzenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do dzierżawy.

Wspólnie łatwiej

Niepełnosprawni to ponad pięć milionów ludzi, których nie wolno pozostawić samych sobie. Światowy Dzień Inwalidy obchodzony był w tym roku pod hasłem „Radą i pomocą wspieramy osoby niepełnosprawne”.

20 kwietnia w Miejskim Domu Kultury odbyła się doroczna uroczystość z udziałem władz Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów, także gospodarzy miasta, księdza diekana, przedstawiciele zaprzyjaźnionych związków i kół z sąsiednich miast i gmin.

Tutaj muszę powiedzieć, że ze strony władz miasta spotkało nas wiele życzliwości i wsparcia. Podobnie dobrze układa nam się współpraca z zarządem Spółdzielni Mieszkaniowej. Rzeczywiście w ubiegłym roku przy Spółdzielni Mieszkaniowej na Osiedlu

wania jest chór, który już na kwietniowej uroczystości zaprezentował próbkę swoich niemałych możliwości. Miłym fragmentem obchodów było wręczenie Eugenii Wielgus Złotej Odznaki Honorowej, nadanej przez Zarząd Główny Polskiego Związku Emerytów, Renc-



-W nowoczesnym społeczeństwie osoby niepełnosprawne mogą z dystansem odnosić się do swoich ułomności - powiedziała między innymi Izabela Gerstenstein. - Swoją postawą i twórczym działaniem dowodzą, że można znaleźć sposób na normalne życie zmagając się ze słabościami oraz walcząc o swoje prawa i miejsce w społeczeństwie. Należy podkreślić, że pomaganie osobom niepełnosprawnym jest w gestii władz państwowych i samorządowych.

Piastów powstał Klub Seniora. Członkowie spotykają się w każdy wtorek o godzinie 16.00. Są jednak otwarci na wszystkie osoby zainteresowane współpracą. Dotychczas społeczność klubowa zorganizowała dwa bale, spotkanie wigilijne i szereg innych imprez. Planów na przyszłość jest także co niemiara. Między innymi seniorzy będą mogli, co wtorek, pod fachowym okiem poprawiać swoją tężyznę fizyczną poprzez uprawianie gimnastyki. W trakcie powsta-

stów i Inwalidów w uznaniu wybitnych zasług dla związku. Aktu tego dokonał wiceprzewodniczący Zarządu Okręgowego PZERu Stanisław Kiełczykowski. Światowy Dzień Inwalidy to święto szczególne. Jest ukoronowaniem całorocznej pracy na rzecz osób potrzebujących wsparcia i pomocy. Uroczystość zakończył występ zespołu folklorystycznego Cisowianki i wspólna zabawa.

(Cle)



PRZETARG

Burmistrz Miasta Lubania

ogłasza

III przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości niezabudowanych, położonych w Lubaniu przy ul. Gazowej (Obręb IV, AM 8) stanowiących:
- działkę nr 6/18 o powierzchni 714 m/kw, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi Księgę Wieczystą Nr KW 29103;
- działkę nr 6/20 o powierzchni 215 m/kw, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi Księgę Wieczystą Nr KW 29103.

Przedmiotem sprzedaży są łącznie: działka nr 6/18 i działka nr 6/20.

Cena wywoławcza nieruchomości 45.000,- zł (słownie: czterdzieści pięć tysięcy złotych)

Wadium 5.000,- zł (słownie: pięć tysięcy złotych)

Przetarg odbędzie się w dniu 17 maja 2007 roku o godz. 11.30 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej do dnia 11 maja 2007 roku na konto Urzędu Miasta Lubania - Bank Gospodarki Żywnościowej Oddział Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14, konto nr: 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550. Na dowodzie wpłaty wadium należy dopisać "Przetarg ul. Gazowa".

Bliższe informacje o przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój nr 5, tel. (075) 646-44-22.

PRZETARG

Burmistrz Miasta Lubania

ogłasza

III przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej położonej w Lubaniu przy ul. Kazimierza Wielkiego (Obręb II, AM 13), stanowiącej działkę nr 3/11 o powierzchni 5.524 m/kw

Cena wywoławcza nieruchomości 10.000,- zł (słownie: sto czterdzieści tysięcy złotych)

Wadium 10.000,- zł (słownie: dziesięć tysięcy złotych)

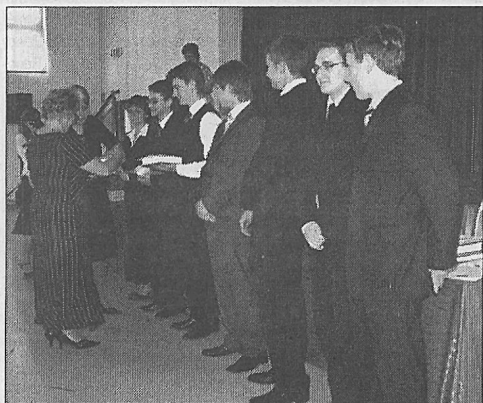
Przetarg odbędzie się w dniu 17 maja 2007 roku o godz. 12.30 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej do dnia 11 maja 2007 roku na konto Urzędu Miasta Lubania - Bank Gospodarki Żywnościowej Oddział Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14, konto nr: 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550. Na dowodzie wpłaty wadium należy dopisać "Przetarg ul. Kazimierza Wielkiego".

Bliższe informacje o przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój nr 5, tel. (075) 646-44-22.

Z łezką w oku

Jak większość tegorocznych maturzystów, także ci z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza w Lubaniu pod koniec kwietnia zakończyli swoją naukę. Przed nimi już „tylko” zdanie matur - najpierw ustnych, potem pisemnych oraz odebranie świadectw.



W całej Polsce odbywały się zakończenia roku szkolnego dla klas programowo najwyższych. Jedną z takich uroczystości pożegnania absolwentów odbyła się w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza w Lubaniu. Udział w niej wzięli - starosta Walery Czamecki, przewodnicząca Rady Miasta Małgorzata Grzesiak, radni, grono pedagogiczne, rodzice oraz sami uczniowie. Jedni z nich czekali na ten dzień trzy, a niektórzy nawet cztery lata. Był to czas odkrywania tajemnic nauki, pogłębiania wiedzy, rozwiązywania problemów, wysiłku. Często musieli odłożyć na bok przyjemności, by

udało nam się dokonać bardzo dużo, aby dobrze przygotować was drodzy uczniowie do podjęcia dalszych kroków na drodze do waszej kariery - powiedziała między innymi dyrektorka Halina Bargiel. Z optymizmem patrzę w przyszłość. Na zbliżające się egzaminy maturalne i rozpoczęcie kolejnego etapu kształcenia, zarówno uczelnianego, jak i zawodowego. Życzę wam abyście dobrze wspominali naszą szkołę i wracali do niej czasem by podzielić się swoimi osiągnięciami. Przed wami świat stoi otworem. Wykorzystajcie własne umiejętności i przede wszystkim entuzjazm, by wnieść do niego bagaż nowatorskich pomysłów. Pamiętajcie, uczymy się nie dla szkoły, lecz dla życia.

Najlepsi i najaktywniejsi uczniowie odebrali nagrody książkowe a ich rodzice listy gratulacyjne. Teraz przed abiturientami już tylko matura. W tym miejscu spotkają się ponownie w tym samym gronie, aby odebrać świadectwa maturalne.

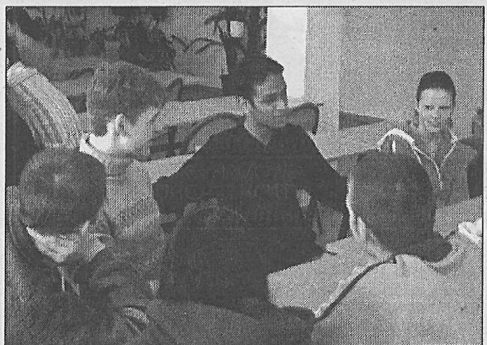
(JAK)

osiągnąć postawione cele.
- Przez ostatnie wspólne lata pracy



Lekcja tolerancji

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej gościł niedawno trójkę studentów z Brazylii, Indii oraz Iranu. Wizyta ta była wynikiem udziału placówki w szóstej edycji projektu „PEACE - lekcja tolerancji”, do którego szkoła została zaproszona przez międzynarodową organizację studencką AIESEC Komitet Lokalny Warszawa Szkoła Główna Handlowa.



Celem projektu jest uwrażliwienie młodych ludzi na potrzeby osób odmiennej ras, kultur czy religii, oraz uświadomienie młodzieży, że inny nie znaczy gorszy a także umożliwienie uczniom kontaktu z językiem angielskim.

- Idee tolerancji w naszej szkole przybliżali uczniom wolontariusze uczelni ekonomicznych z Salwadoru, Bombaju i Teheranu - mówi dyrektor

Lidia Błażków. - Zajęcia, w których uczestniczyli uczniowie miały charakter warsztatów multimedialnych, podczas których goście z zagranicy prezentowali historię, kulturę, sytuację polityczną i ekonomiczną oraz problemy, z jakimi na co dzień borykają się mieszkańcy ich krajów. Uczniowie uczestniczyli w dyskusjach i wykładach poświęconych ideom to-

lerancji i pokoju na świecie, podczas których była możliwość nie tylko podzielić się swoimi poglądami, ale także szlifowania języka angielskiego.

- Jako dobrzy gospodarze i my chcieliśmy pokazać naszym gościom jak mieszka się w Polsce i nauczyć ich najważniejszych rzeczy o naszej lokalnej kulturze i historii - kontynuuje dyrektorka. - Stąd studenci zostali ugośczeni w domach uczniów, co umożliwiło doskonalenie języka angielskiego oraz naukę polskiego i nawiązanie przyjaźni. Po południu i wieczorami uczniowie zajmowali się studiami oprowadzając ich po Lubaniu, organizując zabawę klubową, wycieczkę do Zamku Czocho i do Karpacza na ostatnie narty w sezonie, co sprawiło wiele radości gościom z egzotycznych krajów a i ożywiło i wzbudziło wiele zainteresowania w naszej lokalnej społeczności.

Uczniowie szkoły dzięki tej wizycie nauczyli się wiele o tolerancji. Ale była to także niesamowita lekcja języka. Zapowiada się, że jest to dobry początek współpracy z organizacją AIESEC przy Szkole Głównej Handlowej w Warszawie w sprawach promocji naszego kraju za granicą, szerzenia tolerancji i pokoju oraz doskonalenia umiejętności posługiwania się językami obcymi.

(Iwa)

Grant dla eko-szkoły

Dzięki zbiórce odpadów, surowców naturalnych i innym działaniom na rzecz środowiska dzieci ze Szkoły Podstawowej w Platerówce zarobiły pieniądze na wycieczkę klasową.



Do konkursu ekologicznego, organizowanego przez fundację Nasza Ziemia, przystąpiło wiele szkół i organizacji pozarządowych. Spośród 319 złożonych projektów nagroda - grant

o równowartości 5 tys. zł. - czekała jednak tylko na 20 najlepszych. Nieprzypadkowo wśród laureatów znalazła się placówka z Platerówki. Co miesiąc organizowana jest tu zbiór-

ka surowców wtórnych z terenu całej gminy, a uczniowie dobrze wiedzą, jak ważna jest troska o środowisko naturalne. Co więcej - w tym przypadku udało się połączyć przyjemne z pożytecznym, bo zarobione pieniądze zostaną przeznaczone na wspólny wyjazd edukacyjny.

- Jesienią zbieraliśmy jabłka ze starzych sadów i sprzedawaliśmy je do skupów owoców, każdy z nas musiał też zebrać co najmniej 5 kg żółdów i kasztanów, które następnie trafiły do leśniczego - opowiadają uczniowie klasy szóstej.

To nie koniec pomysłów przedsięwzięcia młodzieży. Zimą trudnili się sprzedażą jemioli, a przez cały rok znoszą do szkoły surowce wtórne. W ten sposób udało im się zdobyć około 2 tys. zł. Dzięki dbałości o środowisko i docenieniu tych starań przez fundację Nasza Ziemia wycieczkowy budżet wzrósł do 7 tys. zł. Na początku czerwca dzieci za L' ceny będą mogły przez cztery dni zwiedzać Kraków i Bochnię. (S)

Otwarcia na świat

(PLATERÓWKA) W sobotę 28 kwietnia br. w Domu Strażaka w Platerówce odbył się już V Wielobój Rejonowy „Otwarcia na świat” - pod hasłem „Różni, ale tacy sami”.



Wielobój od lat cieszy się dużym zainteresowaniem wśród dzieci i młodzieży. Jego głównym zadaniem jest promowanie gminy i regionu. Uczy-

także zdrowej rywalizacji, wzmacnia poczucie wspólnoty, docenia wartości człowieka. Co roku tematyka jest inna. Drużyny występują w trzech ka-

tegoriach wiekowych kl. I - III, IV - VI szkół podstawowych, oraz gimnazja. Uczestnicy walczyli o puchary wójta Gminy Platerówka w sześciu konkurencjach. Otrzymali również dyplomy i nagrody rzeczowe. Opiekunom drużyn wręczone zostały podziękowania z Powiatowego Centrum Edukacyjnego w Lubaniu, a organizatorom listy gratulacyjne. Wiersze autorskie dzieci, impresje muzyczne, konfrontacje plastyczne, formy przestrzenne, konkurs wiedzy ekologicznej, wreszcie potyczki na sportowo to główne zadania, które były oceniane przez komisję. Autorką projektu jest Ewa Bobko, którą wspomaga zespół w składzie - Ewa Dubieniecka, Marta Łuciwicz, Małgorzata Drapała i Jolanta Delijewska. Szkoła Podstawowa im. E. Plater oraz Urząd Gminy w Platerówce zapraszają wszystkich chętnych do udziału w wieloboju za rok.

(Iwa)

W sieci relacji i projektów

Specjalny Ośrodek Szkolno - Wychowawczy w Lubaniu należy - jeśli tak można nazwać - do najbardziej ustosunkowanych w relacjach międzynarodowych naszych placówek oświatowych.

Od wielu lat nie tylko utrzymuje stałe kontakty z partnerami zza granicy, ale ciągle je poszerza i pogłębia. Niezależnie od placówki jest posiadanie stałych sojuszników i ambasad, którzy wspierają lubańską ośrodek na różne sposoby, sponсорując m.in. różne prace remontowe i modernizacyjne. Należy do nich Lions Club i Stowarzyszenie na Rzecz SOSW Luban - oba podmioty wprowadzają się z Goerlitz. Inną formą stosunków transgranicznych jest stała współpraca z partnerami zagranicznymi przy realizacji wspólnych przedsięwzięć edukacyjnych. Niedawno sfinalizowany został projekt w konfederacji polsko - czesko - niemieckiej, w którym uczestniczyły placówki oświatowe z Lubania, Hartau i Gros-

shennendorf. Podobnie rzecz się ma ze szkołą im. Jahna w Goerlitz. Lubańska SOSW dopiero zakończyła z tą placówką projekt niemiecko - polski pt. „Ponadgraniczna integracja” i rozpoczął kolejny, tym razem polsko - niemiecki, zt. „Bez barier”. Właśnie w ramach tego zadania 19 kwietnia 25-osobowa grupa uczniów SOSW z Lubania po raz kolejny spotkała się z kolegami z wspomnianej szkoły. Wychowankowie ośrodka mieli okazję poznać kilka urokliwych zabytków miasta Goerlitz a także ze swoimi partnerami niemieckimi wspólnie uczestniczyć w zajęciach terapeutycznych. Jak zwykle nie zabrakło integracyjnych zabaw przy muzyce i zajęciach plastycznych oraz przełamywania przy okazji barier języko-

wych i kulturowych. Następnym przedsięwzięciem, które jest jednym z etapów realizowanego projektu, będzie III Międzynarodowy i XVIII Regionalny Przegląd Piosenki „Nieprzetartego szlaku” i Zespołów Artystycznych Szkół Specjalnych. Rozpocznie się on 10 maja o godz. 9.00 w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu. Impreza jest bezpłatna i ma charakter otwarty. Organizator - SOSW z Lubania - serdecznie wszystkich chętnych na nią zaprasza. W tym miejscu warto dopowiedzieć, że beneficjentem omawianego projektu jest lubańska ośrodek a całe przedsięwzięcie jest dofinansowane przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Inicjatywy Wspólnotowej Interreg III A Wolny Kraj Związkowy Saksonia - Rzeczpospolita Polska (Województwo Dolnośląskie) w Euroregionie Nysa oraz z budżetu państwa.

(RYS)

Chciałem udowodnić ojcu

Pięć lat temu z cenną inicjatywą zorganizowania konkursu, którego celem miało być rozpropagowanie wiedzy dotyczącej historii Polski z okresu II wojny światowej wystąpił Jan Smereczyński, ówczesny nauczyciel i jednocześnie przewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego.



17 kwietnia br. w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu odbył się piąty w ogóle i IV Regionalny Konkurs Wiedzy o Armii Krajowej, Polskim Państwie Podziemnym i Szarych Szeregach. A więc inicjatywa Jana Smereczyńskiego przyjęła się znakomicie a nawet poszerzyła swój zasięg. Honorowy patronat nad przedsięwzięciem objął Dolnośląski Kurator Oświaty, zaś jego organizatorami byli - Powiatowe Centrum Edukacyjne w Lubaniu oraz Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej Obwodów w Lubaniu. W konkursie - skierowanym do młodzieży z powiatów lubańskiego, bolesławieckiego, lwóweckiego i zgorzeleckiego - udział wzięło trzynastu uczniów



su okazał się Michał Banaś z I Liceum Ogólnokształcącego w Bolesławcu. - Dzisiejszy sukces jest dla mnie czymś, czego jeszcze nie przeżyłem - mówi laureat. - Moje zainteresowanie tą kartą historii wynikało z dość częstych sprzeczek z moim lewicującym tatą, na temat znaczenia Armii Krajowej. Ja natomiast jestem raczej „centro”, więc chciałem się w to wszystko wgłębić aby rozstrzygnąć nasz spór. II miejsce w konkursie zdobył Piotr Rozembajger z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza w Lubaniu, a III Piotr Stępak i Bartosz Magierecki z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu.

(TK)

FABRYKA MEBLI „BODZIO”

**Zatrudni sprzedawców
do pracy w salonie meblowym**

Spotkanie:

LUBAŃ ul. Dąbrowskiego 2 (salon meblowy „BODZIO”) w dniu 11-go maja (piątek) o godz. 11:00

Kontakt:

Dział kadr, tel. 071/ 39 97 188 fax 071/ 39 97 168 e-mail: kadry@bodzio.pl

DERMATOLOG

dr n.med.

Zdzisław Woźniak

Prywatne
Gabinety Lekarskie
„SANA”

ul. 7 Dywizji 12/5
59-800 Lubań

Tel. (075) 722-20-27 (recepta)

Zapraszamy

Halina Skibińska-Pigla poleca

w swojej placówce mieszczącej się w Lubaniu przy ul. Rataja 4, tel.(075)722-30-10, 608-319-992

SKLEP MEBLOWY (parter)

Czynne w godz.10.00-18.00



- * Meble pokojowe stylowe i nowoczesne
- * Meble kuchenne w szerokim wyborze
- * Meble tapicerowane z ciekawym wzornictwem obić
- * Dywany, wykładziny
- * a także akcesoria meblowe

MOŻLIWOŚĆ DOGODNYCH RAT ORAZ DOWÓZ DO KLIENTA

SALA BANKIETOWA z zapleczem kuchennym na organizację wszelkiego rodzaju uroczystości

- * Sala przeznaczona na 150 miejsc o estetycznym wystroju i z efektownymi meblami
- * Przestronne pomieszczenia kuchenne wyposażone w nowoczesne urządzenia a także zastawy stołowe o wzornictwie do wyboru
- * Na życzenie fachowy personel przygotuje smaczne potrawy



SALONY MEBLOWE OSENDOWSKI

LUBAŃ - ul. Armii Krajowej 6 (obok PSB)
OLSZYNA - ul. Wolności 93 (przy stacji AUTO-GAZ)
GRYFÓW ŚL. - ul. Kolejowa 65 (centrum)

- * najlepsze i najtańsze meble krajowe w pełnym asortymencie;
- * stałe promocje;
- * raty 0%;
- * transport do klientów



SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

PAŃSTWOWA SZKOŁA MUZYCZNA I STOPNIA
IM.OSKARA KOLBERGA W LUBANIU

OGŁASZA

ZAPISY

DO KLASY PIERWSZEJ

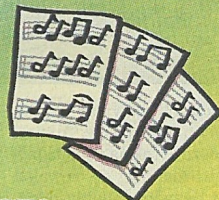
NA ROK SZKOLNY 2007/2008 DZIECI

- od 7 lat do 6-letniego cyklu nauczania
- od 10 lat do 4-letniego cyklu nauczania

NA NAUKĘ GRY

NA INSTRUMENTACH MUZYCZNYCH:

- * AKORDEON
- * FLET POPRZECZNY
- * FORTEPIAN
- * GITARA
- * SAKSOFON
- * KLARNET
- * SKRZYPCE
- * TRĄBKA
- * WALTORNA



Dodatkowe informacje udzielane są codziennie w sekretariacie szkoły przy Al. Kombatantów 11 w Lubaniu od godz. 8.00 do 18.00 oraz telefonicznie pod numerem 075-722-28-91.

ZAPRASZAMY!

solarium SŁONECZNA PLANETA
nowe lampy
Mega brąz
Plac Strazacki
SŁONECZNA PLANETA
ul. Wąska
SOLARIUM TIPSYS
Tel. 0757224595
66 5319880 :) Zapraszamy Tel. 0665489817

LICENCJONOWANY PRZEWÓZ
OSÓB DO NIEMIEC

Z nami jedziesz
NAJTANIEJ!



"KAMIL"
KRZYSZTOF
TARCZYŃSKI

Gryfów Śląski
ul. Oldzanska 3

Wyjazdy: poniedziałek, środa, sobota
Powroty: wtorek, czwartek, niedziela

tel. (075) 781 39 10
kom. 0604 419 643

Niemcy BUS
tel. 0162 164 40 14

AUTOTECHNIK
Andrzej Domino

- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOALARMY I BLOKADY
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW
- * OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis
- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

BRC
GAS EQUIPMENTS

59-800 Lubań
ul. Zawidowska 31
tel. (075) 721-34-59,
tel. kom. 0602-489-685

Zapraszamy codziennie w g. 8.00-18.00, soboty w g. 8.00-14.00

Śmierdzący dowcip

19 kwietnia w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych we Włosieniu rozlano tajemniczą substancję. Jej obecność sprawiła, że konieczna była ewakuacja uczniów, choć ona sama na szczęście okazała się niegroźna.

Potworny zapach sprawił, że zgrupowani w szkole uczniowie i nauczyciele szybko

cyjny lubańskiej straży pożarnej. – Prawdopodobnie środek ten był preparatem

uczniów placówki, który chciał uniknąć lekcji, co z resztą udało się tylko polowicznie.

– Wypadek ten w żadnym stopniu nie zakłócił funkcjonowania szkoły – zapewniał dyrektor Edward Niski. – Nasza placówka posiada wystarczającą liczbę pomieszczeń,



ko zaczęli ujawniać objawy sugerujące zatrucie. To sprawiło, że dyrektorka podjęła błyskawiczną decyzję o ewakuacji i zawiadomieniu odpowiednich służb.

– Przybyły wraz z nami lekarz bez trudu wykluczył zatrucie i zagrożenie zdrowia dzieci – wyjaśnił asp. Krzysztof Krawczenko, oficer opera-

używanym w celu odstraszania dzików i wylewanym na polach uprawnych, mógł pochodzić z któregoś z kół łowieckich.

Odstraszacz leśnej zwierzyny został przez straż zmyty detergentami, a pomieszczenia dokładnie wywietrzone. Podejrzewa się, że sprawcą tego wybuchu był któryś z

czeń, by móc kontynuować naukę. Ewakuowane zostały jedynie trzy klasy, które miały lekcje w tym budynku, a więc około 90 osób. Podobny „dowcip” zdarzył się we Włosieniu 6 lat temu, kiedy to placówka otrzymała fałszywy sygnał o podłożonej tu bombie.

(S)

Kronika policyjna

* (NAWOJÓW ŚLĄSKI) 10 kwietnia nieznaną sprawcą, po wyłamaniu kraty w oknie niezamieszkałego budynku, skradł przewody spawalnicze o łącznej wartości 60 zł.

* (OLSZYNA) 12 kwietnia z szafki ubraniowej, znajdującej się w obiekcie gimnazjum, ktoś zabrał telefon komórkowy wyceniony na 500 zł.

* (LUBAŃ) 12 kwietnia Temida w Lubaniu skazała 45-letniego lubaniana za jazdę mercedesem po pijanemu na 2000 zł grzywny, 2 lata zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych i podanie wyroku do publicznej wiadomości.

* (KOŚCIELNIK) 13 kwietnia ze stodoły skradziono dwa rowery górskie o łącznej wartości 700 zł.

* (LUBAŃ) 13 kwietnia nie ustalony sprawca uszkodził

ostрым narzędziem drzwi do mieszkania przy ul. Brackiej. Narobił szkód na 400 zł.

* (LUBAŃ) 13 kwietnia prokuratura zastosowała dozór policyjny wobec 54-letniego lubaniana, który znęcał się fizycznie i psychicznie nad żoną i synem.

* (SIEKIERCZYN) 14 kwietnia policjanci zatrzymali 52-latkę z Siekierzyna, który groził pozbawieniem życia a następnie pobili innego mieszkańca tej miejscowości.

* (LUBAŃ) 14 kwietnia sąd skazał 54-letniego mieszkańca Lubania na 600 zł grzywny, który w stanie nietrzeźwym groził pozbawieniem życia dwóm lubaniankom.

* (LUBAŃ) 18 kwietnia nie ustalony sprawca włamał się do baru drewnianego przy ul. Słonecznej i przy pomocy grzejnika elektrycznego oraz

porzuconych papierów usiłował go podpalić.

* (LUBAŃ) 21 kwietnia ktoś włamał się przy ul. Dąbrowskiego do trabanta. Wybił w nim szybę, zniszczył tapicerkę oraz przemieścił sam pojazd o 30 m.

* (LUBAŃ) 22 kwietnia z terenu budowy domu jednorodzinnego przy ul. Klasztornej skradziono 28 m rynnien miedzianych o wartości 7000 zł.

* (LUBAŃ) 23 kwietnia 51-letni motocyklista wjechał na ul. Warszawskiej na płamę rozlanej substancji i wpadł w poślizg. W wyniku upadku doznał obrażeń ciała i został przyjęty do szpitala.

* (PLATERÓWKA) 24 kwietnia policja zatrzymała 21-latkę z Żalipia, który kierował samochodem wbrew sądowemu zakazowi.

(R)

Kawaleryjska jazda

21 kwietnia doszło w Platerówce do kolejnego groźnego wypadku na naszych drogach. Kierujący opłem 30-letni mieszkaniec Olszyny, w wyniku nadmiernej szybkości, na łuku drogi stracił panowanie nad pojazdem, zje-

chał na jej pobocze, gdzie uderzył w drzewo. W efekcie tej kolizji samochód przewrócił się na dach. Kierujący oraz trzech pasażerów auta ze złamaniami kończyn i obrażeniami głowy przewiezieni zostali do Łużyckiego Cen-

trum Medycznego w Lubaniu. Piszczak o tym wypadku konieczne trzeba dodać, że kierowca był w stanie nietrzeźwym (0,85 mg/l), zaś jadące opłem osoby nie stosowały pasów bezpieczeństwa.

(R)

Policja zadba o bezpieczne miasta

Ograniczanie przestępczości oraz społecznych zachowań – oto główne cele nowego programu, realizowanego przez policję w całym kraju. Akcja ma się odbywać pod hasłem „Bezpieczne miasta”.

O tym, że podstawowym zadaniem policji jest ochrona bezpieczeństwa i porządku publicznego wiedzą wszyscy. Najnowszym wyrazem tej idei jest rządowy program ograniczania przestępczości i społecznych zachowań „Razem bezpieczniej”.

— Głównymi celami programu są: wzrost realnego bezpieczeństwa na poziomie lokalnym, szczególnie na terenie małych i średnich miast, ograniczanie przestępczości pospolitej oraz zjawisk chuligaństwa i wandalizmu, wzrost poczucia bezpieczeństwa oraz ograniczenie ciemnej liczby czynów i zachowań nieakceptowanych społecznie, poprawa bezpieczeństwa w miejscach publicznych, poprawa bezpieczeństwa w ruchu drogowym, zdykami-

zowanie współpracy z podmiotami działającymi na rzecz bezpieczeństwa, a także społecznością lokalną – wyjaśnia rzecznik prasowy lubańskiej policji, Ryszard Podbucki.

Podstawą podejmowania wszelkich efektywnych działań w sferze bezpieczeństwa jest dokonanie szczegółowej analizy identyfikującej występujące zagrożenia oraz oczekiwania społeczne w omawianym zakresie. W tym celu rozpoznawanie opiera się będzie w znacznej mierze na informacjach pochodzących od mieszkańców, uzyskanych podczas wszelkiego rodzaju spotkań, np. rad osiedli, wspólnot mieszkaniowych czy komisji ds. bezpieczeństwa – dodaje. (S)

Z koszem na ryby

Dzięki różnorodnym działaniom proekologicznym przyroda nam się odradza, pojawiają się więc m.in. coraz bardziej dorodne ryby w naszych rzekach. A to kuszą... 19 kwietnia policjanci z Leśnej zatrzymali na gorącym uczynku kradzieży dwóch nietrzeźwych osobników – przybyłszy z Polic w wieku 47 lat i 38-letniego mieszkańca z

Szyszkowej, którzy zasadzili się na pstragi. Przy pomocy kosza z potoku Miłoszówianką wylowili 18 okazów tej ryby. Dzień później Sąd Rejonowy w Lubaniu skazał w trybie przyspieszonym obu amatorów świeżej ryby na 6 miesięcy ograniczenia wolności i grzywny w wysokości 100 zł.

(R)

Wbrew zakazowi

Policjanci z Lubania zatrzymali 44-letniego mieszkańca Zareby, który wbrew orzeczonemu przez Sąd Rejonowy w Lubaniu zakazowi prowadzenia pojazdów, kierował samochodem marki Fiat 125p po drodze publicznej. Mężczy-

zna znajdował się w stanie nietrzeźwym. Badanie wykazało ponad 2 promile alkoholu w jego organizmie. Został on zatrzymany w PDOZ. Postępowanie prowadzi KPP w Lubaniu.

(JAK)

Zielony łup

Piękna wiosna w pełni, mamy więc czas wzmoczonych nasadzeń i... kradzieży drzewek ozdobnych. 18 kwietnia z posesji przy ul. Głównej w Lubaniu nieznani sprawcy skradli 80 sztuk tuji, 7 sadzonek bukszpanu i 2 iglaki płożące.

Łączną wartość tego łupu oszacowano na 553 zł. 5 dni później policjanci zatrzymali 46-letniego mieszkańca Lubania, który z tej samej posesji skradł 24 drzewka ozdobne o wartości 370 zł. Tym razem część mienia odzyskano. (R)

Bez respektu

Nie zmniejsza się liczba aktów agresji wobec interweniujących funkcjonariuszy – czy to policji, czy straży miejskiej. Do odnotowania mamy kolejne dwa takie przypadki. 23 kwietnia we Włosieniu policjanci z Leśnej zatrzymali nietrzeźwego 17-latkę, który w trakcie interwencji domowej porysował im ostrym narzędziem powłokę lakierowaną radiowozu. Straty są nie mniejsze niż 900 zł. Z kolei 25 kwietnia na ul. Lwówce w Lubaniu 44-letni mieszkaniec Zareby słowami wulgarnymi znieważał dwóch funkcjonariuszy straży miejskiej. Za swój czyn stanął przed sądem 24-godzinny. (R)

Nastolatek z marychą

Przyszły takie czasy, że coraz szybciej rozpoczynają swoją „przygodę” z narkotykami młodzi ludzie. 12 kwietnia policjanci z Leśnej zatrzymali 16-latkę z Lubawki, który posiadał przy sobie 0,3 grama suszu marihuany. Nietrzeźwego, po wykonaniu przewidzianych procedur czynności, przekazano pedagogowi Młodzieżowego Ośrodka Socjoterapii w Smolniku, w którym wymieniony aktualnie przebywa. (R)

Zuchwalec

23 kwietnia około godz. 17.30 doszło do rozboju przy ul. Gazowej w Lubaniu. Na przechodzącą 17-letnią dziewczynę napadł nieznany sprawca, który złapał ją od tyłu za twarz oraz tułów i siłą zaciągnął w pobliskie zarośla. Tam przewrócił na ziemię, wyrwał torebkę z telefonem komórkowym i okularami, a następnie zbiegł. Pokrzywdzona nie doznała żadnych obrażeń ciała, natomiast poniosła stratę w wysokości 660 zł.

(R)

Pożyczony wbrew woli

Ten przypadek dowodzi, że na wypadek potrzebna jest nam gwarancyjnia samochodów... 17 kwietnia z ul. Podwale w Lubaniu uprowadzone zostało auto marki Audi o wartości 15.000 zł. Dwa dni później policjanci odnaleźli pozostawiony pojazd przy ul. Łokietka. Był bez uszkodzeń i w takim stanie został przekazany właścicielowi. Szkoda że w samochodzie zabrakło pozostawionych przeprosin i pieniędzy za skorzystanie z cudzej własności. (R)

Lekkoatletyczne zmagania olszyńskich sportowców

Wiosenna aura sprzyja zdobywaniu wielu sukcesów sportowych. Także olszyńscy lekkoatleci rozpoczęli okres wiosennych zawodów seria znakomitych występów.



13 kwietnia w Świętoszowie odbył się I Mityng Dolnośląski Szkół Podstawowych. W tych sportowych zmaganiach drugie miejsce zajął Bartosz Tymiański w biegu na 60 m z czasem 8,2 sek. Marta Szczepańska była piątą w skoku w dal, natomiast Mateusz Korolewicz szósty w biegu na 60

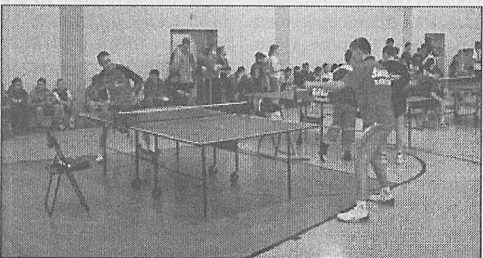
m przez płotki. Z kolei 14 kwietnia we Wrocławiu na terenach wokół kąpieliska Morskie Oko odbyły się Mistrzostwa Dolnego Śląska w biegach przełajowych. VII miejsce na dystansie 1800 m zajęła Marzena Złotek, XI - Katarzyna Ślusarczyk, XV - Nikola Cholewicka, XXII -

Piotr Szymański, natomiast XXV Mateusz Kacprzak. Tego samego dnia grupa olszyńskich lekkoatletów zrzeszonych w GKS „Olsza” Olszyna startowała także w Wiechlicach k. Szprotawy podczas II Pikniku Rzutowego. I tutaj również wiele sukcesów odnieśli młodzi zawodnicy z Olszyny. I miejsce zajęli Wojciech Duszyński w rzucie oszczepem (51,92 m) i Patrycja Lulewicz w pchnięciu kulą (9,46 m). W rzucie dyskiem (21,46 m), natomiast III lokatę zdobyła Anna Kozdrowicz w rzucie oszczepem (24,60). W zawodach tych startowały także Iza Kowalska, Marta Kaczmarek i Sara Kozak. 14 kwietnia w Ostrzeszowie Paweł Kaczmarz został wicemistrzem Polski nauczycieli w biegach! Na dystansie 6000 m uległ on tylko po zwyciężcy Tomaszowi Sobczykowi. Jest to ogromny sukces zawodnika Olszy Olszyna.

(Alois)

Sukces Świętych Radostów

Tenisści stołowi „Świętych” Radostów odnieśli kolejny sukces, uczestnicząc w dolnośląskim finale turnieju tenisa stołowego w ramach VIII Dolnośląskich Igrzysk LZS i Mieszańców Wsi.



Zmagania odbyły się 15 kwietnia bieżącego roku w hali sportowej szkoły podstawowej w Krasnowicach. W zawodach uczestniczyli zawodnicy z 30 miast i gmin województwa dolnośląskiego. Gminę Lubania reprezentowali: Klaudia Szlabowicz – młodziczka, Przemysław Kwiatkowski – młodzicy, Joanna Michalik – kadetki, Mariusz Łazarowicz, Grzegorz Łazarowicz, Piotr Szlabowicz – kadeci, Anna Kociolek – juniorki, Wójtowicz Mateusz, Łukasz Zimroz – juniorzy, Renata Kociolek – seniorki. Zawodnicy zajęli czołowe lokaty, plasując się w punktacji ogólnej na zaszczytnym 4 miejscu.

(Iwa)

Olszyna górą

10 kwietnia w Rzęsinach odbył się już 10 Ogólnopolski Bieg Przełajowy „Powitanie Wiosny”. Wiele sukcesów w dobrej obsadzie zanotowali zawodnicy Olszy Olszyna. I

miejsca w swoich kategoriach zdobyli Alicja Wujda, Anna Łacwik, Wojciech Askuntowicz, drugie - Nikola Cholewicka, Piotr Szymański i Paweł Kaczmarz, natomiast

III - Katarzyna Ślusarczyk. Wszyscy startowali w swoich kategoriach wiekowych, wygrywając piękne medale i ciekawe nagrody rzeczowe.

(AG)

Piast w finale

Nasi reprezentanci z regionu piłkarze Piast Zawidów, grający na co dzień w lidze okręgowej, w półfinale Pucharu Polski na szczeblu okręgu jeleniogórskiego pokonali Woskar Szklarska Poręba 3:2, to zwycięstwo zapewniło naszemu futbolistom udział w finale tych rozgrywek, w którym zmierzą się z Nysą Zgorzelec.

(RYS)

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubania informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz. U. Nr 261 z 2004 r. poz. 2603, z późn. zm.), została wytypowana do zbycia w formie bezprzetargowej z przeznaczeniem na polepszenie warunków już posiadanej działki, nieruchomość położona w Lubaniu przy ul. Dąbrowskiego, stanowiąca własność Gminy Miejskiej Lubania (działka nr 71/7 o powierzchni 91 m/kw, Obręb III, AM4).

Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubania Nr 45/2007 z dnia 26 kwietnia 2007 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 26 kwietnia 2007 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni.

Seniorzy Łużyc ambitnie walczą o utrzymanie!

Odbili się od dna

W sobotnie popołudnie (5 bm.) seniorzy Łużyc świetnie dopingowani przez kolegów z młodszych grup wiekowych pokonali rezerwy Miedzi Legnica 2:1 i odbili się od strefy spadkowej! Dla podopiecznych Waldemara Wolreitera to czwarty zwycięski mecz z rzędu na własnym boisku.



Trener Łużyc Waldemar Wolreiter miał przed meczem ból głowy. Z powodu nadmiaru katek musieli pauzować Zdzisław Mankiewicz, Tomasz Czuchryta i Sebastian Andruchów, natomiast na urazy narzekają Dawid Szewc i Janusz Trojanowski. Tego ostatniego w bramce zastąpił debiutant Damian Zabielski. Od początku miejscowi starali się zaatakować, lecz strzały Kędzierskiego, Wocha i Józefiaka miały bramkę legnicką. Szczęścia próbował też Tobiasz Kuźniewski oraz Marcin Kocula. Piłkę po uderzeniu tego pierwszego bramkarz gości z trudem przebił nad poprzeczką, z kolei populary „Kotek” z trudnych pozycji głów-

kował wprost w bramkarza Miedzi. W odpowiedzi Kanas w 34 min. wykorzystał stratę piłki w środku pola przez Grzegorza Malinowskiego, popędził z nią na bramkę gospodarzy i obok Zabielskiego skierował do siatki. W odpowiedzi niemal natychmiast bramkarz „miedzowych” sfalował w polu kamym rozgrywającego bardzo dobre zawody Damiana Kędzierskiego a sprawiedliwość z 11 metrów wymierzył Krzysztof Józefiak. Wynik jeszcze przed przerwą mógł odwrócić Łukasz Kusiak, lecz główkował w poprzeczkę. Po zmianie stron przyjezdni więcej grali piłką, lecz to Łużyc raz po raz stwarzały sobie okazje do zdobycia gola. Najpierw

mocny strzał głową Łukasza Misiurka z trudem obronił bramkarz Miedzi, a po chwili wyręczył go Łukasz Kusiak, który stał przed bramką legnicką i został trafiony piłką po strzale Marcina Ferency. Ataki Łużyc przyniosły skutek w 63 min. Z rzutu rożnego dośrodkowanie Józefiaka głową zamknął Kocula a piłka przekroczyła linię bramkową. Dla pewnością pod poprzeczkę wpakował ją jeszcze Kędzierski i przez moment pojawiły się wątpliwości komu gola należy zapisać. - Piłkę przekroczyła linię bramkową już po strale tego pierwszego - stwierdził prowadzący mecz Dariusz Szylar, który wraz z asystentami świetnie prowadził zawody. Do końca wynik już się nie zmienił a korzystne rezultaty (porażki Wólkniarza Mirk i GKS Kobierzycy) pozwoliły lubanianom opuścić strefę spadkową. Lubania fani (wśród których wyróżniał się, miejmy nadzieję, powstający Klub Kibica z prawdziwego zdarzenia) wierzą, że w niej Łużyc nie zagospodzą już do końca sezonu.

Tymczasem w najbliższą sobotę lubanianie jadą do Kobierzyc na mecz z GKS, z którym m.in. rywalizują o utrzymanie. - To będzie mecz o sześć punktów a my nie zamierzamy odstawić nóg - zgodnie twierdzą nasi piłkarze. **Pozostałe wyniki** 29. kolejki: AKS Strzegom - BKS Boleśławiec 4:1, Nysa Zgorzelec - Sparta Żebice 3:1, Motobi Bystrzyca Kąty Wr. - Prochowiczanka Urbex Prochowice 0:0, Orzeł Ząbkowice Śl. - Górnik Złotoryja 4:1, Górnik Zagłębie Wałbrzych - GKS Kobierzycy 3:0, Wólkniar Mirk - Polonia Trzebnica 1:4, Polonia/Sparta Świdnica - Śląsk SSA II Wrocław 1:2.

Foto i tekst: Grzegorz Berezuk

Pierwsza w górach

14 kwietnia w miejscowości Góra Świętej Anny (województwo opolskie) odbyły się Mistrzostwa Polski w biegach górskich. I pozycja podczas tej imprezy przypadła lubanianie Aleksandrze Szmigiel.

Biegi te mają wieloletnią tradycję i odbywają się pod patronatem Polskiego Związku Lekkoatletycznego (PZLA). Uczestnicy muszą przebiec bardzo ciężką, górzystą trasę z licznymi bardzo długimi podbiegami i krętymi zbiegami.

- W tym roku miałam trudnym dla zawodników było pokonanie 500 metrowych schodów, których szczyt był położony na wysokości aż 76 metrów w stosunku do najniższego punktu trasy. Tylko najlepszym udawało się przebiec cały bieg bez zatrzymywania się - podsumowuje Aleksandra Szmigiel.

Lubianianka, trenująca pod opieką trenera Andrzeja Orłowskiego ze Wschowy, zdobyła w biegu na 2800m w kategorii juniorek tytuł Mistrzyni Polski. Mieszkanka Siekierzyna i niedługo już absolwentka ZSP im. A. Mickiewicza w Lubaniu wyprzedziła rywalki z 30 sekundową przewagą.

Dobry wynik zawdzięcza codziennym ciężkim treningom oraz przemyślanej taktyce biegu, szczególnie przy pokonywaniu najcięższego odcinka wyścigu - schodów.

(AS, S)



OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierzyn informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy został wywieszony do publicznej wiadomości na okres 21 dni wykaz nieruchomości przeznaczonej do dzierżawy, ujęty w Zarządzeniu Wójta Gminy Siekierzyn Nr WG - 23/19/2007 z dnia 23 kwietnia 2007 r.

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierzyn informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy został wywieszony do publicznej wiadomości na okres 21 dni Zarządzenie Wójta Gminy Siekierzyn Nr WG - 22/18/2007 z dnia 23 kwietnia 2007 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży.

SCHEINER

NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Świeradów Zdrój ul. Zakopiańska 8/2

Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w Świeradowie i okolicach Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza. Tel. 78 16 359, 0601 766 836, 0502 934 936

WYBRANA OFERTA, WIĘCEJ OFERT www.scheiner.gratka.pl

Świeradów Czerniawa 119mkw 4 pokoje 120 000zł
Świeradów 67mkw niski parter stare budownictwo, ogrz. Gazowe 55 000zł

Świeradów 5-letni dom działka 1215mkw 520 000zł

Świeradów dom po częściowym remoncie Działka ok. 3ha 320 000zł

Kolo Mirska grunt rolny 5,1ha 34 000zł

Świeradów dom do remontu pięć działek o powierzchni 1,07ha 185 000zł

Świeradów działka 2000mkw pięknie położona k. Malachitu 70 000zł

Świeradów 5600mkw blisko kolii gondolowej pod pensjonat 100zł/mkw

Świeradów 663mkw działka budowlana, pełne media 52 000zł

Świeradów 6300mkw 120 000zł

Świeradów Czerniawa mały dom do remontu 75 000zł

Wolimierz dom do remontu działka 1ha 135 000zł

Leśna budynek pod działalność i mieszkanie 55 000zł

Świecie działka pod zabudowę przy asfalcie 4600mkw 27 000zł

Między Mirskiem a Świeradowem

duży dom działka 0,95ha 198 000zł

Złotniki Lubańskie zabytowy RATUSZ 59 000zł

Złotniki Lubańskie dom do remontu 58 000zł

Leśna mieszkanie 5 pokoi 128mkw 165 000zł

Wolimierz 1,6ha pod zabudowę 54 000zł

Kolo Wolimierza działka 3500mkw 24 000zł

Mirsk 54mkw 3 pokoje wysoki parter 50 000zł

Grudza kolo Pasiecznika duży stylowy dom do remontu 57 000zł

Lubomierz piękna kamienica w Rynku 1000mkw 350 000zł

Olszyna działki budowlane od 19 000zł

PRZYJMujemy: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI DO SPRZEDAŻY

PILNIE POSZUKUJEMY: Domów przedwojennych w cichej lokalizacji, domów nadających się na agroturystykę, ziemi rolniej od 1ha do 300ha, działek budowlanych, starych domów do remontu, działek i domów w okolicach Zalewów na Kwisie

Agencja „Rodzinny Dom” posiada następujące oferty:



DOSPRAZDAŻY MIESZKANIA:

* 1-pokojowe

LEŚNA - 27 m/kw., I piętro, spółdzielcze własnościowe, 36.000 zł.

* 3-pokojowe

LEŚNA - 88 m/kw., I p., centrum, z meblami lub bez, 95.000 zł.

MIŁOŚCZÓW - 70 m/kw., parter, z garażem, 40 000 zł.,

BUDYNKI

DLUŻYNA - budynek mieszkalno-biurowy, 3 budynki warsztatowe, garaż, działka 3.900 m/kw., 450.000 zł.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ - okolic, rozpoczęta budowa, atrakcyjne położenie, wybudowany garaż, obora, strumyk przez środek działki, ogrodzenie, działka o pow. 8.300 m/kw., 170.000 zł.

LUBAŃ - segmenty w stanie surowym otwartym o pow. 132 m/kw., 100.000 zł. LUBAŃ - segment domku jednorodzinny, osiedle willowe, 260.000 zł - do negocjacji. RZĄSINY - gospodarstwo rolne 30 ha, budynek mieszkalny i budynki gospodarcze, cena 250.000 zł.

LEŚNA - budynek mieszkalny przedwojenny, 18 pokoi, dwukondygnacyjny, stodoła, działka 50 arów, cena 370.000 zł.

GRYFÓW ŚLĄSKI - budynek mieszkalno-usługowy, do remontu, 180 m/kw., centrum, działka 169 m/kw., 80.000 zł.

GIERAŁTÓW - budynek mieszkalny 100 m/kw., sklep

i bar piwny 100 m kw., garaż 50 m/kw., działka 2400 m/kw., 190.000 zł.

LEŚNA - budynek biurowy (7 pokoi), 105 m/kw., garaż. Cena 60.000 zł.

GRODNICA - dwa budynki mieszkalne w tym jeden do remontu. Ceny: 70.000 zł i 50.000 zł.

GODZIESZÓW - budynek mieszkalny o podwyższonym standardzie, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, 2 wc, z meblami, o powierzchni 10 m/kw., drzewka owocowe, iglaste, działka 2700 m/kw., 200.000 zł.

PISARZOWICE - budynek mieszkalny i gospodarczy do remontu, działka 2900 m/kw., 70.000 zł.

LUBAŃ - kamienica mieszkalno-użytkowa w centrum, 800 000 zł.

GRUNT

PISARZOWICE - kilka działek budowlanych, ceny do uzgodnienia.

RADOGOSZCZ - 1300 m/kw., częściowo uzbrojona, 10.000 zł.

ŚIEKIERCZYN - działka budowlana, 900 m/kw. z przyłączami i projektem domku jednorodzinny, 18.000 zł. POBIEDNA - działka budowlana o łącznej pow. 7600 m/kw., 50.000 zł.

WESOŁÓWKA - działka budowlana o pow. 7700 m/kw., uzbrojona, 50.000 zł.

GRABISZYCE - działka budowlana o pow. 1100 m/kw., cena 11.000 zł.

LUBAŃ - działka budowlana o pow. ok. 9000 m/kw., istnieje możliwość podziału działki, uzbrojenie: droga, energia

elektryczna, woda. Cena 20 zł za m/kw. do negocjacji.

LUBAŃ-UNIEGOSZCZ - działka budowlana 1800 m/kw., 54 000 zł.

PISARZOWICE - działka budowlana z możliwością podziału, 5 400 m.kw., 54 000 zł.

LOKALE UŻYTKOWE

LEŚNA - lokal użytkowy - sklep o pow. 86 m/kw., parter, centrum, cena do negocjacji.

LUBAŃ-KSIEGINKI - pawilon handlowy o pow. 56 m/kw., 55 000 zł.

LUBAŃ - garaż murowany z kanałem 19 m/kw., centrum, 12 000 zł.

LUBAŃ - garaż murowany 19 m/kw., 10 000 zł.

PLATERÓWKA - lokal użytkowy o pow. 214 m/kw. na parterze, 42 000 zł.

Agencja Rodzinny Dom świadczy również usługi w zakresie wyceny nieruchomości w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych. Agencja Rodzinny Dom posiada licencję Nr 374 na prowadzenie pośrednictwa w obrocie nieruchomościami. Agencja prowadzi również sprzedaż typowych projektów domków jednorodzinnych po 1.200 zł za komplet - duży wybór.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Żymierskiego 2c/20 - wejście od pl. Okrzei w Lubaniu w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00, tel/fax: (0-75) 722-35-11, tel. kom. 0608-018-582, www.rodzinny-dom.pl, E-mail: rodzinny_dom@poczta.fm.

Miejski Dom Kultury

w Lubaniu

poszukuje

instruktora nauki tańca nowoczesnego
(praca w ramach zajęć dodatkowych)

Zgłoszenia w sekretariacie MDK
przy ul. T. Kościuszki 4.

Bliższe informacje: tel. (075) 64-62-340

POGOTOWIE KOMPUTEROWE

Serwis mobilny na telefon 0 607 592 097

- Pomoc antywirusowa, archiwizacja danych,
- Konserwacja, naprawa, rozbudowa komputerów i notebooków,
- Sprzedaż i wdrażanie oprogramowania dla domu i dla firmy,
- Opieka serwisowa dla firm i małych przedsiębiorstw,
- Projektowanie oraz montaż sieci LAN i WLAN,
- Projektowanie, administracja stronami i sklepami www.

Obsługujemy firmy oraz klientów indywidualnych na terenie powiatów lubańskiego i lwóweckiego !!!
www.pogotowiekomputerowe.jgora.pl

OFERTA PRACY

Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp z o.o.
ul. Papieża Jana Pawła II 3

poszukuje pracowników na stanowisko:

mistrz warsztatów naprawczych
Wymagania:
wykształcenie wyższe lub średnie techniczne (najchętniej o kierunku samochodowym) + praktyka w zawodzie.

Ofertę przyjmują Dział Zarządzania i Służby Pracowniczej
tel. (075) 722-20-45 ul. 25
lub osobiście w siedzibie spółki (08-10)

Agencja Zatrudnienia INTELNET

nr certyfikatu 2876

Lubań, ul. Przemysłowa 4, pok. nr 2 (obok Biura Rachunkowego Rachmistrz) czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8-16
tel.: (075) 724-89-60, 0604-656-360, cvh@op.pl

OGŁOSZENIE DLA OPIEKUNÓW OSÓB STARSZYCH

Poszukujemy uczciwych i pracowitych opiekunów osób starszych do zleceń na terenie Niemiec. Mamy bogate doświadczenie w tej branży. Zapewniamy profesjonalną obsługę i doradztwo. Pracując z nami już wiele zadowolonych opiekunów z Polski. Oferta obejmuje regularne, minimum 6-tygodniowe wyjazdy oraz 6-tygodniowe przerwy, rezerwację przewozu łam i z powrotem! Zapewnione jest wyżywienie, własny pokój i czas wolny. Zapraszamy opiekunki i pielęgniarzy z całej Polski.

Uwaga! Liczba ofert na każdy tydzień ograniczona i dotyczy osób zainteresowanych stałą współpracą! Opłaty nie są pobierane.

Bank Zachodni WBK

Bank Zachodni WBK

Szukasz najniższej raty bez ukrytych kosztów?
Kredyt mieszkaniowy BZWBK w PLN to:

- niska rata w PLN dla każdego
- najlepsza oferta w PLN dla osób z niskim wkładem własnym
- 100 % finansowania bez ubezpieczenia brakującego wkładu własnego

Zadzwoń: 1 Oddział w Lubaniu (075) 722-96-50

ISOLA

WŁOCHY	100 ZŁ
BULGARIA	250 ZŁ
GRECJA	600 ZŁ
TUNEZJA	900 ZŁ
EGIPT	1200 ZŁ
ul. Spółdzielcza 13, Lubań (nad sklepem Wikt)	
Tel. (075) 6460602	

FIRMA CAMPER LUBAŃ

Wypożyczalnia
i sprzedaż
nowych przyczep
campingowych
marki Cristal GmbH

Kontakt:
tel. (075) 646-01-54
ul. Armii Krajowej 30
59-800 Lubań
www.camper.luban.republika.pl
e-mail: camper-luban@wp.pl

EKSPRESOWE

DORABIANIE KLUCZY
najnowszej generacji
SAMOCHODOWE i domowe
wszystkie rodzaje
NAPRAWA STACYJEK
i zamków samochodowych
Ostrzenie noży, nożyczek,
siatek do mięsa.

Lubań, ul. 7 Dywizji 2
(wejście od ul. Dąbrowskiego)
tel. 721-38-19 (CR)

Centrum Telefoniczne „SIGMA”

- * Telefony komórkowe na kartę i akcesoria.
- * Telefony stacjonarne i faxy.
- * Serwis pogwarancyjny telefonów komórkowych.

- Polskie menu
- SIMLOCK
- Usterki hardwarowe

KOMIS TELEFONÓW KOMÓRKOWYCH

Kontakt:
Lubań ul. Ratuszowa 16
tel. (075) 6460569 (CR)

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI

Piotr Wolniewicz
59-800 Lubań ul. Bankowa 5

tel. 075 721 30 42

* Okazja! Budynek parterowy w centrum Zgorzelca przy głównym ciągu pieszych o powierzchni Pu = 80 m2, Pg = 120 m2. Wyposażenie pełne. Cena 160 tys. zł.

* Sprzedaż mieszkania w Leśnej w stanie surowym zamkniętym 2p,k,l,pp, Pu=46,8 m2. Cena 35 tys. zł. Pomagamy w uzyskaniu kredytu do 30 lat. Oprocentowanie 3,1 w stosunku rocznym.

Lubań, ul. Tkacka 7
tel./fax 075 721 62 16

Mirsk, ul. Betleja 6
tel./fax 075 783 48 42
kom. + 48 502 22 75 36

OFERUJEMY:

- UBEZPIECZENIA
PEŁNY WACHLARZ OBOWIĄZKOWYCH I DOBROWOLNYCH
- KREDYTY
ODDŁUŻENIE, DORADZTWO
- FUNDUSZE
EMERYTALNE I INWESTYCYJNE
- USŁUGI SEKRETARSKIE
PISANIE PODAŃ I INNYCH PISM URZĘDOWYCH, TŁUMACZENIE

SERDECZNIE
ZAPRASZAMY

TOPAZ NIERUCHOMOŚCI

59-830 Olszyna, ul. Wolności 11a

Tel. (075) 72-12-448, fax (075) 72-12-446

kom. 691-753-540

www.topaznieruchomosci.pl

Do sprzedania

- Budynek mieszkalny w Grabiszycach do remontu. Powierzchnia użytkowa 220 m². Działka 800 m². Cena 50 tys. zł.

- Budynek mieszkalny w Złotnikach Lubańskich, pow. użytkowa 146 m², pow. działki 300 m². Cena 85 tys. zł.

- Mieszkanie w Olszynie na III piętrze budynku wielorodzinnego o pow. 39 m². Cena 52 tys. zł.

- Działki pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną w Olszynie o łącznej pow. 3 ha. Cena do uzgodnienia.

- Budynek mieszkalny w Świeradowie - Czerniawie Zdrój o pow. 160 m² na działce 2000 m². Cena 350 tys. zł.

- Budynek mieszkalny w Olszynie o pow. 430 m². Cena 350 tys. zł.

- Mieszkanie w Krzewiu Małym o pow. 87 m². Do mieszkania przynależny pięknie utrzymany ogród o pow. 300 m². Cena 85 tys. zł.

- Nieruchomość komercyjna w Olszynie. 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m². I budynek magazynowo - produkcyjny - mieszkalny o pow. 450 m², w tym część mieszkalna 100 m². Całość na działce o pow. 5500 m². Okazja tylko 350 tys. zł.

- Olszyna - 1,6 ha pod zabudowę usługowo-produkcyjną, 25 zł/m², 6 ha pod zabudowę sportowo-rekreacyjną oraz zadrzewienia 5 zł/m².

- Budynek w Olszynie po dawnej oborze, powierzchnia zabudowy 350 m², parter + poddasze użytkowe. Stan dobry. Cena 200 tys. zł do negocjacji

- Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m² w Olszynie, działka o pow. 7400 m². Cena 250 tys. zł.

OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE

PRACA

*** SOLARIUM SŁONECZNA PLANETA** przyjmie do pracy studentkę kierunków zaoptycznych o miłej aparycji, lubiącej solarium, kontakt z ludźmi i dobrą muzykę. CV ze zdjęciem należy dostarczyć do siedziby firmy w Lubaniu Pl. Strażacki 13. (09/13)

*** Praca, duże dochody, Zadzwonił. Kontakt:** tel. kom. 0502-273-954. (09/13)

*** Nowa firma poszukuje chętnych do pracy.** Kontakt: tel. kom. 0691-379-860. (09/13)

*** Poszukuje osoby dyspozycyjnej, niepełnej, zaufanej z terenu Lubania do sprzątnięcia z mechanizmas samochodowych i spawania. Więcej informacji:** tel. kom. 0667-611-966 (po godz. 20.00). (07/11)

*** Przyjmę do pracy osobę dyspozycyjną, posiadającą prawo jazdy kategorii B, znającą się na mechanizmach samochodowych i spawaniu. Więcej informacji:** tel. kom. 0667-611-966. (07/11)

*** Praca w Czechach. Firma Job Impulse Czecho Sp. z o.o. poszukuje kandydatów na stanowisko: pracownik produkcji. Miejsce pracy – Liberec. Opis stanowiska – prace ręczne przy montażu części samochodowych, praca na 2 lub 3 zmiany, praca dla kobiet i mężczyzn. Wymagania – wykształcenie zasadnicze, umiejętności manualne i techniczne, dokładność i sumienność, motywacja do pracy, uregulowany stosunek do służby wojskowej. Oferujemy – zatrudnienie na umowę o pracę, darmowy dojazd lub mieszkanie, dobre zarobki. Kontakt: PL-0502-232-847, CZ: +420-737-764-152, E-mail: mpolerecky@job-impulse.pl (08/10)**

*** Masz dość swojej pracy, szukasz zmian – dodatkowo 1000 zł na stałe 2500. Kontakt:** tel. kom. 0601-055-865. (08/10)

*** Współpraca w międzynarodowej firmie dla znawców marketingu. Dochody do 3000 zł. Kontakt:** tel. kom. 0601-055-865. (06/10)

NIERUCHOMOŚCI

*** Kupię dom lub mieszkanie w starym budownictwie w Lubaniu lub okolicy w cenie do 60 000 zł. Kontakt:** 0 691 584 561 lub 075 721 73 18. (09/13)

*** Sprzedam domek wraz z działką 11 arów w Henrykowie. Cena 65 tys. zł. Kontakt:** tel. kom. 0605-094-327. (09/13)

*** Sprzedam ładne mieszkanie bezczynne w Lubaniu przy ul. Łukowej 5 – pow. 66,41 m². Piętro, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój. Nowe okna, ogrzewanie gazowe. W załączeniu ogród przegradzony – 140 m² (w trakcie wykupu). Kontakt:** (075) 722-61-50 (po godz. 20.00). (09/13)

*** Kupię domu lub pół domu w Lubaniu lub okolicach. W rozliczeniu możliwość zamiany na mieszkanie: 61,1 m², 3 pokoje, kuchnia, łazienka, osobno WC, duży balkon, 11 piętro na os. Piast. Kontakt:** tel. (075) 721-37-38 lub tel. kom. 0509-269-864. (09/13)

*** Sprzedam mieszkanie własnościowe w starym budownictwie o pow. 78 m² kw lub zamienię na mniejsze w starym lub nowym budownictwie o pow. od 40 do 50 m² kw (2 pokoje). Kontakt:** (075) 721-47-55. (09/13)

*** Sprzedam garaż blaszany bez prawa lokalizacji. Kontakt:** tel. kom. 0517-478-539 i 0517-479-702. (08/12)

*** Sprzedam działkę budowlaną w Pisarzowicach, koło Lubania o pow. 18 arów. Kontakt:** tel. kom. 0608-364-475. (08/12)

*** Sprzedam Pawilon Handlowy o pow. 60 m² kw wraz z gruntem 474 m² w centrum Lubania przy ul. Dworcowej (50 m za Kinem „Wawel”). W tym samym miejscu duży plac przeznaczony pod reklamę. Cena do uzgodnienia. Kontakt:** tel. kom. 0608-625-357. (08/12)

*** Sprzedam kawalerkę w Leśnej, w blokach na III piętrze. Cena 30 tys. zł. Posiadam**

do sprzedania również garaż. Kontakt: tel. kom. 0604-528-223. (08/12)

*** Sprzedam lub wynajmę halę o powierzchni 500 m² kw w centrum Lubania z przeznaczeniem na drukarnię, usługi, handel lub produkcję, bezposrednia możliwość wjazdu na halę busem. Kontakt:** tel. (075) 646-05-94 lub tel. kom. 0510-169-997. (08/17)

*** Oferuję do sprzedania dwa mieszkania w Lubaniu:**
- ul. Kopernika 13/1 – 51,5 m² kw – parter, z możliwością adaptacji na działalność gospodarczą, pełny komfort.
- ul. Kazimierza Wielkiego 52 m² kw – II piętro, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, po remoncie kapitalnym. Ceny do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075) 646-05-91 lub tel. kom. 0508-058-165. (08/12)

*** Kupię dom jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy. Cena do uzgodnienia. W rozliczeniu możliwość zamiany na mieszkanie własnościowe w Lubaniu – komfortowe, po kapitalnym remoncie, bezczynne z garażem i ogródkiem. Kontakt:** tel. (075) 722-31-48 (po godz. 18.00) lub tel. kom. 0660-719-026. (08/12)

*** Sprzedam działkę budowlaną o pow. 21 arów w Uniegoszczu z doprowadzoną wodą i energią. Cena do uzgodnienia. Kontakt:** tel. kom. 0512-334-597. (07/11)

*** Sprzedam dom w zabudowie bliźniaczej w Zargbie wraz z działką o pow. 15 arów. Kontakt:** tel. kom. 0692-167-871. (07/11)

*** Kupię dom lub mieszkanie w centrum Lubania w starym budownictwie, może być do remontu. Kontakt:** tel. (075) 721-71-25. (07/11)

*** Wynajmę lokal o powierzchni 80 m² kw przy ul. Kazimierza Wielkiego 28. Centrum osiedla. Cena do uzgodnienia. Kontakt:** tel. kom. 0600-362-272. (07/11)

*** Wynajmę lokal o pow. 18 m² kw położony w Lubaniu przy ul. Kopernika 7 – na działalność usługową. Kontakt:** tel. kom. 0506-091-572. (06/10)

*** Sprzedam dom w Godziszewie o pow. miesz. 130 m² kw z wyposażeniem, garażem i dużym ogrodem (super komfort) Kontakt:** tel. kom. 0501-050-154. (06/10)

*** Kupię domek w Lubaniu – może być do remontu – do 70 tys. zł lub zamienię mieszkanie na Osiedlu „Piast” – 68 m² kw, 1 piętro, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, w.c., balkon na dom jednorodzinny w Lubaniu, może być do remontu. Kontakt:** tel. (075) 646-27-26. (08/10)

*** Sprzedam mieszkanie w Włosieniu, pow. 110 m² kw, 5 pokoi, kuchnia, łazienka, z c.o., z garażem i ogródkiem (w starym budownictwie na I piętrze). Kontakt:** tel. (075) 721-0951 lub tel. kom. 0600-981-756. (05/09)

*** Wyzdierzawie lub sprzedam pomieszczenie na lokal użytkowy o pow. 78 m² kw w Lubaniu przy ul. Granicznej. Kontakt:** tel. (075) 722-46-82. (05/09)

*** Wynajmę mieszkanie spółdzielcze w centrum Lubania o pow. 47 m² kw, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, umeblovane, 11 piętro + garaż w pobliżu. Kontakt:** tel. (075) 721-32-23 (po godz. 16). (05/09)

*** Zamienię mieszkanie 70 m² kw w starym budownictwie na mniejsze z c.o. w Lubaniu. Kontakt:** tel. (075) 721-52-95 lub 0694-324-722. (05/09)

*** Sprzedam mieszkanie własnościowe z umeblovaniem, w bloku, II piętro, w centrum Lubania, pow. 50 m² kw, 2 pokoje, kuchnia, łazienka z WC, z balkonem na zewnątrz, niski czynsz z wliczonym ogrzewaniem. Kontakt:** tel. kom. 0781-065-831. (05/09)

RÓŻNE

*** Sprzedam okna PCV nowe, gotowe, różne rozmiary, atrakcyjne ceny. Kontakt:** tel. (075) 646-09-61 lub tel. kom. 0508-058-165. (08/12)

*** Sprzedam tanio w bardzo dobrym stanie wózek inwalidzi i inne urządzenia medyczne-sanitarne. Kontakt:** tel. (075) 722-18-15. (08/12)

*** Tanio i profesjonalnie udzielimy korepetycji z języka angielskiego, historii, języka polskiego. Kontakt:** tel. kom. 0661-515-590 lub 0601-212-917. (08/12)

*** Sprzedam brony pieciopółowe średnie, śrutownik do zbóż na kamienie z silnikiem, rozlewacz do nawozu typu „lelek”, narzędzia do suszenia siana, roztraszalkę oraz żarobarkę, pile tarczowe z silnikiem 7,5 KW oraz spawarkę transformatorową. Kontakt:** tel. kom. 0609-646-891. (07/11)

*** Schudnij i utwórzmy wagę z Herbalife. Kontakt:** tel. kom. 0691-167-420. (06/10)

*** Oddam w dobre ręce 5-letniego doga (suka), zadbaną, spokojną, bardzo przyjaźliwą, łagodną. Kontakt:** tel. kom. 0514-972-516. (06/10)

*** Schudnij do lata. Kontakt:** tel. kom. 0691-167-420. (06/10)

*** Sprzedam drzwi drewniane 88-212 cm prawe za 50 zł oraz plastikowe 88-227 cm lewe za 250 zł. Kontakt:** tel. kom. 0661-023-368. (05/09)

USŁUGI

*** KLIMATYZATORY – dla biur, sklepów, gabinetów, domów. Sprzedaż, montaż, doradztwo. Różni producenci, profesjonalny montaż, konkurencyjne ceny, promocje, serwis. Kontakt:** QUANTA P.H.U. tel. kom. 0602-617-073 lub 0502-078-650. (09/13)

*** Instalacje elektryczne 20 zł za punkt. Kontakt:** tel. (075) 724-26-93 lub tel. kom. 0510-106-253. (08/12)

*** Firma ogólnobudowlana oferuje usługi budowlano-remontowe. Układanie paneli podłogowych i ściennych, montaż okien dachowych i ściennych, adaptacja poddaszy, łazienek. Profesjonalne układanie glazury. Zapraszamy do współpracy osoby i podmioty gospodarcze. Kontakt:** tel. kom. 0609-068-049. (06/10)

*** Instalacje elektryczne, systemy automatyki. Modernizacja i wykonawstwo. Kontakt:** tel. kom. 0505-360-363. (06/10)

*** Rolety, żaluzje, moskitiery. Szeroki wybór wzorów i kolorów. Niskie ceny, porządne wykonanie. Dodatkowo pomiar i montaż na życzenie klienta. Kontakt:** tel. kom. 0682-680-225. (06/10)

*** PROFESJONALNIE zajmujemy się Twoją Firmą. Strony Internetowe, Animacje, Logotypy, Foldery, Ulotki, Wizytówki. Wykonane zlecenia min. dla Deutsche Bank, Mentos, Sony, etc. Sprawdź jak może wyglądać Twoja Strona Internetowa, sprawdź ile Ci kosztuje, a z pewnością miło Cię zaskocząmy. Zadzwonił lub napisz teraz podając hasło „Ziemia Lubuska”, a otrzymasz 10% UPUSTU na nasze usługi. Paweł Sokolowski +48 507-273-010, info@elina.pl. PELNA OFERTA: <http://www.elina.pl>**

Cennik emisji ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne pisane normalną czcionką - 12 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane pogrubioną czcionką i podkreślone - 14 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne w ramce z białym tłem - 15 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne w ramce z czarnym tłem - 16 zł za 5 emisji

Agencja Nieruchomości

Piotr Wolniewicz, Lubań, ul. Bankowa 5

tel./fax 721-30-42 od godz. 8⁰⁰ do 17⁰⁰ przerwa 11⁰⁰-15⁰⁰ kom. 887298646

domator

I. Nieruchomości dochodowe - sprzedam:

1. Budynek nadający się na hotel lub inną działalność w Lubaniu Pu=636 m² + działka Pg=344 m². Uzbrojenie pełne. Cena 150 tys. zł.

2. Budynek warsztatowo-magazynowo-usługowy Pu=247,38 m² i budynek biurowo-socjalny Pu=68,50 m². Działka ogrodzona, utwardzona Pg=6013 m² w Lubaniu. Cena 400 tys. zł.

3. Okazja - Budynek parterowy w centrum Zgorzelca przy głównym ciągu pieszych o powierzchni Pu = 80 m², Pg=120 m². Wyposażenie pełne. Cena 160 tys. zł.

4. Lokal użytkowy w centrum Lubania, wyposażenie pełne, składający się z 2 pomieszczeń i w.c. Pu=22,0 m²; cena 60 tys. zł.

5. Budynek użytkowy w centrum Lubania, wyposażenie pełne, składający się z 6 pomieszczeń i w.c. Pu ok. 60 m²; cena 130 tys. zł.

6. Okazja - Budynek warsztatowo-biurowy (1999 r.) stręła peryferyjna Lubania, standard podwyższonej Pu = 245,36 m², działka Pg = 1633 m² utwardzona pod pojazdy ciężkie, w całości ogrodzona i oświetlona, wyposażenie: wod-kan., en. el. 230/400V, tel. wraz z sąsiednią budynkiem mieszkalnym (1988) Pu ok. 140 m². Działka Pg=1263 m² ogrodzona, wyposażenie jw. Łączna cena 600,000 zł.

7. Budynek Mieszkalno-użytkowy Pu ok. 900 m², budynek garażowy Pu ok. 107 m², budynek magazynowy Pu ok. 90 m², budynek magazynowy Pu ok. 90 m² + działka Pg=4615 m² w Nowogrodzku. Uzbrojenie: wod-kan., en. 230/400V, c.o., tel. Cena 600 tys. zł.

8. Połowa budynku gospodarczego - kawiarnia, nadaje się również na inną działalność, w Olszynie Pu = 91,83 m², działka 1000 m² i 300 m² we współwłasności, uzbrojenie: wod-kan-gaz, tel., en. elektr. 230/400V za cenę 75 tys. zł.

9. Lokal użytkowy. Ścisłe centrum Lubania. Główny ciąg pieszy. Parter Pu = 66,81 m². Cena 350 tys. zł.

10. Lokal użytkowy w Lubaniu dobra lokalizacja, parter, Pu ok. 100 m². Cena 150 tys. zł.

II. Nieruchomości dochodowe - kupię:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania 40-50 m² do kwoty 150 tys. zł.

2. Lokal użytkowy w centrum Zgorzelca, o pow. ok. 80 m², przy głównym ciągu pieszych do 180 tys. zł.

3. Lokal użytkowy centrum Lubania, Zgorzelec, Lwówek Śl. do kwoty 120 tys. zł.

III. Nieruchomości dochodowe - do wynajęcia:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania 6 pomieszczeń + w.c. Pu ok 35 m². Cena 2300 zł m-c.

2. Lokal użytkowy w centrum Lubania: 1 pomieszczenie, Pu=70 m²; cena 2500 zł netto.

3. Lokal użytkowy w centrum Lubania: 1 pomieszczenie, Pu=60 m²; cena 2000 zł netto.

4. Lokal użytkowy centrum Lubania, Pu=38,70 m², w.c. składający się z 2 pomieszczeń, i w.c. wspólnie. Wyposażenie pełne. Cena 600 zł + Vat.

5. Lokal użytkowy w centrum Lubania, Pu ok. 60 m²; zaplecze 26 m². Idealny na siołownię, wyposażenie pełne, cena 1200 zł m-c + Vat.

6. Lokal użytkowy w centrum Lubania, Pu=27 m², parter, cena 1000 zł netto.

7. Lokal użytkowy Os. Piastów Pu ok. 90 m² parter/piwnica. Cena 1500 zł netto.

IV. Nieruchomości dochodowe - nałem:

1. Hall magazynowo-produkcyjny 100-300 m²; ogrzewane. Może być na piętrze. Produkcja komputerów. Cena do negocjacji.

UWAGA: poszukuję mieszkań 1-2-3-4-pokojowych do sprzedaży z terenu Lubania, Gryfowa, Olszyna, Mirska, Świeradowa, Leśnej i okolic.

V. Nieruchomości mieszkalne - sprzedam:

1. 3 budynki o pow. 550 m² + działka 7400 m² w Olszynie, możliwość pojedynczej sprzedaży - 700 tys. zł.

2. Siedlisko: budynek mieszkalny 200 m² + bud. gospodarczy 300 m² + garaż 60 m² + siłos 180 m² + grunt 20 ha, w tym: działka przydomowa 0,72 ha, las 0,54 ha, stawy 0,10 ha w Rudzicy - 600 tys. zł.

3. Mieszkanie komfortowe w budynku trzykondygnacyjnym w Zawidowie 2p.k.l.p. balkon, piwnica + działka zagospodarowana 329 m². Własność, wyposażenie: wod-kan, c.o. energia elektr., tel., meble kuchenne (na zamówienie), Pu=43,4 m². Cena 70 tys. zł.

4. Dom jednorodzinny w Lubaniu (1989) Pu=195 m², działka Pg=387 m²; 6p.2k.2w.c. 2 garaże. Wyposażenie pełne. Cena 350 tys. zł.

5. Budynek mieszkalny Łagów. Pu=210 m², 6p.k.l.korytarz, +garaż o pow. 60 m²; działka o pow. 1553 m²; po remoncie. Cena 350 tys. zł.

6. Budynek mieszkalny, okolice Olszyna, 8p.k.2l, korytarz. Pu=220 m². Cena 120 tys. zł.

7. Mieszkanie w Nowogrodzku, parter, 2p.k.l.p. ok. 36 m²; cena 40 tys. zł.

8. Mieszkanie w Leśnej 2p.k.l.p. + piwnica Pu=46,8 m²; l.p. nowe, w stanie surowym do wykończenia w zakresie własnym za cenę 45 tys. zł.

9. Dom mieszkalny w Lubaniu stan surowy Pu=259,30 m²; pg=459 m². Wyposażenie: wod-kan., kan. deszczowa, energia el., cena 130 tys. zł.

10. Pół „blizniak” w Olszynie (1930r.) po remoncie kapitalnym 5p.k.2l.2 hote. Pu=152,75. W rozbudowie o dalsze 62,5 m². Pg=3610 m². Cena 200 tys. zł.

11. Dom mieszkalny w Siekierczynie (ok. 1900r) 5p.k.l, korytarz, Pu ok. 200 m², nieopodpiwniczony, wyposażenie: wod-kan., en. el. 230/400V, tel. i zabudowania gospodarcze. Działka 1,04 ha. Cena 80 tys. zł.

12. Mieszkanie w Leśnej stare bud. 2p.k.2k.mórk, w-c wspólne. Pu pk.50 m², cena 32 tys. zł.

13. Mieszkanie w Olszynie 2p.k.l.w-c wspólne, garaż, piwnica Pu=39,10 m², Pp=26,70 m². Parter. Cena 50 tys. zł.

14. Dom mieszkalny (ok. 1850 r.) w Gradówku. 3p.k.w-c na zewnątrz. Do remontu kapitalnego. Wyposażenie: woda, en. elektr. 230V. Pu ok. 100 m²; Pg=2281 m². Cena 32 tys. zł.

15. Mieszkanie w Dłużynie Górnej 2p.k.l.p.p.b. Pu=52,16 m², wysoki parter, cena 35 tys. zł.

16. Siedlisko w Rudzicy – zabudowania mieszkalno-gospodarcze (4 budynki 1920), stan techniczny: ży Pu=437 m². Uzbrojenie: woda – sieciowa, en. elektr. tel. Działka Pg=14,73 ha. Cena 125 tys. zł.

17. Atrakcyjna nieruchomość zabudowana budynkiem mieszkalnym (ok. 1920r.) granicząca z jeziorem w Biedrzykowicach. Dom częściowo po remoncie Pu ok. 120 m². Działka Pg = 1,75 ha, częściowo porośnięta lasem – starodrzew. Uzbrojenie: wod-kan (szambo-nowe), en. el. 230/400V, tel. Cena 300 tys. zł.

18. Rozpoczęta budowa domu jednorodzinnego w Leśnej Pu=120 m². Działka uzbrojona w przyłącza: wod-kan., en. el. Pg = 599 m². Cena 70 tys. zł.

19. Posiadłość w strefie pośredniej Lubania, w tym: budynek Pc = 64,09 m²; piwnica = 203,94 m²; parter = 210,38 m²; poddasze = 225,77 m². Działka 1095 m². Wyposażenie: wod-kan san. i burz-gaz, en. el., c.o., tel., tv. kabł. Cena 400 tys. zł.

20. Dom jednorodzinny w zabudowie szeregowej w Lubaniu w stanie surowym otwartym Pu=149,5 m². Cena 120 tys. zł.

21. Komfortowy dom jednorodzinny (1994r) w zabudowie szeregowej w Lubaniu. 5p.k.2l.2pp, w-c, sauna, sala gimn., warsztat, garaż. Pu=150 m²; Pg=327 m². Wyposażenie: wod-kan-gaz, c.o. (węgiel-gaz), centralny odkurzacz. Cena 420 tys. zł.

22. Mieszkanie Lubania stare budownictwo 3p.k.l.p.p.b. Pu, Pu=92m² cena 120 tys. zł.

23. Nowe mieszkanie w Leśnej, w stanie surowym do wykończenia w zakresie własnym. lllp, 2p.k.l.p.p.

24. Pu = 55,30m² + piwnica. Wyposażenie: wod-kan-gaz, en. elektr., inst. odgrom., tel. Dialog i TPSA. Cena = 53 tys. zł.

25. Mieszkanie w Lubaniu, stare budownictwo, wspólnota mieszkaniowa, stręła pośrednia, l.p. 2p.k.l.

piwnica Pu=39,90 m². Cena 48 tys. zł.

26. Dom jednorodzinny w K. ścielniku (1975r.) 5p.k.l.w-c, piwnica Pu=142,70 m². Pg = 13600 m².

Wyposażenie: wod. (studnia)-kan. (szambo), en. el., c.o. Cena 160 tys. zł.

27. Połowa domu w Kościelniku (ok. 1900) 4p.k.l.p. Pu=148,58 m² oraz niezależne 1p(salon). K.l.w-c-p. Pu=136,93m². Garaż 29 m², Pg=900 m².

Wyposażenie: wod. (siek+studnia)-kan. (szambo), en. el. Cena = 140 tys. zł.

VI. Nieruchomości mieszkalne - kupię:

1. 1/2 domu mieszkalnego lub mieszkanie stare budownictwo 3p.k.l.p. l.p. w Lubaniu. Do 80 tys. zł.

2. Mieszkanie w Lubaniu 3p.k.l.p. stare budownictwo. I i lll. Niskie koszty utrzymania - do kwoty 80 tys. zł.

NAJTANIEJ!



BRICOMARCHÉ

Muszkietierowie

Zapraszamy do Naszego Ogrodu



DRZEWIA I KRZEWY
KWIATY BALKONOWE



PAWILON OGRODOWY

399⁹⁹

LUBAŃ

ul. Kopernika 31

tel. (075) 642-80-00

fax (075) 648-11-00

poniedziałek-sobota: 8-20

niedziela: 10-18

9⁹⁹

DUŻY WYBÓR DONIC



MASZYNY BUDOWLANE

ŚWIADCZYMY USŁUGI
w zakresie robót ziemnych



koparkami, ładowarkami, spycharkami oraz
usługami dźwigowymi do 40 ton

HANSA / FLEX
PRODUKCJA I SPRZEDAŻ
WĘŻY HYDRAULIKI SIŁOWEJ

59-800 Lubań

ul. Rybacka 25

tel. 602 195 223

602 195 226

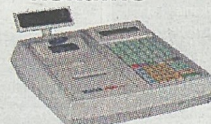
722-26-07

ORLAN Systemy komputerowe

Centrale
telefoniczne

PLATAN

Kasy
fiskalne



ELZAB, POSNET, SHARP, NOVITUS

Lubań, ul. Grunwaldzka 11

e-mail: orlaninfo@orlan.pl www.orlan.pl

tel. 075 721 64 78

fax. 075 721 00 20

Ona...



Beata Salej z Lubania

Wojko- we Świę- towania	Cięża- rówka	"Trzy ... Biały"	Miara rozu- mu	Próg skałny na Nilu	Zespół z Karolina	Saddam z Iraku	Cezary z lektury
Górska prze- paść	5				Model Hondy	14	19
Wśród profesji						Wymar- ły niełot	Podob- na do lutni
			9		Majaki, zjawy		16
WC					Dzielną Szwejk	4	
Film z Pittem			15				
Rozróż- ba uliczna	100 centów		Arquet- te, aktorka	7			
					Pobiera- na z ZUS-u	8	1
17					Auto z rodziny Opla		Balkon, weran- da
Rywal pasty Signal	Tęczowy mineral	Gatunek drzewa	Twórca Dotyczy sprawy	6			Groźny Zariacz
		18			Szpital- ne pokoje	10	3
Kuzyn plotu					Chwył aktorski		2
				Gnęb- ciele ludu			11
12							
Ustrój Rusji za Piotra I	Część kafaru	20			Pan z czasów Zagłady	13	

Litery z pól ponumerowanych utworzą rozwiązanie - myśl A. M. Fredry.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21

Do kina!

GRATIS!

DWA DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIA

do Kina "WAWEL" w Lubaniu
oczekują na tych, którzy
po ukazaniu się numeru
- jako pierwsi - zatelefonują
do redakcji i odpowiedzą
na postawione niżej pytanie!



6464-564

Komik

Rowan Atkinson

wciela się w postać

a) Jamesa Bonda

b) Jasia Fasoli

c) Sherlocka Holmesa



9 771232 248041